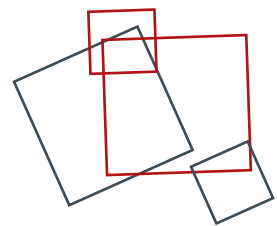


# LIVRET DES ÉTUDES 2020 --- 2021

## LICENCE



**Mention**

**Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales**

**Parcours**

**Anglais**

La Faculté de lettres & langues

*Vous souhaitez la bienvenue !*



# **Livret des études**

## **LICENCE**

**mention : Langues Littérature et Civilisations  
Etrangères et Régionales**

**Parcours : Anglais**

**Année Universitaire 2020-2021**

**----- Document à lire attentivement et à conserver -----**

---

## SOMMAIRE

### I- Présentation de la Faculté de Lettres et Langues de TOURS

### II- Présentation générale des études

#### A- Le déroulement de l'année universitaire

L'inscription administrative et l'inscription pédagogique  
Les examens

#### B- Le système LMD

Les diplômes  
Le schéma type d'un diplôme  
Le CERCIP  
Le MOBIL

#### C- Les stages

#### D- Le Certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur : CLES

#### E- La mobilité étudiante

#### F - Les Clés de la réussite

### III- Les études d'ANGLAIS

#### A- Présentation de la filière

Renseignements pratiques  
Organisation des études  
Débouchés de la filière

#### B- Présentation de la Licence d'ANGLAIS

Modalités de contrôle des connaissances, d'évaluation et des règles de passage

Présentation de la Licence 1<sup>ère</sup> année (L1)

Maquette de L1 S1

Descriptif des enseignements de L1 S1

Modalités de contrôle de connaissances du L1 S1

Maquette du L1 S2

Descriptif des enseignements de L1 S2

Modalités de contrôle des connaissances de L1 S2

Présentation de la Licence 2<sup>ème</sup> année (L2)

Maquette de L2 S3

Descriptif des enseignements de L2 S3

Modalités de contrôle de connaissances du L2 S4

Maquette du L2 S4

Descriptif des enseignements de L2 S4

Modalités de contrôle des connaissances de L2 S4

Présentation de la Licence 3<sup>ème</sup> année (L3)

Maquette de L3 S5

Descriptif des enseignements de L3 S5

Modalités de contrôle de connaissances du L3 S5

Maquette du L3 S6

Descriptif des enseignements de L3 S6

Modalités de contrôle des connaissances de L3 S6

### IV – Calendrier universitaire (fin de livret)

## I. PRESENTATION DE LA FACULTE DE LETTRES ET LANGUES

L'UFR est administrée par un conseil élu composé de 40 membres.

Elle est dirigée par un directeur assisté d'un responsable administratif.

Elle est composée de **8 départements** : **Allemand, Anglais, Espagnol-Portugais, Italien, Sciences du Langage, Sociolinguistique et Didactique des Langues, Langues Etrangères Appliquées (LEA) et Droit-Langues.**

### Quelques chiffres

A l'Université : environ 30 300 étudiants inscrits en 2018-2019 dont **3500** à la Faculté de lettres et langues, **150** enseignants chercheurs, **25** personnels de Bibliothèque, ingénieurs, techniciens et administratifs.

### La Direction de l'UFR

Adresse : 3 rue des Tanneurs, 37000 TOURS

Directeur : **BIDEAU Alain**

Responsable administratif : **GONZALEZ Caroline**

Secrétariat de l'UFR : **RIEUL Céline, Bureau 144 - tél : 02.47.36.64.82**

### Le service de scolarité

Le service de scolarité gère votre dossier administratif : de l'inscription administrative à la remise du diplôme. C'est également auprès de ce bureau que vous aurez les renseignements sur les stages, les conventions et les aides sociales.

Responsable de la scolarité : **GAUTIER Graziella**

**Bureau 138 - tél : 02.47.36.68.35** Courriel : [scolarite.lettres@univ-tours.fr](mailto:scolarite.lettres@univ-tours.fr)

**CHOISY Laurence, 02 47 36 65 67**

**MASCHER Annie, 02 47 36 66 05**

**DESOEUVRE Stéphanie, 02 47 36 66 06**

**Horaires d'ouverture au public : tous les jours de 9h à 11h30 et de 13h30 à 16h30**

**Fermé le vendredi après-midi et le samedi**

### Les départements pédagogiques

Les départements sont le lieu de rattachement des enseignants et des secrétariats pédagogiques.

Le secrétariat pédagogique gère votre dossier pédagogique : vos inscriptions pédagogiques, votre emploi du temps, la saisie de vos notes.

### Liste et coordonnées des différents départements et des responsables de filières

Enseignements	Les secrétariats pédagogiques	Contact courriel
<b>Anglais</b>	Bureau 48-RDC	<a href="mailto:manuelle.bataille@univ-tours.fr">manuelle.bataille@univ-tours.fr</a> <a href="mailto:aurelie.gerard-manceau@univ-tours.fr">aurelie.gerard-manceau@univ-tours.fr</a>
<b>Allemand</b>	Bureau 48-RDC	<a href="mailto:fabienne.toulet@univ-tours.fr">fabienne.toulet@univ-tours.fr</a>
<b>Espagnol – Portugais</b>	Bureau 08- RDC	<a href="mailto:marie.ceccaldi@univ-tours.fr">marie.ceccaldi@univ-tours.fr</a>
<b>Droit-Langues</b>	Bureau 58- RDC	<a href="mailto:patricia.lacour@univ-tours.fr">patricia.lacour@univ-tours.fr</a> <a href="mailto:sylvie.lepourtois@univ-tours.fr">sylvie.lepourtois@univ-tours.fr</a>
<b>Italien</b>	Bureau 07 bis RDC	<a href="mailto:isabelle.germain@univ-tours.fr">isabelle.germain@univ-tours.fr</a>
<b>L.E.A (Langues Etrangères Appliquées)</b>	Bureau 64- RDC	<a href="mailto:aurelie.hannoun@univ-tours.fr">aurelie.hannoun@univ-tours.fr</a> <a href="mailto:celine.debot@univ-tours.fr">celine.debot@univ-tours.fr</a>
<b>Lettres</b>	Bureau 106- 1 <sup>er</sup> étage	<a href="mailto:christine.climent@univ-tours.fr">christine.climent@univ-tours.fr</a>
<b>Sciences du langage</b>	Bureau 23- RDC	<a href="mailto:stephanie.fuseau@univ-torus.fr">stephanie.fuseau@univ-torus.fr</a>
<b>Sociolinguistique et Didactique des Langues</b>	Bureau 23- RDC	<a href="mailto:isabelle.aubert@univ-tours.fr">isabelle.aubert@univ-tours.fr</a>
<b><u>Modules libres</u></b>		
<b>P.R.I. (Politique et relations Internationales) et M.R.I (Médias et Relations Internationales)</b>	Bureau 07 bis- RDC	<a href="mailto:isabelle.germain@univ-tours.fr">isabelle.germain@univ-tours.fr</a>
<b>Arts du Spectacle</b>	Bureau 106- 1 <sup>er</sup> étage	<a href="mailto:rachel.regnier@univ-tours.fr">rachel.regnier@univ-tours.fr</a>
<b>Allemand</b>	Bureau 48- RDC	<a href="mailto:fabienne.toulet@univ-tours.fr">fabienne.toulet@univ-tours.fr</a>
<b>Cultures Méditerranéennes</b>	Bureau 48- RC	<a href="mailto:fabienne.toulet@univ-tours.fr">fabienne.toulet@univ-tours.fr</a>
<b>Espagnol</b>	Bureau 08- RDC	<a href="mailto:marie.ceccaldi@univ-tours.fr">marie.ceccaldi@univ-tours.fr</a>
<b>Italien</b>	Bureau 07 bis- RDC	<a href="mailto:isabelle.germain@univ-tours.fr">isabelle.germain@univ-tours.fr</a>
<b>Langues et Éducation et F.L.E. (Français Langue Etrangère)</b>	Bureau 23- RDC	<a href="mailto:isabelle.aubert@univ-tours.fr">isabelle.aubert@univ-tours.fr</a>
<b>Secrétariat des étudiants d'échange « entrant »</b>	Bureau 207- 2 <sup>ème</sup> étage	<a href="mailto:marielle.avice@univ-tours.fr">marielle.avice@univ-tours.fr</a> <b>(pour les étudiants d'échange)</b>

## II – PRESENTATION GENERALE DES ETUDES

### A – LE DEROULEMENT DE L'ANNEE UNIVERSITAIRE

#### ► L'inscription administrative et pédagogique

Après votre inscription administrative à l'Université, vous devrez **OBLIGATOIREMENT et à chaque semestre**, vous inscrire pédagogiquement dans les cours magistraux, les travaux dirigés (TD) et le cas échéant les travaux pratiques (TP). Cette procédure détermine votre inscription dans les groupes et aux examens. Elle doit impérativement avoir lieu pendant la période définie par les services universitaires.

**Tout étudiant qui n'aura pas réalisé son inscription pédagogique avant le 23 septembre ne sera pas autorisé à se présenter aux examens.**

L'inscription pédagogique se fait via le web sur votre Environnement Numérique de Travail (ENT) – Onglet SCOLARITE ou auprès de votre secrétariat pédagogique.

#### Les examens

Les évaluations se font par un **contrôle continu** tout au long de l'année qui peut être associé à un **examen terminal** à la fin de chaque semestre.

**La présence aux travaux dirigés (TD) et aux travaux pratiques (TP) est obligatoire.**

Un contrôle d'assiduité des étudiants est systématiquement effectué par les enseignants.

Toute absence à une séance doit faire l'objet d'une justification. En cas de maladie, vous devez fournir un certificat médical à votre service de scolarité dans un délai de 8 jours.

**L'absence non justifiée aux séances de TD et de TP a des conséquences graves. Elle entraîne automatiquement la mention "absence injustifiée" (ABI) sur le relevé de notes et ne permet plus la validation du semestre et de l'année.**

**Attention : les étudiants boursiers doivent être présents aux cours et aux examens, même en cas de réorientation, sous peine de voir leur bourse suspendue et faire l'objet d'un ordre de reversement des mois perçus.**

#### ► Régime particulier

Certaines catégories d'étudiants (*les salariés, étudiants en situation de handicap, chargés de famille, ...*) peuvent demander à être dispensés du contrôle continu.

Le R.S.E permet de bénéficier **d'aménagements d'études (emploi du temps, dispense d'assiduité en TD, aménagement d'examens)**.

Les étudiants qui souhaitent bénéficier du régime spécial d'études devront en faire la demande **avant le 27 septembre 2019**. Les modalités détaillées et la procédure sont consultables sur le site internet de l'Université dans la rubrique Formations/Régime Spécial d'Etudes.

### B - L'ORGANISATION DE LA LICENCE

#### B1 - Les diplômes

---

■ **La Licence** : préparée en 3 ans après le bac, elle est structurée en 6 semestres et correspond à 180 crédits européens validés.

Les diplômes de Licence sont répartis dans des **domaines** de formation et découpés en **mention**. Certaines Licences s'organisent ensuite en parcours.

■ **Le Master** : préparé en 2 ans après la Licence, il est structuré en 4 semestres et correspond à 300 crédits européens validés (180 de Licence + 120 de Master 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> années).

■ **Le Doctorat** : préparé en 3 ans après le Master. Il est délivré après la soutenance d'une thèse.

## B2 - Le schéma type d'un diplôme de Licence

---

Grâce à la nouvelle offre de formation, l'étudiant de licence pourra construire son parcours avec différentes disciplines, et **un fonctionnement par modules**. Cette modularité répond à plusieurs objectifs :

- faciliter la réorientation des étudiants,
- permettre à l'étudiant de se spécialiser de façon progressive,
- atteindre un niveau de pluridisciplinarité satisfaisant, permettant à chaque étudiant en licence de renforcer sa culture, d'accroître son ouverture d'esprit et de développer des compétences multiples.

Un étudiant en première année aura donc la possibilité de moduler les enseignements qu'il suivra, en choisissant :

**MODULE 1** : Discipline dans laquelle l'étudiant est inscrit

**MODULE 2** : Discipline dans laquelle l'étudiant est inscrit

**MODULE 3** : Autre discipline

**MODULE 4** : Compétences transversales (langues, outils documentaires, compétences numériques, etc....)

### Les Compétences, Engagement, Réflexions citoyennes et Pratiques (CERCIP)

---

Ce cours **OBLIGATOIRE** est proposé dans le MODULE 4. Elle concerne les L2 et L3. Elle a une valeur de 2 crédits européens. Les CERCIP portent sur les thèmes suivant : la réflexion citoyenne partagée sur de grands sujets de sociétés, l'engagement étudiant, la santé et le handicap, les pratiques physiques, sportives, artistiques ou culturelles, la préparation à l'insertion professionnelle, la préparation à la mobilité internationale.

Selon les composantes, elle est ouverte au premier ou second semestre de l'année universitaire (*Cf. maquette d'enseignement*).

Les étudiants inscrits en double-licence sont dispensés des CERCIP.

La liste des CERCIP et leur descriptif sont consultables sur le site de l'université début septembre.

### - Le MOBIL : Module d'Orientation, de Bilan et d'Insertion en Licence

---

Ce module **OBLIGATOIRE pour l'obtention de la Licence** a pour objectif de vous faire découvrir le monde professionnel lié à votre filière (connaissance des cursus, débouchés et métiers) et de vous permettre d'engager une démarche de réflexion sur votre projet universitaire et professionnel.



Le MOBIL est constitué de 2 éléments :

- Des heures de TD MOBIL incluses dans la maquette de la Licence (aux semestres 2, 3 et 5)
- Des points MOBIL à obtenir en participant à des actions de découverte du monde professionnel : ateliers CV et lettre de motivation, conférences métiers, forum stage-emploi, visites d'entreprises, ... Vous pouvez aussi réaliser un stage de découverte dans ce cadre ou encore valoriser certaines expériences (jobs étudiants, activités associatives).

**Vous devez obtenir un minimum de 6 points pour valider votre MOBIL.** Ces points ne correspondent pas à des ECTS, ils sont propres à la validation du MOBIL.

La liste et les dates des actions MOBIL permettant de valider des points ainsi que tous les documents et informations concernant ce module sont disponibles sur le cours en ligne "**Mode d'emploi du MOBIL**" accessible depuis votre E.N.T. sur la plateforme CELENE.

Un livret "Carnet de Route" vous est remis lors de votre premier TD de L1 avec des exercices et outils pour vous guider dans vos démarches.

## C- LES STAGES

Les étudiants de licence peuvent effectuer un stage **uniquement si celui-ci est prévu dans leur maquette d'enseignement, dans le cadre du MOBIL ou du CERCIP Stage.**

**Les stages ne sont plus possibles une fois la validation de la licence acquise, c'est-à-dire entre la 3<sup>ème</sup> année de licence et le master 1.**

La Loi impose que tout stage doit obligatoirement :

- ▶ Faire l'objet d'une convention entre la structure d'accueil, l'étudiant et l'Université.
- ▶ Ne pas être assimilé à un emploi.

L'Université met à votre disposition une application web, PSTAGE, qui vous permet de saisir et d'imprimer votre convention de stage en ligne.

PSTAGE est accessible dans votre Environnement Numérique de Travail dans l'onglet SCOLARITE.

Vous trouverez sur le site internet de l'université aux rubriques formation et orientation-insertion toutes les informations utiles et notamment le guide sur les stages.

**La convention doit IMPERATIVEMENT être signée par toutes les parties AVANT LE DEBUT DU STAGE.**

### QUELQUES CONSEILS POUR TROUVER VOTRE STAGE

[rpro.univ-tours.fr](http://rpro.univ-tours.fr)

**La Maison de l'Orientation et de l'Insertion Professionnelle (M.O.I.P.)** met à votre disposition des outils pour vous aider dans la recherche de votre stage et la préparation de votre rencontre avec les structures d'accueil.

Elle vous propose :

- Des ateliers CV/Lettre de motivation tout au long de l'année
- Un site internet dédié aux stages et aux jobs étudiants : Rpro
- Des entretiens individuels pour vous aider à cibler les bonnes entreprises, préparer votre candidature et vos entretiens de recrutement
- Des rencontres avec des professionnels pour découvrir un secteur d'activités ou un métier
- Un Forum Stage-Emploi tous les ans en novembre

Rpro vous permet de :

- Trouver des offres de stages et d'emplois
- Mettre votre CV en ligne pour être visible des recruteurs partenaires
- Contacter le réseau des anciens étudiants de l'Université de Tours
- Être informé.e des événements à ne pas manquer (forum emploi, salon, concours, etc...)





#### D- Le Certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur : CLES

Le CLES B2 est une certification en langue accréditée par le Ministère de l'Éducation Nationale. Il correspond au cadre européen commun de référence pour les langues et attribue un niveau B2. Il a pour objectif de certifier les compétences opérationnelles en langue. Il s'inscrit dans la politique de mobilité étudiante et vise à promouvoir l'apprentissage des langues. Le CLES est gratuit et permet d'attester des quatre grandes compétences : compréhension écrite et orale, production écrite et orale.



**Bien que cette certification ne soit pas obligatoire, elle est vivement conseillée car c'est un atout sur votre CV. Elle peut être également être demandée pour intégrer un master.**

Retrouvez les informations détaillées sur le CLES sur le [www.univ-tours.fr/formations/Acquérir des compétences supplémentaires/Certification en langues étrangères](http://www.univ-tours.fr/formations/Acquérir_des_compétences_supplémentaires/Certification_en_langues_étrangères)

#### E- LA MOBILITE ETUDIANTE

Effectuer une partie de ses études à l'étranger est une expérience forte qui valorise votre formation, votre capacité d'autonomie et votre capacité d'adaptation intellectuelle.

L'Université de Tours propose des programmes en Europe ou hors Europe

➤ **En Europe:** A partir de la 2<sup>ème</sup> année d'études et jusqu'au Doctorat, le programme ERASMUS permet d'effectuer un séjour d'un semestre ou d'une année universitaire complète au sein d'une Université européenne partenaire (200 Universités possibles).

➤ **Hors Europe:** L'Université de Tours a des partenariats avec des Universités américaines, canadiennes anglophones, québécoises et selon les filières : australiennes, japonaises, argentines, ...

#### La mobilité est soumise à un dossier de sélection.

Afin de vous aider à préparer votre mobilité, l'Université met à votre disposition :

- Des pages d'informations sur les études et stages à l'étranger, et des guides sur le [www.univ-tours.fr](http://www.univ-tours.fr) rubrique « International »,
- Des réunions d'informations et ateliers pratiques (surveillez votre mail univ-tours),
- Une CERCIP spécifique intitulée « Préparer sa mobilité internationale »
- Un programme Service Learning et des rencontres « Tandem », conversations entre étudiants français et internationaux dans les différents centres de ressources en langues de l'université

#### **Vous pouvez bénéficier d'aides financières à la mobilité**

Elles sont variées et dépendent du programme choisi. Elles peuvent être attribuées par le Ministère, l'Europe, l'Université, le Conseil Régional, ...

Pour en savoir plus, consultez les pages « International » sur le [www.univ-tours.fr](http://www.univ-tours.fr) ou contactez le Service des Relations Internationales – 60, rue du Plat d'Étain - ☎ Accueil : 02.47.36.67.04 - Mail : [international@univ-tours.fr](mailto:international@univ-tours.fr)

#### F- LES CLES DE LA REUSSITE

L'université organise chaque semestre différents ateliers pour vous donner des moyens concrets afin d'atteindre vos objectifs universitaires, professionnels et personnels : « Savoir prendre des notes », « Apprendre à bien apprendre », « Être plus performant au moment des examens », « Assurer la présentation de mon diaporama » ... Certaines actions peuvent également donner un point MOBIL.



Pour en savoir plus, consultez la page « Les clés de la réussite » dans l'onglet « Formations » sur le site [www.univ-tours.fr](http://www.univ-tours.fr) - Mèl : [clesdelareussite@univ-tours.fr](mailto:clesdelareussite@univ-tours.fr)

### III- Les Etudes d'ANGLAIS

#### A- PRÉSENTATION DE LA FILIÈRE D'ANGLAIS

##### **A1 – Renseignements pratiques**

Responsable du département : **Mme Stéphanie CARREZ**

**Bureau 49ter – tel : 02.47.36.65.68 (direction.anglais@univ-tours.fr)**

##### **Secrétariat pédagogique d'anglais (bureau 48) :**

**L1** : Mme Aurélie GERARD-MANCEAU : 02.47.36.65.69

**L2 et L3** : Mme Manuelle BATAILLE : 02.47.36.66.94

**MASTER MEEF Anglais** : Mme Aurélie GERARD-MANCEAU : 02.47.36.65.69

**MASTER Etudes culturelles** : Mme Fabienne TOULET : 02.47.36.66.63

Horaires d'ouverture du secrétariat :

**Du lundi au vendredi matin de 9h00 à 11h30 et de 14h à 16h30. Fermeture le vendredi après-midi**

##### **Responsables d'année :**

*Responsable de L1* : M. Stéphane PORION

*Responsable de L2* : M. Gilles BERTHEAU

*Responsable de L3* : M. Philippe BRILLET

Responsable du Master MEEF : Mme Frédérique FOUASSIER-TATE

Responsable du Master Langues et Sociétés Parcours Etudes Culturelles : Mme Anne ULLMO

*Responsable de l'Agrégation externe et interne pour le partenariat Tours/Orléans/Poitiers* : Monia O'BRIEN CASTRO

##### **A2 – Équipe pédagogique : Études Anglophones**

###### ▪ **Professeurs des Universités et assimilés :**

BRILLET Philippe (civilisations des Îles britanniques et de la Caraïbe anglophone)

FOURNIER Jean-Michel (linguistique anglaise, morphophonologie)

GIRARD Didier (histoire des idées et des sensibilités XVIII<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup>/XXI<sup>e</sup> siècles : littérature et arts du spectacle)

PORTIER-LE COCQ Fabienne (civilisation britannique contemporaine XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles)

TOUPIN Fabienne (langue et culture médiévales)

TRAN Tri (civilisation britannique - XIX<sup>e</sup>, XX<sup>e</sup> siècles)

ULLMO Anne (littérature américaine)

###### ▪ **Maîtres de Conférences :**

ABASQ Véronique (linguistique anglaise)

BERBERI Carine (civilisation britannique- XX<sup>e</sup>/XXI<sup>e</sup> siècles)

BERTHEAU Gilles (études élisabéthaines, littérature anglaise - XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> siècles)  
CARREZ Stéphanie (littérature américaine du XIX<sup>e</sup> siècle, institutions américaines, relations internationales)  
CASTET Anthony (études nord-américaines, études LGBTQ+, guerres culturelles, Cour suprême)  
CINGAL Guillaume (études post-coloniales - Afrique du Sud/Afrique de l'Est, traduction et traductologie)  
FOUASSIER-TATE Frédérique (littérature et civilisation de la Renaissance anglaise)  
FRUND Arlette (Littérature africaine américaine, Jeune république, XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, écriture des femmes)  
GATELAIS Sylvain (anglais médiéval, langue et société au Moyen Âge)  
JANUS Adrienne (littérature et théâtre)  
MATHESON Anna (littérature médiévale d'Irlande et des Iles britanniques)  
O'BRIEN CASTRO Monia (civilisation britannique, civilisation irlandaise)  
PELLETIER Martine (études irlandaises)  
PORION Stéphane (civilisation britannique, politique britannique, histoire des idées)  
ROMER Stephen (littérature anglaise - poésie)  
SALBAYRE Sébastien (traduction, littérature anglaise XIX<sup>e</sup> siècle, stylistique)  
SMITH Aaron (littérature américaine XX<sup>e</sup> siècle)  
SOUMAHORO Maboula (études afro-américaines et diaspora noire/africaine)  
TISON Hélène (littérature [afro-] américaine XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles, études sur le genre, bande dessinée)  
URBANOWSKI Anne (civilisation américaine)  
VALTAT Nelly (littérature US XIX<sup>e</sup> siècle)

▪ **PRAG :**

RAMBEAU Éric

▪ **ATER :**

AUGRIS Morgane

DUROU Aurélien

GROUILLE Brice

HERZOG Nicole

MIGNOT Sébastien

RIGAL Raphaël

▪ **Chargés de cours / CE / Vacataires :**

CADOUX-CHAPLOT Marie-Hélène

COSTEIX Eric

FRANCFORT Fabienne

HEISHMAN Emma

▪ <b>Lecteurs :</b>
---------------------

MACKENZIE Kerri

MILLAR Gregor

MONAGHAN Aoife

O'HARA Danielle

O'SULLIVAN Niall

OVROM Lukas

SCHROEDER Willow

SHUBITZ Samuel

### **A3 – Organisation des études**

Les semestres sont constitués de 4 modules.

Dans le module 3, les étudiants doivent obligatoirement choisir un module d'ouverture parmi :

#### **En Licence 1 :**

- Allemand
- Arts du Spectacle
- Cultures méditerranéennes
- Espagnol
- Regards sur l'Italie
- Langues et éducation
- Politiques et Relations Internationales

#### **En Licence 2 :**

- Allemand (sous réserve d'ouverture)
- Arts du Spectacle
- Cultures méditerranéennes
- Espagnol
- Regards sur l'Italie
- Langues et éducation
- Politiques et Relations Internationales
- Renforcement disciplinaire anglais

#### **En Licence 3 :**

- Allemand (sous réserve d'ouverture)
- Arts du Spectacle
- Cultures méditerranéennes
- Espagnol
- Regards sur l'Italie
- Français Langue Etrangère
- Médias et Relations Internationales
- Renforcement disciplinaire anglais

### **A4- Débouchés de la filière**

L'étudiant titulaire d'une licence peut s'inscrire aux concours de recrutement de l'enseignement (CAPES, Professeur des écoles, Conseiller d'éducation) et autres concours de la Fonction Publique (catégories A et B).

Après avoir effectué des stages et acquis des compétences professionnelles complémentaires, dans le cadre d'un master ou d'une école spécialisée, l'étudiant peut accéder à des secteurs d'activités tels que traduction, journalisme, interprétariat, métiers de la communication, tourisme, médiation interculturelle, etc.

A Tours, il peut poursuivre ses études principalement dans le cadre de 3 masters :

- Master Études Culturelles (recherche)
- Métiers de l'enseignement (préparation CRPE, CAPES, CPE)
- Master Linguistique avancée

## **B- PRÉSENTATION DE LA LICENCE D'ANGLAIS**

La licence d'anglais permet d'acquérir des compétences linguistiques ainsi que des connaissances spécifiques sur les cultures et sur les sociétés des divers pays de langue anglaise.

Le diplôme garantit la maîtrise de la langue anglaise orale et écrite (rhétorique maîtrisée dans le développement d'un discours argumenté, bonnes capacités de synthèse dans des résumés ou des rapports, mise en forme dans le registre attendu d'un commentaire dirigé visant à ouvrir un débat ou une réflexion), la maîtrise de la traduction (thème et version), l'acquisition de savoirs fondamentaux en littérature des pays anglophones (Royaume-Uni, Etats-Unis, pays de l'ex-Commonwealth, littératures émergentes, arts, cinéma) et en civilisation (histoire de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis, analyse de la société des pays de langue anglaise, rapports transatlantiques, spécificités régionales, diversité des cultures).

Compétences acquises :

- Maîtrise de la langue anglaise écrite et orale (prise de parole, rédaction, composition, traduction).
- Savoirs dans les champs disciplinaires des sciences humaines (histoire, géographie, littérature, sociologie, économie, ethnographie, *cultural studies*) appliqués à l'aire anglo-saxonne : Etats-Unis, Canada, Grande-Bretagne, Irlande, Caraïbes, Inde, Afrique du Sud, Australie.
- Connaissance profonde des fonctionnements des cultures et des sociétés des individus qui parlent cette langue.
- Introduction aux outils multimédia et aux nouvelles technologies et à leur application à la documentation du monde anglo-saxon. Connaissance d'internet et de son rôle dans la recherche d'information.

### **B1- Modalités de contrôle des connaissances, d'évaluation et règles de passage de l'Université de Tours applicables aux étudiants de Licence**

Les présentes règles communes de contrôle des connaissances s'inscrivent dans le cadre réglementaire national.

Celles-ci font l'objet d'un affichage à chaque début d'année universitaire. Les modalités de contrôle doivent être arrêtées dans chaque établissement **au plus tard à la fin du premier mois de l'année d'enseignement** et ne peuvent être modifiées en cours d'année. Elles doivent être portées à la connaissance des étudiants par voie d'affichage et rester accessibles jusqu'à l'issue de la session de rattrapage.

#### **Mode de contrôle – Sessions - Information** (article 3 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université de Tours)

Les aptitudes et l'acquisition des connaissances sont appréciées soit par un contrôle continu et régulier, soit par un examen terminal, soit par ces deux modes de contrôle combinés. Le contrôle continu fait l'objet, autant que possible, d'une application prioritaire et consiste en un minimum de deux évaluations.

Lorsqu'une unité d'enseignement est constituée de plusieurs éléments constitutifs (EC), un examen terminal unique peut être organisé.

Deux sessions de contrôle des connaissances et aptitudes sont organisées par semestre d'enseignement : une première session de contrôle des connaissances et une session de rattrapage.

#### **Organisation de la session de rattrapage en LLCER Anglais**

Pour les 3 années de Licence LLCER Anglais :

Les épreuves de la session de rattrapage sont organisées sous forme :

- d'épreuve écrite ou orale ;
- le cas échéant, d'un regroupement d'UE (modules) donnant lieu à une épreuve unique selon un dispositif proposé par les équipes pédagogiques conformément aux Modalités de Contrôle des Connaissances (MCC) en vigueur.

Il n'y a pas d'inscription aux examens du rattrapage. L'inscription est automatique pour tous les étudiants autorisés à composer. Le calendrier précis des épreuves est porté à la connaissance des étudiants, dans un délai impératif de quinze jours avant le début des épreuves, sur leur Environnement Numérique de Travail. Les composantes devront, dans la mesure du possible, également procéder par voie d'affichage. Il n'y a pas de convocation individuelle aux examens. Une fois affiché, le calendrier ne peut plus subir de modifications.

### **Dispositions exceptionnelles**

*En cas de circonstances exceptionnelles appréciées, au cas par cas, par le président ou par délégation par la vice-présidente CFVU (Commission de la Formation et de la Vie Universitaire) « le contrôle continu pourrait être remplacé par un contrôle terminal, dont la nature sera à établir. De plus, si la maquette prévoit un examen terminal, ce dernier pourrait être remplacé par d'autres modalités de contrôle des connaissances qui seront définies en fonction des circonstances ».*  
*Ces dispositions devront être validées par les conseils compétents.*

**Anonymat des copies** (cf. article 4 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université de Tours)

Les modalités des examens garantissent l'anonymat des épreuves écrites terminales.

**Capitalisation – Compensation - Report de notes - Validation** (cf. article 5 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université de Tours)

Chaque semestre comporte des unités d'enseignement (modules) qui peuvent rassembler différents éléments constitutifs (EC).

Une unité d'enseignement (module) est acquise dès lors que la moyenne des notes obtenues aux éléments constitutifs qui la composent, affectés de leurs coefficients, est égale ou supérieure à 10/20. Elle est alors définitivement acquise et capitalisée, sans possibilité de s'y réinscrire.

L'acquisition de l'unité d'enseignement emporte l'acquisition des crédits européens correspondants.

Les éléments constitutifs où l'étudiant a obtenu la moyenne sont définitivement capitalisés.

L'acquisition de l'élément constitutif emporte l'acquisition des crédits européens correspondants.

Il est impossible d'attribuer une note à un élément constitutif ou à une unité d'enseignement s'ils sont déjà acquis par validation d'acquis.

Toutefois, pour les étudiants de Licence venant d'autres Universités françaises poursuivant leurs études dans la même mention (et la même spécialité pour les langues) la commission pédagogique, doit reporter la note du ou des semestres acquis par l'étudiant. La commission, souveraine, est libre de reporter ou non les notes des éléments constitutifs ou éléments constitutifs européens si l'étudiant n'a pas obtenu l'intégralité d'un semestre.

Le semestre est validé par compensation entre les différentes UE (modules) qui le composent (moyenne des moyennes d'UE affectées de leurs coefficients, égale ou supérieure à 10/20).

Le semestre validé est capitalisé et implique l'acquisition de 30 crédits (ECTS).

L'année universitaire est validée par compensation entre les deux semestres qui la composent.

Il n'est pas possible de renoncer au bénéfice de cette compensation pour améliorer son résultat.

L'année universitaire validée est capitalisée et implique l'acquisition de 60 crédits (ECTS).

La compensation est donc possible aux différents niveaux suivants :

- au sein de l'UE (module), entre les différents EC ou EP de l'UE (module) ;
- au sein du semestre, entre les différentes UE (modules) du semestre ;

- au sein d'une même année universitaire, entre les deux semestres (entre le semestre 1 et le semestre 2, entre le semestre 3 et le semestre 4, entre le semestre 5 et le semestre 6).

Chaque filière définit pour tous les éléments constitutifs ce qu'elle considère comme une épreuve obligatoire. Toute absence injustifiée à une de ces épreuves entraîne la défaillance à l'UE (module) correspondante et au semestre correspondant. La défaillance empêche le calcul du résultat à l'épreuve, puis à l'UE, au semestre et donc à l'année, soit toute validation.

**Règles de progression** (article. 6 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université de Tours)

L'inscription administrative étant annuelle : l'étudiant s'inscrit administrativement en Licence 1<sup>ère</sup> année (S1 + S2), puis en Licence 2<sup>ème</sup> année (S3 + S4), et enfin en Licence 3<sup>ème</sup> année (S5 + S6)

**- L'étudiant ayant validé son année d'inscription (soit par validation des deux semestres, soit par compensation entre les deux semestres), est admis à s'inscrire dans l'année supérieure.**

**Pour l'étudiant ne remplissant pas ces conditions :**

Sauf s'il renonce au bénéfice de cette procédure, l'étudiant :

- Est autorisé à s'inscrire dans la deuxième année de Licence (S3 et S4), s'il a capitalisé au moins 70% des coefficients des UE de L1 (S1 et S2 confondus).
- Est autorisé à s'inscrire dans la troisième année de Licence (S5 et S6), s'il a validé la première année de Licence (L1) et a capitalisé au moins 80% des coefficients des UE de L2.
- En cas d'inscription simultanée dans deux années d'études consécutives de la même formation, la validation de la deuxième année ne peut intervenir avant la validation de la première année manquante.  
La compatibilité des enseignements et des examens correspondant à des UE d'un même parcours ou diplôme qui seraient situés sur plusieurs années différentes ne peut être garantie même si elle est recherchée.  
En cas d'incompatibilité des dates d'examen, l'étudiant doit privilégier le niveau inférieur.

**Jury** (cf. article 7 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université de Tours)

Un jury est nommé par année d'études.

Il délibère souverainement et arrête les notes des étudiants à l'issue de chaque année. Il se prononce sur l'acquisition des UE et la validation des semestres. La composition du jury est affichée sur le lieu des épreuves des examens impérativement avant le début des épreuves.

**Délivrance du diplôme de Licence** (cf. article 8 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université de Tours)

La délivrance du diplôme et du grade de Licence est prononcée après délibération du jury.

Le calcul de la validation de la Licence s'effectue sur la base de la moyenne des trois années **et à condition que l'étudiant ait validé chacune des trois années**. Le grade de Licence confère 180 crédits (ECTS).

**Mentions de réussite** (cf. article 9 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université de Tours)

La note prise en compte pour l'attribution d'une mention pour le grade de Licence est la moyenne des moyennes des trois années du cycle de Licence.

Attribution de la mention Assez bien : moyenne générale égale ou supérieure à 12/20.

Attribution de la mention Bien : moyenne générale égale ou supérieure à 14/20.

Attribution de la mention Très bien : moyenne générale égale ou supérieure à 16/20.

**Publication des résultats, communication des copies** (cf. article 10 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université de Tours)

Les notes ne doivent pas être affichées nominativement. Elles ne peuvent être communiquées qu'à l'étudiant concerné. Les résultats doivent faire l'objet d'un affichage anonyme portant le numéro de l'étudiant sans mention de son nom. Les résultats sont publiés sur l'Environnement Numérique de Travail.

Les résultats sont définitifs et ne peuvent en aucun cas être remis en cause sauf erreur matérielle dûment constatée par le jury.

Les étudiants ont droit sur leur demande, et, dans un délai raisonnable, à la communication de leurs copies d'examen et à un entretien individuel.

## AVERTISSEMENT

L'Université constate un accroissement préoccupant des cas de plagiat commis par les étudiants, notamment à cause d'INTERNET.

L'attention des étudiants est appelée sur le fait que **le plagiat, qui consiste à présenter comme sien ce qui appartient à un autre, est assimilé à une fraude.**

**Les auteurs de plagiat sont passibles de la Section disciplinaire** et s'exposent aux sanctions prévues à l'article 40 du décret n°92-657 du 13 juillet 1992, allant de l'avertissement à l'exclusion définitive de tout établissement d'enseignement supérieur

1° L'avertissement ;

2° Le blâme ;

3° L'exclusion de l'établissement pour une durée maximum de cinq ans. Cette sanction peut être prononcée avec sursis si l'exclusion n'excède pas deux ans ;

4° L'exclusion définitive de l'établissement ;

5° L'exclusion de tout établissement public d'enseignement supérieur pour une durée maximum de cinq ans ;

6° L'exclusion définitive de tout établissement public d'enseignement supérieur.



## Bibliographie obligatoire Licence LLCER Anglais (L1, L2, L3)

Dans le cadre de votre évaluation en « Outils et techniques de collaboration » L1 (Module 4) ainsi que l'oral à la fin de votre année de L2 (Semestre 4 Module 2) et de L3 (Semestre 6 Module 2), vous devrez démontrer une connaissance intime des ouvrages de cette bibliographie obligatoire. La bibliographie est complémentaire aux programmes des cours de Licence et a été établie par vos enseignants afin de vous donner une base solide en culture générale des pays anglophones.

La bibliographie est organisée par discipline et par année d'études. Vous devez suivre, de manière autonome, le programme de lecture pour chaque année. Tous les ouvrages seront disponibles à la bibliothèque d'anglais, mais vous êtes libres de les acquérir afin de vous constituer une bibliothèque personnelle qui vous sera utile tout au long de vos études et au-delà.

Il vous est fortement conseillé de faire des fiches au fur et à mesure de votre lecture, afin de faciliter les révisions avant l'oral. Si le travail de préparation en groupe est à encourager, le travail présenté le jour de l'oral doit être strictement personnel.

### Format de l'oral :

- Temps de préparation 1h
- Temps de passage L2 15 minutes (dont 5 minutes de questions)
- Temps de passage L3 30 minutes (dont 10 minutes de questions)
- Pas de consultation des ouvrages pendant la préparation
- Sujet imposé (vous n'aurez pas le choix entre disciplines)

### Nature des sujets :

- Court extrait à identifier, à contextualiser, et à commenter.

Pour des questions concernant un titre spécifique ou des questions d'ordre méthodologique, contactez un enseignant de la discipline concernée.

### L1

- Bryson, Bill, 1990. *Mother Tongue: The Story of the English Language*. London: Penguin Books.
- Dickens, Charles. *A Tale of Two Cities*
- Beckett, Samuel. *Happy Days*
- Kennedy, Dane. *Britain and Empire, 1880-1945. Seminar Studies in History*. London, Longman Pearson, 2016, 156 p. (En attente de réponse de la BU)
- PERRY, Kris & STIER, Sandy. *Love on Trial: Our Supreme Court Fight for the Right to Marry*. Berkeley: Roaring Forties Press. 2017 + le film de Jeff Nichols,  *Loving* (2016).

### L2

### Linguistique :

- Aitchison, Jean, 2003. *Words in the Mind, an Introduction to the Mental Lexicon*. Malden, MA: Blackwell

- Crystal, David, 2005. *How Language Works: how Babies Babble, Words Change Meaning, and Languages Live or Die*. Woodstock, NY: Overlook.

#### Littérature :

- Austen Jane. *Northanger Abbey*
- Woolf, Virginia. *Mrs. Dalloway*

#### Civilisation britannique

- Hobsbawm, Eric. *The Age of Revolution, 1789-1848*, Abacus, 1962, 416 p.

#### Civilisation US

- STEPHANSON, Anders. *Manifest Destiny: American Expansion and the Empire of Right*. New York: Hill & Wang Critical Series. 1996.
- • BALDWIN, James. *The Fire Next Time*. New York: Vintage. 1992 + le film de Raoul Peck, *I am not your Negro* (2017).

L3
----

#### Linguistique :

- Bauer, Laurie and Peter Trudgill (eds.), 1998. *Language Myths*. London, New York: Penguin
- Leech, Geoffrey & Jan Svartvik, 2006. *English: One tongue, many voices ?* Basingstoke : Palgrave MacMillan.

#### Littérature :

- Shakespeare, William. *Twelfth Night*
- Morrison, Toni. *Beloved*
- Achebe, Chinua. *Things Fall Apart*

#### Civilisation Britannique

- Susie L. Steinbach. *Understanding the Victorians* Paperback (2nd edition) – 25 Jul 2016, London and NY, Routledge, 362p.
- Purvis June. *Women's History: Britain 1850-1945*. Routledge, 1997, 352 p.

#### Civilisation US

- COATES, Ta-Nehisi. *We Were 8 years in Power: An American Tragedy*. New York: Hamish Hamilton. 2017.
- HUNTER, James D. *Culture Wars: The Struggle to Define America*. New York: Basic Books. 1991. + BELLAH, Robert N., "Civil Religion in America" (Journal of the American Academy of Arts and Sciences, "Religion in America," Winter 1967, Vol. 96, No. 1, pp. 1-21, available online at [http://www.robertbellah.com/articles\\_5.htm](http://www.robertbellah.com/articles_5.htm))

**Les erreurs à éviter absolument**

- Document établi par l'équipe des enseignants de grammaire -

**Licence 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> années (L1 et L2)**

**Groupe verbal :**

1. Oubli du -s à la troisième personne du singulier du présent (forme simple et formes auxiliées), ainsi que tout autre erreur de conjugaison de base (*\*you is*)
2. Les verbes irréguliers
3. Les constructions auxiliées, en particulier *have + en, be + ing, be + en*
4. Forme du verbe après un auxiliaire de modalité

**Groupe nominal :**

1. Les adjectifs : invariables et placés avant le nom qu'ils qualifient
2. "article zéro" (= pas d'article) devant les noms "abstraites" (*life, death, nature...*) et les noms propres, y compris accompagnés d'un titre
3. Les noms à pluriel irrégulier (*teeth, children...*)
4. Les pronoms : respecter l'accord en genre et en nombre avec l'antécédent

**Syntaxe :**

1. Construction des phrases négatives
2. Construction des questions, directes et indirectes
3. Ordre Verbe-Objet-Adverbe dans la phrase simple (ex : *He likes coffee very much*)

**NB : La présence dans une copie de trois erreurs dans ces rubriques entraîne une baisse de 20% de la note globale.**

## **B2- Présentation de la Licence 1<sup> re</sup> Année (L1)**

**Responsable d'année :  
M. Stéphane PORION**

## B2.1- Maquette de L1 S1

\* = Le choix du module 3 engage l'étudiant sur l'année

LICENCE 1 <sup>ère</sup> année = 60 crédits ECTS soit 30 crédits par semestre A préciser pour chaque élément pédagogique								
SEMESTRE	Coefficient	ECTS	Estimation charge étudiant	Eléments pédagogiques	CM VHT Volume Horaire Etudiant	TD VHT	TP VHT	Durée totale étudiant
<b>Semestre 1 (S1)</b>				<b>Raconter, repérer, comprendre, décrire</b>				
<b>Module 1 : Culture du monde anglophone</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>140</b>					<b>70</b>
	3	3	60	Civilisation britannique : de l'Empire au Brexit	12	18		30
	3	3	60	Entendre la littérature anglophone	12	18		30
	3	2	20	Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	10			10
<b>Module 2 : Etude et pratique de la langue</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>120</b>					<b>54</b>
	3	3	48	Langue écrite et traduction		18		18
	3	3	36	Langue orale : laboratoire, interaction, phonétique OU langue orale théâtre		18		18
	3	2	36	Grammaire de la langue anglaise		18		18
<b>Module 3</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>120</b>					<b>60</b>
A choisir parmi l'offre des autres filières								
<b>Module 4 : Compétences transversales</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>96</b>					<b>54</b>
	1	2	24	Fondamentaux de la communication visuelle	12			12
	2	2	36	Ressources documentaires et méthodologiques : de l'écrit à l'écran	6	18		24
	1	2	36	Expression écrite et orale du français		18		18
<b>Total S1</b>	<b>17</b>	<b>30</b>	<b>476</b>		<b>52</b>	<b>126</b>		<b>238</b>

## B2.2- Descriptif des enseignements de L1 S1

### ○ Module 1 : Culture du monde anglophone

#### EC1 : Civilisation britannique : de l'Empire au Brexit

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1h30

Le cours magistral couvrira pendant douze séances, à raison d'une heure hebdomadaire, les faits majeurs de l'histoire britannique de l'empire britannique au *Brexit*.

Le TD d'une heure trente par semaine approfondira le cours grâce à des documents de diverses natures de sources primaires et secondaires.

##### Bibliographie obligatoire :

Leach, Robert. *Political Ideology in Britain*. Palgrave Macmillan 3rd ed., 2015.

Lloyd, T.O. *Empire, Welfare State, Europe. History of the United Kingdom 1906-2001*. Short Oxford History of the Modern World. Oxford, OUP, 2002.

May, Alex. *Britain and Europe Since 1945*. Seminar Studies in History, Routledge, 2013.

##### Bibliographie conseillée :

Jarrett Derek. *England in the Age of Hogarth*. Yale University Press, 1986.

McIntyre, W. David. *British Decolonization, 1946-1997: When, Why and How did The British Empire Fall?* Palgrave, 1998.

Saunders, Robert. *Yes to Europe!: The 1975 Referendum and Seventies Britain*. Cambridge University Press, 2018.

Wright, Tony (ed.). *The British Political Process: An Introduction*. London, Routledge, 1999.

##### Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

##### Session 1 :

##### \*Etudiants régime général :

- 1 examen écrit (1h30)

##### \*Etudiants régime spécial :

- 1 examen écrit (1h30)

#### EC2 : Entendre la littérature anglophone (A. JANUS)

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

Ce cours va aborder les sons et privilégier les approches sensuelles de la littérature anglophone, du Moyen-Âge à l'ère contemporaine, en jouant sur toute la gamme des formes, des genres, des styles et des media qui peuvent donner à une écriture sa petite musique particulière, et en proposer des interprétations variées qui ne s'excluent pas les unes les autres. Mais pour pratiquer cet art de l'interprétation, les étudiants ont besoin également de concepts clé dans le domaine, et de lire chaque semaine des textes et des documents (qui seront mis à disposition sur la plateforme Célène) pour les préparer avant chaque cours CM/TD. Ainsi seront-ils capables, à la fin du semestre, et grâce à la littérature, de "raconter, de repérer, de comprendre et de décrire" le monde qui est le leur.

##### Bibliographie Obligatoire \*\*:

Chaucer, *The Canterbury Tales*; Shakespeare, *Richard III*; Mary Shelley, *Frankenstein*; Bram Stoker, *Dracula*; Virginia Woolf, *To the Lighthouse*; Toni Morrison, *The Bluest Eye*.

\*\* (bibliographie indicative des extraits contenus dans le livret du cours)

##### Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

##### Session 1 :

##### \*Etudiants régime général :

1 devoir portant sur le contenu du CM (40 %)

1 devoir-bilan en fin de semestre, en TD (30%)

---

1 note globale de participation et de travail personnel en TD (30%)

**\*Etudiants régime spécial :**

- 1 examen écrit (1h30)

---

### **EC3 : Concepts clés pour comprendre le monde anglophone(G. CINGAL)**

Volume horaire : CM 1 h

Ce cours vise à présenter la forte prégnance de la culture biblique dans le monde anglo-saxon, bien sûr en Amérique du Nord mais aussi dans les Iles Britanniques ainsi que dans l'essentiel du Commonwealth. Cette prégnance est telle qu'elle infuse la vie courante, les schémas de pensée et la littérature. Fait essentiel, elle ne coïncide pas nécessairement avec une adhésion à la foi chrétienne

NB En 2018-19, ce cours sera assuré par A. Smith, C. Coquet et G. Cingal

**Bibliographie obligatoire :**

King Jame's Authorized Version (1611), quel que soit l'éditeur (!)

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Epreuve terminale

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Examen terminal 1H)

**\*Etudiants régime spécial :**

- 1 examen écrit)

○ **Module 2 : Étude et Pratique de la Langue**

---

### **EC1 : Langue écrite et traduction (F. FOUASSIER-TATE)**

Durée hebdomadaire : TD 1h30

Ce cours a pour objectif d'initier les étudiant.e.s à la traduction. Il sera consacré à la traduction de textes courts essentiellement contemporains, journalistiques et littéraires, en thème et en version, afin de familiariser les étudiant.e.s avec les grands principes et mécanismes de la traduction. Certains points et procédés précis seront abordés au travers de phrases de thème et de version en début de cours.

Il est important de lire régulièrement, en français comme en anglais, des textes de styles et d'époques variés. Il est également indispensable de maîtriser la grammaire dans les deux langues – et donc, de faire le bilan de vos éventuels points faibles ou lacunes dès le tout début de l'année afin d'y remédier avant vos premières épreuves de CC.

**Bibliographie obligatoire :**

Une grammaire anglaise : l'ouvrage de référence du TD de grammaire : S. Persec et J.C. Burgué, *Grammaire raisonnée 2*. Paris & Gap : Ophrys, 1999.

**Bibliographie conseillée :**

- Manuels de vocabulaire :

Françoise Grellet, *In So Many Words*, 200 exercices pour mieux maîtriser le vocabulaire anglais. Paris : Hachette, 2004.

J.B. Piat, *Vocabulaire de l'anglais courant*. Paris : Librio, 2004.

- Denis, Delphine & Anne Sancier-Château, *Grammaire du français*. Livre de poche, 1997

- Rafroidi, Patrick, et al., *Nouveau manuel de l'angliciste, vocabulaire du thème, de la version et de la rédaction*, Ophrys, 2002.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

---

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

- 2 Devoirs sur table minimum au cours du semestre

**\*Etudiants régime spécial :**

- 1 examen écrit

---

## **EC2 : Langue orale : laboratoire, interaction, phonétique (V. ABASQ)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

### **Objectifs du cours : phonétique et prononciation**

Une approche à la fois théorique et pratique de la prononciation de l'anglais permettra à l'étudiant d'éliminer les erreurs les plus courantes tout en améliorant l'authenticité de son accent.

### **Contenu du cours :**

- Travail suivi en laboratoire de langues,
- Description des sons de l'anglais,
- Apprentissage de l'alphabet phonétique international,
- Initiation à la transcription phonétique,
- Apprentissage de règles d'accentuation.

### **Bibliographie obligatoire :**

J.C. Wells, 2008, *Pronunciation Dictionary*. Pearson Longman.

### **Bibliographie conseillée :**

J.-M. Fournier, 2010, *Manuel d'anglais oral*. Paris: Ophrys  
P. Roach, 2009, *English Phonetics and Phonology*. Cambridge

### **Sitographie :**

BBC Radio 4 : <https://www.bbc.co.uk/radio4>

NPR : <https://www.npr.org/>

GRAMMAR : <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/pron/sounds/>

### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu (E+O)

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

- Transcription phonétique de phrases courtes 1/3 (30 minutes)
- Évaluation orale (tout au long du semestre + test de lecture) 2/3 (10 minutes)

**\*Etudiants régime spécial :**

- Transcription phonétique de phrases courtes 1/3 (30 minutes)
  - Évaluation orale : test de lecture 2/3 (10 minutes)
- 

## **EC2 : Langue orale théâtre (A. CASTET)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

This course provides a practical introduction to the fundamentals of acting. Through practical theater exercises and scene work, the students will gain basic skills in pronunciation, articulation, rhythm, diction, acting, analyzing as well as theater terminology. This work will lead to the preparation of a short theatrical performance.

### **Bibliographie conseillée :**

BROCKETT, Oscar. *The Essential Theatre*, 10th ed., Boston: Wadsworth. 2014.



---

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

- Participation (attendance, investment)
- Theatrical performance (from the list of recommended plays on the syllabus) (10-15 minutes)

**\*Etudiants régime spécial :**

- Monologue from the list of recommended plays (3 minutes).

---

**EC3 : Grammaire de la langue anglaise (S. GATELAIS)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

L'enseignement de la grammaire en première année de Licence vise à approfondir et consolider des connaissances acquises dans le secondaire. Au premier semestre, le programme se divise en trois grandes parties :

- la structure de la phrase simple et les types de phrase : la phrase assertive, la phrase négative, la phrase interrogative et la phrase exclamative,
- la voix passive,
- Le présent simple et le présent en BE + ING.

Au-delà de la révision des règles fondamentales à partir d'exercices variés, on s'efforcera de réfléchir au système qui régit les faits observés et permet de les expliquer.

Un travail très régulier, basé sur une brochure d'"Analyse grammaticale" distribuée en cours (nature et fonction des constituants de la phrase anglaise, cours & exercices), sera également demandé aux étudiants. Ce travail continuera en L2 et à l'entrée en L3, le contenu de la brochure sera considéré comme acquis. La brochure "Analyse grammaticale" (1er et 2ème semestres) est téléchargeable à tout moment sur le site du cours (plateforme Célène des cours en ligne de l'Université).

TRES IMPORTANT : les séances de travaux dirigés n'ayant pas le support d'un cours magistral, il est indispensable que semaine après semaine, les étudiants fournissent un travail personnel important, consistant en une lecture active (débouchant par exemple sur la rédaction de fiches de synthèse personnelles) du manuel cité en bibliographie.

**Bibliographie obligatoire :**

S. Persec et J.-C. Burgué, 1999. *Grammaire raisonnée 2*. Paris & Gap : Ophrys

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

L'évaluation des connaissances en régime "contrôle continu" se fera sur la base de 2 épreuves, l'une en milieu de semestre (coefficient 1), la seconde en fin de semestre (coefficient 2). La liste des erreurs de base sera appliquée. Ces épreuves contiendront en particulier des exercices d'analyse grammaticale ainsi que du thème grammatical (pour lequel l'acquisition de vocabulaire est indispensable, voir bibliographie).

**\*Etudiants régime spécial :**

- Une épreuve unique écrite en fin de semestre (1h30).

○ **Module 3 : à choisir parmi l'offre des autres filières**

## Module 4 : Compétences transversales

### EC1 : Fondamentaux de la communication visuelle (S. GATELAIS)

Durée hebdomadaire : CM 1 h

Ce cours de 12h abordera les points suivants :

- Qu'est-ce que la communication visuelle et le design graphique ? (historique, différents domaines d'application)
- Le livre et le périodique : composition matérielle, fabrication...
- Principes de macrotypographie : mise en page (grille — marges, colonnes et gouttières), paragraphes, disposition image/texte...
- Principes de microtypographie : les polices de caractères (historique et typologie), leur choix (ce qu'il ne faut pas faire), tailles, espacements, conventions à respecter en anglais et en français...
- Les différents outils informatiques à la disposition des étudiants et des professionnels
- Comment présenter un travail universitaire (document word, présentation power point) ?
- Quelques mots sur la communication visuelle sur Internet.

#### Modalités de contrôle des connaissances :

 preuve terminale

#### Session 1 :

#### \*Etudiants régime général / spécial :

- Une épreuve unique en fin de semestre (30 minutes)

### EC2 : Ressources documentaires et méthodologiques: de l'écrit à l'écran (S. CARREZ)

Volume horaire : CM 6 h + TD 18 h

Le cours magistral vise à sensibiliser les étudiants de 1<sup> re</sup> année à un certain nombre d'éléments indispensables à la connaissance du système universitaire ainsi qu'à l'utilisation des ressources documentaires. Les séances de T.D. ont pour objectif de consolider le vocabulaire des étudiants de 1<sup> re</sup> année et de les former à la méthodologie du commentaire à partir de supports variés auxquels ils sont susceptibles d'être confrontés tout au long de leurs années de licence (articles de journaux, textes littéraires, discours, cartoons, documents iconographiques, extraits de films ou de séries...). L'accent est mis tout particulièrement sur l'identification des éléments de présentation des documents et sur l'utilisation de diverses sources d'information permettant leur mise en contexte. Une brochure de documents ainsi que des extraits audios et vidéos sont disponibles sur la plate-forme C l ne de l'ENT.

#### Bibliographie obligatoire :

Piat, Jean-Bernard. *Vocabulaire de l'anglais courant* (Librio, 2014).

#### Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

#### Session 1 :

#### \*Etudiants régime général :

- 1 note de travail personnel (divers devoirs et interrogations ramassés au cours du semestre) – 40%
- 1 devoir sur table à la fin du semestre – 60%

#### \*Etudiants régime spécial :

- 1 devoir sur table à la fin du semestre

### EC3 : Expression écrite et orale du français (E. COSTEIX)

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

L'objectif du cours est de donner des bases métalinguistiques et des notions de grammaire française. Le cours est consacré essentiellement à l'analyse grammaticale avec de nombreux exemples et exercices pour favoriser l'acquisition des règles morphosyntaxiques, l'identification des classes et des fonctions. Sont présentées les différentes catégories grammaticales, en prenant en compte les règles morphologiques d'accord du genre et du nombre pour chaque classe, tout en introduisant la notion de fonction.

**Bibliographie :**

- GREVISSE M., *Le petit Grevisse, grammaire française*, De Boeck/ Duculot.
- GARDES TAMINE, J., *La Grammaire*, Tome 2, Syntaxe, A. Colin, Collection Cursus
- MERCIER-LECA, F., *35 questions de grammaire française*, A. Colin, Collection Cursus
- RIEGEL M., PELLAT J.-C., RIOUL R., *Grammaire méthodique du français*, PUF

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**\*Etudiants régime général :**

Examen écrit

**\*Etudiants régime spécial :**

Examen écrit

## B2.3- Modalités de contrôle des connaissances du L1 S1

MODULES Détailer éléments pédagogiques	ECTS	REGIME GENERAL						REGIME SPECIAL D'ETUDES			
		Session 1			Session 2 *			Session 1		Session 2 *	
		Type p e c o n t r ô l e	Type p e d, é p r e u v e	C o e f f i c i e n t	Type p e c o n t r ô l e	Type p e d, é p r e u v e	C o e f f i c i e n t	Type p e d, é p r e u v e	C o e f f i c i e n t	Type p e d, é p r e u v e	C o e f f i c i e n t
<b>Semestre 1</b>	<b>30</b>										
<b>Module 1 : Culture du monde anglophone</b>	<b>8</b>			<b>5</b>			<b>5</b>		<b>5</b>		<b>5</b>
Civilisation britannique : de l'Empire au Brexit	3	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
Entendre la littérature anglophone	3	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	2	ET	E	3	ET	E	3	E	3	E	3
<b>Module 2 : Etude et pratique de la langue</b>	<b>8</b>			<b>5</b>			<b>5</b>		<b>5</b>		<b>5</b>
Langue écrite et traduction	3	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
Langue orale : laboratoire, interaction, phonétique OU langue orale théâtre	3	CC		3	ET	O	3	E+O	3	O	3
Grammaire de la langue anglaise	2	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
<b>Module 3 : Mineure</b>	<b>8</b>			<b>4</b>			<b>4</b>		<b>4</b>		<b>4</b>
Voir selon filière choisie											
<b>Module 4 : Compétences transversales</b>	<b>6</b>			<b>3</b>			<b>3</b>		<b>3</b>		<b>3</b>
Fondamentaux de la communication visuelle	2	ET	E	1			3	E	1		3
Ressources documentaires et méthodologiques : de l'écrit à l'écran	2	CC		2	ET	O	3	E	2	O	3
Expression écrite et orale du français	2	CC		1	ET	E	1	E	1	E	1

CC : Contrôle Continu - ET : Examen Terminal – E : Ecrit – O : Oral

\* Epreuves transversales et/ou tirage au sort, sur programme annuel pour des enseignements de pratique de la langue

## B2.4- Maquette du L1 S2

LICENCE 1 <sup>ère</sup> année = 60 crédits ECTS soit 30 crédits par semestre A préciser pour chaque élément pédagogique								
SEMESTRE	Coefficient	ECTS	Estimation charge étudiant	Eléments pédagogiques	CM VHT Volume Horaire Etudiant	TD VHT	TP VHT	Durée totale étudiant
<b>Semestre 2 (S2)</b>				<b>Raconter, repérer, comprendre, décrire</b>				
<b>Module 1 : Culture du monde anglophone</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>140</b>					<b>70</b>
	3	3	60	Civilisation américaine : Citoyenneté, XVIII <sup>e</sup> -XXI <sup>e</sup> siècles	12	18		30
	3	3	60	Récit et image dans la littérature anglophone	12	18		30
	3	2	20	Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	10			10
<b>Module 2 : Etude et pratique de la langue</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>120</b>					<b>54</b>
	3	3	48	Langue écrite et traduction		18		18
	3	3	36	Langue orale : laboratoire, interaction, phonétique <b>OU</b> langue orale théâtre		18		18
	3	2	36	Grammaire de la langue anglaise		18		18
<b>Module 3</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>120</b>					<b>60</b>
A choisir parmi l'offre des autres filières								
<b>Module 4 : Compétences transversales</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>106</b>					<b>54</b>
	1	2	24	Ressources documentaires et méthodologiques : de l'écrit à l'écran	12			12
	2	2	36	Techniques et outils de collaboration	6	18		24
	1	2	36	Expression écrite et orale du français		18		18
<b>MOBIL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	Module d'orientation, Bilan, Insertion des Licences (MOBIL)	2	4		6
<b>Total S2</b>	<b>17</b>	<b>30</b>	<b>506</b>		<b>54</b>	<b>130</b>		<b>244</b>
<b>Total année (S1+S2)</b>	<b>34</b>	<b>60</b>	<b>982</b>		<b>106</b>	<b>256</b>		<b>482</b>

## B2.5- Descriptif des enseignements de L1 S2

### o Module 1 : Culture du monde anglophone

#### EC1 : Civilisation américaine

#### History and Politics of American Citizenship (18th-21st centuries) (A. CASTET)

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

Although the Founding Fathers of the Constitution were eager to “form a more perfect Union” between the citizens of the individual states, defining American citizenship has always been a controversial issue in US social history. The “American Creed” guarantees that all “citizens of the United States” are entitled to liberty, equality and equal justice under law. The 14th Amendment to the US Constitution (1868) not only placed national citizenship above state citizenship but also established birthright as a bedrock principle of citizenship.

And yet, various specific groups within the American population have been inferiorized, denigrated, excluded, and denied equal rights because of who they are even though they are all US-born. In 1958, Chief Justice Warren reminded that “citizenship is man’s basic right for it is nothing less than the right to have rights. Remove this priceless possession and there remains a stateless person, disgraced and degraded in the eyes of his countrymen.” (*Perez v. Brownell*).

The purpose of this survey course is to examine the various contexts in which American citizenship has been construed as an exclusive category and how it has evolved over the years. To what extent should national origin, race, class, gender, religion, sexual orientation be taken into account in the recognition of rights and protections? Can minority groups be arbitrarily deprived of their fundamental rights? Can groups of US citizens be “separate but equal”?

#### Bibliographie obligatoire:

- TIMS, Melinda. *Perspectives on the Making of America*. Paris: Ellipses. 2002.

**Students are strongly advised to have a good knowledge of the US Constitution (in particular the Bill of Rights, Amendments XIII, XIV, XV and XIX), pp.44-54.**

#### AND

- McBRIDE, Sarah. *Tomorrow Will Be Different: Love, Loss, and the Fight for Trans Equality*. New York: Crown Archetype. 2018.

+ le film de Jeff Nichols, *Loving* (2016).

#### Bibliographie conseillée :

FONER, Eric. *The Story of American Freedom*. New York: Norton, 1998.

JACQUIN, Philippe. ROYOT, Daniel. WHITFIELD, Stephen. *Le Peuple am ricain. Origine, immigration, ethnicit  et identit *. Paris : Seuil. 2000.

JOHNS, Martha. *Birthright Citizens: A History of Race and Rights in Antebellum America*. Cambridge University Press. 2018.

MOUNK, Yascha. *The People vs. Democracy: Why our Freedom is in Danger and How to Save It*. Cambridge, MA: Harvard University Press. 2018.

SCHUDSON, Michael. *The Good Citizen. A History of American Civic Life*. Cambridge, MA: Harvard University Press. 1999.

SPICKARD, Paul. *Almost All Aliens: Immigration, Race, and Colonialism in American History and Identity*. New York: Routledge. 2009.

#### Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

- o **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

- Questions de cours (TD et CM) (40%)

- Ecrit terminal (1h30) : synthèse guidée à partir d’un document inconnu (TD et CM) (60%)

**\*Etudiants régime spécial :**

Ecrit terminal (1h30) : synthèse guidée à partir d’un document inconnu (TD et CM)

- o **Session 2** (« rattrapage ») :

 preuve écrite : synthèse guidée à partir d’un document inconnu.

---

## EC2 : Récit et image dans la littérature anglophone (A. SMITH)

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

Le monde contemporain est saturé de récits, sous forme classique et littéraire, mais aussi sous des formes plus subtiles : discours politiques, images publicitaires, ou encore profils de réseaux sociaux. Face à ce foisonnement de récits verbaux ou imagés, il est plus important que jamais de posséder les outils conceptuels et le vocabulaire adapté pour adopter une posture critique, de comprendre leurs mécanismes et leurs effets, et de les commenter intelligemment. Les événements récents (« Fake News » et propagande sur les réseaux sociaux, théories du complot, etc.) montrent le danger réel qui consiste à se complaire dans une approche naïve du récit.

Dans cette optique, le cours magistral (CM) abordera les concepts fondamentaux du récit littéraire et de leurs analogues dans le domaine de l'image statique ou en mouvement, et analysera comment ils interagissent et s'interpénètrent. Nous nous interrogerons sur les spécificités du récit en abordant les grandes théories narratives qui ont tenté d'en rendre compte. Nous explorerons les différentes logiques d'organisation temporelles du récit et leurs conséquences sur le sens du texte. Nous apprendrons l'importance du choix de la voix et du point de vue narratif d'un récit littéraire ou filmique.

Par l'étude en travaux dirigés (TD) d'une sélection de nouvelles et extraits en langue anglaise, ainsi que des images animées ou fixes, vous apprendrez à reconnaître les techniques abordées en CM et à déterminer comment elles peuvent contribuer au sens global d'une œuvre.

### **Bibliographie Obligatoire :**

Livret de textes théoriques et recueil de nouvelles sur Céléne.

### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

#### **Session 1 :**

#### **\*Etudiants régime général :**

CM:

- Examen sur table sur les concepts abordés en cours (40%)

TD:

- Participation/préparation: (15%)
- Partiel (Commentaire guidé) (Semaine ~6, 15%)
- Examen (Commentaire guidé) (Semaine ~12, 30%)

#### **\*Etudiants régime spécial :**

CM:

- Examen sur table sur les concepts abordés en cours (40%)

TD:

- Examen (Commentaire guidé) (60%)

---

## EC3 : Concepts clés pour comprendre le monde anglophone (P. BRILLET)

Volume horaire : CM 1 h

L'insularité est l'une des sources, et l'un des principaux moteurs, de la pensée britannique. A partir d'elle s'est lentement déployé dans le temps un fort sentiment de singularité, voire d'élection au sens biblique du mot. L'Irlande, avec une logique quelque peu différente et des ambitions plus réduites, a suivi un chemin semblable. L'insularité a conduit les deux îles de l'archipel britannique à se penser également dans ces logiques d'insularisme et de sur-insularité que nous examinerons ensemble, avant de voir comment ce concept a pu également se déployer dans des territoires impériaux parfois fort éloignés du monde insulaire.

### **Bibliographie obligatoire :**

Irene Harding & David T. Graham, Human Geography of the UK: An Introduction, Routledge, 2001.

---

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Epreuve terminale

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

Examen terminal

**\*Etudiants régime spécial :**

Examen terminal

**○ Module 2 : Étude et Pratique de la Langue**

---

**EC1 : Langue écrite et traduction (F. FOUASSIER-TATE)**

Durée hebdomadaire : TD 1h30

Ce cours a pour objectif d'initier les étudiant.e.s à la traduction. Il sera consacré à la traduction de textes courts essentiellement contemporains, journalistiques et littéraires, en thème et en version, afin de familiariser les étudiant.e.s avec les grands principes et mécanismes de la traduction. Certains points et procédés précis seront abordés au travers de phrases de thème et de version en début de cours.

Il est important de lire régulièrement, en français comme en anglais, des textes de styles et d'époques variés. Il est également indispensable de maîtriser la grammaire dans les deux langues – et donc, de faire le bilan de vos éventuels points faibles ou lacunes dès le tout début de l'année afin d'y remédier avant vos premières épreuves de CC.

**Bibliographie obligatoire :**

Une grammaire anglaise : l'ouvrage de référence du TD de grammaire : S. Persec et J.C. Burgué, *Grammaire raisonnée 2*. Paris & Gap : Ophrys, 1999.

**Bibliographie conseillée :**

- Manuels de vocabulaire :

Françoise Grellet, *In So Many Words*, 200 exercices pour mieux maîtriser le vocabulaire anglais. Paris : Hachette, 2004.

J.B. Piat, *Vocabulaire de l'anglais courant*. Paris : Librio, 2004.

- Denis, Delphine & Anne Sancier-Château, *Grammaire du français*. Livre de poche, 1997

- Rafroidi, Patrick, et al., *Nouveau manuel de l'angliciste, vocabulaire du thème, de la version et de la rédaction*, Ophrys, 2002.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

- 2 Devoirs sur table minimum au cours du semestre

**\*Etudiants régime spécial :**

- 1 examen écrit

---

**EC2 : Langue orale : laboratoire, interaction, phonétique (V. ABASQ)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Objectif du cours : prononciation, compréhension orale et transcription phonétique

Nous poursuivrons notre travail sur la prononciation commencée au premier semestre. De plus, une étude détaillée de documents sonores authentiques issus du monde anglophone permettra à l'étudiant d'améliorer sa compréhension de l'anglais parlé.

Contenu du cours :

- Exercices de prononciation en laboratoire
- Exercices de compréhension orale
- Transcription phonétique



**Bibliographie obligatoire :**

J.C. Wells, 2008, *Pronunciation Dictionary*. Pearson Longman.

**Bibliographie conseillée :**

J.-M. Fournier, 2010, *Manuel d'anglais oral*. Paris: Ophrys

P. Roach, 2009, *English Phonetics and Phonology*. Cambridge

**Sitographie :**

BBC Radio 4 : <https://www.bbc.co.uk/radio4>

NPR : <https://www.npr.org/>

GRAMMAR : <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/pron/sounds/>

**Modalit es de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu (E+O)

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

- Un questionnaire de compréhension orale 1/3 +
- Une épreuve de transcription phonétique 1/3 +
-  valuation orale (tout au long du semestre + test de lecture) 1/3

**\*Etudiants régime spécial :**

- Un questionnaire de compréhension orale 1/3 +
- Une  preuve de transcription phonétique 1/3 +
-  valuation orale : test de lecture 1/3

---

**EC2 : Langue orale — th atre (A. JANUS)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Combining practical theatrical exercises, improvisational games, background reading and reflection, this course expands students' engagement in the theory and practice of drama in English. As we prepare excerpts of some of the most important works of Anglophone drama for our final performance, special attention will be paid to improving students' English pronunciation, intonation, articulation, expression, and rhythm, as well as to variations in the accents of British, American and other Englishes.

**Modalit es de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

- participation, investment, attendance
- oral and written reflections on performances
- performances of chosen scenes

**\*Etudiants régime spécial :**

- 5 minute performance of monologue and written reflection on performance

---

**EC3 : Grammaire de la langue anglaise (S. GATELAIS)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

L'enseignement de la grammaire en première année de Licence vise à approfondir et consolider des connaissances acquises dans le secondaire. Au second semestre, le programme se divise en deux grandes parties :

- temps et aspects : le prétérit simple et en BE + ING, le present perfect simple (HAVE + EN) et en BE + ING, le pluperfect simple (HAD + EN) et en BE + ING,
- la modalité et les modaux.

Au-delà de la révision des règles fondamentales à partir d'exercices variés, on s'efforcera de réfléchir au système qui régit les faits observés et permet de les expliquer.

Un travail très régulier, basé sur une brochure d' "Analyse grammaticale" distribuée en cours (nature et fonction des constituants de la phrase anglaise, cours & exercices), sera également demandé aux étudiants. Ce travail continuera en

L2 et à l'entrée en L3, le contenu de la brochure sera considéré comme acquis. La brochure "Analyse grammaticale" (1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> semestres) est téléchargeable à tout moment sur le site du cours (plateforme Célène des cours en ligne de l'Université).

TRES IMPORTANT : les séances de travaux dirigés n'ayant pas le support d'un cours magistral, il est indispensable que semaine après semaine, les étudiants fournissent un travail personnel important, consistant en une lecture active (débouchant par exemple sur la rédaction de fiches de synthèse personnelle) du manuel cité en bibliographie.

**Bibliographie obligatoire :**

S. Persec et J.-C. Burgué, 1999. *Grammaire raisonnée 2*. Paris & Gap : Ophrys

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

L'évaluation des connaissances en régime "contrôle continu" se fera sur la base de 2 épreuves, l'une en milieu de semestre (coefficient 1), la seconde en fin de semestre (coefficient 2). La liste des erreurs de base sera appliquée. Ces épreuves contiendront en particulier des exercices d'analyse grammaticale ainsi que du thème grammatical (pour lequel l'acquisition de vocabulaire est indispensable, voir ci-après bibliographie).

**\*Etudiants régime spécial :**

- Une épreuve unique écrite en fin de semestre (1h30).

○ **Module 3 : à choisir parmi l'offre des autres filières**

○ **Module 4 : Compétences transversales**

**EC1 : Ressources documentaires et méthodologiques : de l'écrit à l'écran (G. CINGAL)**

Durée hebdomadaire : CM 1 h

Le cours porte sur le formatage et l'insertion de citations, l'utilisation de ressources numériques spécialisées (JSTOR, Oxford Reference Online, Wiley, CAIRN), les encyclopédies en ligne, les outils lexicographiques et de traduction. Il s'agit aussi d'initier les étudiant-e-s à la constitution de groupes de travail et à la rédaction de fiches de synthèse sur un ouvrage (ressources primaires et secondaires).

**Bibliographie obligatoire :**

Travail régulier indispensable sur la collection A Very Short Introduction (3 étage de la B.U., cote 032 VER).

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Épreuve terminale

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général / spécial :**

- 1 travail collectif à rendre (modalités indiquées en cours)

- 1 QCM (30 minutes)

**EC2 : Techniques et outils de collaboration (A. SMITH)**

Volume horaire : CM 6 h + TD 12 h

Le travail collaboratif et le partage du savoir sont les fondements même du projet universitaire et feront partie intégrante de l'avenir professionnel des titulaires d'une licence LLCER Anglais, quel que soit leur projet individuel. Les nouvelles technologies peuvent faciliter cette collaboration, à condition que les outils choisis soient les bons, et utilisés à bon escient. Des outils et techniques inadaptés peuvent ralentir et complexifier inutilement le travail.

Dans cette optique, le cours magistral (CM) présentera les outils numériques, bien sûr, mais aussi analogiques, utilisés couramment dans le travail collaboratif des métiers de la culture, parmi lesquels :

- Co-crédation de documents
- Normes de formatage, annotation et édition de manuscrits
- Relecture et correction de l'expression écrite
- Rédaction de résumé et abstracts

Les travaux dirigés (TD) fourniront l'occasion d'appliquer ces techniques à des projets collaboratifs en rapport avec votre cursus académique, notamment la bibliographie obligatoire en licence.

**Bibliographie obligatoire :**

Documents sur Célène

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

- Devoir de mi-semester sur table en TD : 30 %
- Projet collaboratif à remettre en fin de semestre : 70 %

**\*Etudiants régime spécial :**

- Examen de mise en pratique des techniques abordées en cours

---

**EC3 : Expression écrite et orale du français (E. COSTEIX)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Les notions de nature et de fonction des termes de la proposition seront reprises et approfondies tout en abordant les notions de groupe fonctionnel et de syntagme. L'analyse grammaticale se prolongera par l'analyse logique des phrases complexes du français et la concordance des temps, avec de nombreux exemples et exercices. Un autre aspect du cours sera consacré à l'expression orale du français par la préparation d'exposés (mise en œuvre d'une problématique, conception du discours et du support visuel, présentation orale).

**Bibliographie :**

- GREVISSE M., *Le petit Grevisse, grammaire française*, De Boeck/ Duculot.
- GARDES TAMINE, J., *La Grammaire, Tome 2, Syntaxe*, A. Colin, Collection Cursus
- MERCIER-LECA, F., *35 questions de grammaire française*, A. Colin, Collection Cursus
- RIEGEL M., PELLAT J.-C., RIOUL R., *Grammaire méthodique du français*, PUF

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**\*Etudiants régime général :**

Examen écrit

**\*Etudiants régime spécial :**

Un écrit terminal

## MOBIL

### Module d'orientation, Bilan, Insertion des Licences (A. FRUND)

Volume horaire : CM 2H + TD 4h

Ce module obligatoire pour l'obtention de la licence a pour objectif de vous faire découvrir le monde professionnel lié à votre filière (connaissance des cursus, débouchés et métiers) et de vous permettre d'engager une démarche de réflexion sur votre projet universitaire et professionnel.

Le MOBIL est constitué de 2 éléments : des heures de TD et CM incluses dans la maquette de la licence (aux semestres 2, 3 et 5) et des points MOBIL à obtenir en participant à des actions de découverte du monde professionnel : stage, job, ateliers CV et lettre de motivation ou entretiens, conférence métier, visite d'entreprise... Ces points ne correspondent pas à des ECTS, ils sont propres à la validation du MOBIL. Vous devez obtenir un minimum de 6 points pour valider votre MOBIL.

Un livret "Carnet de route" vous est remis lors de votre premier TD de L1 avec exercices et outils pour vous guider dans vos démarches.

Séance 1 (1hCM) – Objectif : Présentation du dispositif MOBIL et des possibilités qu'il offre (actions, stages, valorisation des expériences, jobs, etc...)

Séance 2 (1h CM) – Objectif : Présentation de la filière et des débouchés

Séance 3 (2hTD) – Objectif : Découvrir les réalités professionnelles, présentation de la méthode de recherche documentaire et préparation à la rencontre avec le professionnel

Séance 4 (2hTD) – Objectif : Restitution de la rencontre avec un professionnel

#### **Bibliographie obligatoire :**

"Carnet de route" remis lors de votre 1er TD

#### **Modalités de contrôle des connaissances :**

##### **Session 1 :**

##### **\*Etudiants régime général :**

- Présence obligatoire et avoir accompli le travail demandé

##### **\*Etudiants régime spécial :**

Les RSE peuvent être dispensés de la présence au TD de MOBIL

## B2.6- Modalités de contrôle des connaissances de L1 S2

MODULES Détailier éléments pédagogiques	ECTS	REGIME GENERAL						REGIME SPECIAL D'ETUDES			
		Session 1			Session 2 *			Session 1		Session 2 *	
		Type c o n t r ô l e	Type p e d, é p r e u v e	Coe f f i c i e n t	Type c o n t r ô l e	Type p e d, é p r e u v e	Coe f f i c i e n t	Type p e d, é p r e u v e	Coe f f i c i e n t	Type p e d, é p r e u v e	Coe f f i c i e n t
<b>Semestre 2</b>	<b>30</b>										
<b>Module 1 : Culture du monde anglophone</b>	<b>8</b>			<b>5</b>			<b>5</b>		<b>5</b>		<b>5</b>
Civilisation américaine : Citoyenneté, XVIII <sup>e</sup> -XXI <sup>e</sup> siècles	3	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
Récit et image dans la littérature anglophone	3	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	2	ET	E	3	ET	E	3	E	3	E	3
<b>Module 2 : Etude et pratique de la langue</b>	<b>8</b>			<b>5</b>			<b>5</b>		<b>5</b>		<b>5</b>
Langue écrite et traduction	3	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
Langue orale : laboratoire, interaction, phonétique <b>OU</b> langue orale théâtre	3	CC		3	ET	O	3	E+O	3	O	3
Grammaire de la langue anglaise	2	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
<b>Module 3</b>	<b>8</b>			<b>4</b>			<b>4</b>		<b>4</b>		<b>4</b>
Voir selon filière choisie											
<b>Module 4 : Compétences transversales</b>	<b>6</b>			<b>3</b>			<b>3</b>		<b>3</b>		<b>3</b>
Ressources documentaires et méthodologiques: de l'écrit à l'écran	2	ET	E	1	ET	O	3	E	1	O	3
Techniques et outils de collaboration	2	CC		2				E	2		
Expression écrite et orale du français	2	CC		1	ET	E	1	E	1	E	1
<b>Module d'orientation, Bilan, Insertion des Licences (MOBIL)</b>	<b>0</b>			<b>0</b>			<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>

CC : Contrôle Continu - ET : Examen Terminal – E : Ecrit – O : Oral

\* Epreuves transversales et/ou tirage au sort, sur programme annuel pour des enseignements de pratique de la langue

**B3- Présentation de la Licence 2<sup>ème</sup> Année (L2)**

**Responsable d'année :  
M. Gilles BERTHEAU**

## B3.1- Maquette de L2 S3

\* = Le choix du module 3 engage l'étudiant sur l'année

LICENCE 2 <sup>ème</sup> année = 60 crédits ECTS soit 30 crédits par semestre A préciser pour chaque élément pédagogique								
SEMESTRE	Coef ficient	ECTS	Estimation charge étudiant	Eléments pédagogiques	CM VHT Volume Horaire Etudiant	TD VHT	TP VHT	Durée totale étudiant
<b>Semestre 3 (S3)</b>				<b>Commenter, analyser, argumenter</b>				
<b>Module 1 : Culture du monde anglophone</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>140</b>					<b>70</b>
	3	3	60	Civilisation britannique : A la découverte du « long XIX <sup>e</sup> siècle »	12	18		30
	3	3	60	Littérature anglophone : le romantisme	12	18		30
	3	2	20	Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	10			10
<b>Module 2 : Etude et pratique de la langue</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>144</b>					<b>72 (78)</b>
	2	2	60	Initiation aux concepts clés de la linguistique	12	18		30
	2	3	36	Expression et Compréhension orales OU Langue orale théâtre et atelier professionnel (24h) OU Langue orale Vidéo (24h)		18 (24)		18 (24)
	3	3	48	Grammaire et expression écrite		24		24
<b>Module 3 : A choisir parmi l'offre des autres filières OU Renforcement disciplinaire</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>132</b>					<b>66</b>
	2	2	36	Traduction		18		18
	2	2	24	Approche linguistique du lexique		12		12
	2	2	36	Commentaire de documents OU <i>Creative Writing</i>		18		18
	2	2	36	Outils d'analyse stylistique		18		18
<b>Module 4 Compétences transversales</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>112</b>					<b>56</b>
	1	1	12	Compétences numériques		6		6
	2	2	36	Communication et traduction		18		18
	1	1	24	Français		12		12
	1	2	40	Compétences, Engagement, Réflexion Citoyenne et Pratiques (CERCIP)		20		20
<b>MOBIL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	Module d'orientation, Bilan, Insertion des Licences (MOBIL)	<b>2</b>	<b>2</b>		<b>4</b>
<b>Total S3</b>	<b>17</b>	<b>30</b>	<b>548</b>		<b>50</b>	<b>220 (226)</b>		<b>268 (274)</b>

## B3.2- Descriptif des enseignements de L2 S3

### ○ **Module 1 : Culture du monde anglophone**

#### **EC1 : Civilisation britannique : À la découverte du « long XIX<sup>e</sup> siècle » (Ph. BRILLET)**

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

Le concept de 'long XIX<sup>e</sup> siècle, inventé par l'historien britannique Éric Hobsbawm, vise à rendre compte de l'unité de la période ouverte en 1789 par la révolution française et qui s'acheva dans la Première Guerre mondiale, débordant ainsi des deux côtés les strictes limites chronologiques du siècle. Au Royaume-Uni cette période nouvelle commença un peu plus tôt qu'ailleurs, modernité oblige, avec deux transformations majeures : d'une part la révolution industrielle et les Lumières, et de l'autre l'échec en Amérique face aux colons révoltés. Nous examinerons donc rapidement ces changements de la fin du XVIII<sup>e</sup>, puis les recompositions et les incertitudes du début du siècle suivant, avant d'examiner plus en détail l'ère victorienne (1837-1901) dans ses dimensions sociétale, économique, politique et morale. Nous concluons par un bref examen de la 'Question d'Irlande' et, enfin, la marche à la Guerre.

#### **Bibliographie obligatoire :**

George Boyce, D., *Nineteenth Century Ireland, The Search for Stability*, Dublin: Gill & Macmillan, 2005.

Kinealy, C., *A Disunited Kingdom? England, Ireland, Scotland and Wales, 1800-1949*, Cambridge: Cambridge University Press, 2008.

Wilson, A. N., *The Victorians*, London: Arrow Books, 2003

#### **Bibliographie conseillée :**

Hempton, D., *Religion and Political Culture in Britain and Ireland*, Cambridge: Cambridge University Press, 1996.

Hobsbawm, *Industry and Empire: From 1750 to the Present Day*, London: Penguin, 1999.

Seaman, L. C. B., *Victorian England, Aspects of English and Imperial History 1837-1901*, Abingdon (UK), 2002.

#### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

#### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Ecrit 1h30

**\*Etudiants régime spécial :**

Ecrit 1 h 30

#### **EC2 : Littérature anglophone : La vague romantique (D. GIRARD)**

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

Le romantisme est un courant permanent de la littérature comme des sensibilités, fédérateur de la culture européenne avant les nationalismes figés qui, aujourd'hui, n'ont plus aucun sens. Non pas une littérature de musée mais une vague et un appel qui vont bouleverser les codes esthétiques en Europe (et au-delà) tout le long du XIX<sup>e</sup> siècle et qui n'en finira pas de donner à l'expression artistique jusqu'aux débuts du XX<sup>e</sup> siècle l'intensité et les spasmes desquelles on ne pourra plus que bien difficilement la dissocier. En préparant les étudiants à savoir analyser un texte pour le commenter et l'éclairer grâce à une argumentation maîtrisée et convaincante, ce cours vise aussi à faire comprendre que l'on peut grâce à la littérature réinventer, sublimer, voire nier, le réel mais aussi lui opposer des résistances subjectives efficaces. En pleine lumière comme dans les ombres souterraines de conflits intérieurs de plus en plus violents, c'est bien ce qui unit préromantiques, philosophes, excentriques, artistes, poètes et transcendentalistes : inventer la nature, inventer la liberté, inventer sa réalité.

Le cours est enseigné en anglais.



Divers documents (et exercices hebdomadaires à faire par l'étudiant) seront disponibles sur Célène : concepts clés pour la théorie, anthologie de poésie, glossaire de termes utiles pour argumenter à l'écrit...

**Bibliographie Obligatoire :**

A. Samuel Johnson, *The History of Rasselas, Prince of Abissinia*, 1759.

B. Washington Irving, *The Sketchbook of Geoffrey Crayon*, sélection des récits antérieurs à 1820. Consultable sur <https://www.gutenberg.org/files/2048/2048-h/2048-h.htm>

C. Une anthologie de la poésie romantique anglaise 1709-1855, disponible sur la plateforme Célène pour tous les étudiants inscrits au cours.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Devoir-bilan (écrit, 2h30) en fin de semestre portant sur le CM (40 %) et sur le TD (30 %). Les 30 % restant valideront la participation et le travail personnel tout au long du semestre

**\*Etudiants régime spécial :**

1 devoir portant sur le contenu du CM (40 %)

1 devoir-bilan en fin de semestre, en TD (60 %)

---

**EC3 : Concepts clés pour comprendre le monde anglophone**

**(A. MATHESON)**

Volume horaire : CM 10 h

Ce cours, qui se concentre sur la culture celtique, examinera les rôles de la langue, du patrimoine littéraire et de la tradition folklorique dans l'expression du sentiment national dans les îles britanniques.

**Bibliographie obligatoire :**

Cours en ligne : les documents d'appui de chaque séance seront mis en ligne la semaine précédente sur CELENE. Ainsi, les étudiant-e-s assistent au cours en ayant déjà travaillé par eux-mêmes des documents.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Épreuve terminale

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

QCM sur créneau dédié en fin de semestre

**\*Etudiants régime spécial :**

QCM sur créneau dédié en fin de semestre

○ **Module 2 : Étude et Pratique de la Langue**

---

**EC1 : Initiation aux concepts clés de la linguistique (F. TOUPIN)**

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

De plus en plus de gens trouvent que le langage et les langues sont un champ de recherche fascinant et ont plaisir à les analyser à partir de différents points de vue, tels que : d'où vient la langue anglaise ? Comment les mots anglais changent-ils de sens ? Certains dialectes ou accents de l'anglais sont-ils intrinsèquement supérieurs aux autres ? Quel est le lien entre graphie et prononciation dans cette langue ? La grammaire anglaise est-elle plus simple que d'autres systèmes ?

L'objectif de ce cours est donc de proposer une réflexion sur la langue anglaise, qui s'appuie au 1<sup>er</sup> semestre sur la maîtrise des principaux concepts et problèmes de la linguistique générale (rapports langue-réalité, fonctions du langage,

théorie du signe, de la référence, ...), et au second semestre sur les questions et méthodes d'analyse en phonologie, morphologie, lexicologie, dialectologie, ... Les questions traitées seront illustrées, à chaque fois que possible, par des éléments d'histoire de l'anglais. Les TD prolongent le cours magistral, en permettant le rebrassage des notions et questions théoriques importantes et en proposant des exercices ou diverses formes d'application.

On montrera que les questions que pose la linguistique, ainsi que ses méthodes d'analyse, valent pour toutes les langues, pas seulement l'anglais. Donc la réponse à la question : que savez-vous au juste quand vous savez l'anglais ? n'est qu'une réponse à la question plus fondamentale : que savez-vous quand vous savez une langue ?

**Bibliographie obligatoire :**

G. Siouffi et D. van Raemdonck, 2016. *100 fiches pour comprendre la linguistique*. Rosny-sous-Bois : Bréal (5  édition).

**Bibliographie conseillée :**

Il est conseillé aux étudiants de lire au moins un des nombreux ouvrages d'initiation à la linguistique générale et à la linguistique anglaise dans les collections de la bibliothèque universitaire (voir bibliographie plus complète distribuée au premier CM).

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

L'évaluation des connaissances (CM et TD) se fera en contrôle continu dans le cadre du TD, sur la base de 2 épreuves, l'une en milieu de semestre (coefficient 1), la seconde en fin de semestre (coefficient 2). Les questions porteront à la fois sur le CM et le TD et pourront être des questions de cours, des demandes de définitions et/ou des exercices d'application.

**\*Etudiants régime spécial :**

Les étudiants en régime spécial d'études ne passeront qu'une épreuve d'1h30, correspondant à la seconde épreuve de contrôle continu de l'un des groupes de TD (convocation par le secrétariat)

---

**EC2 : Expression et compréhension orales ( . RAMBEAU)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Ce cours a pour objectif d'approfondir la maîtrise de la pratique orale de la langue anglaise tant en ce qui concerne la compréhension que l'expression. Les exercices se concentreront sur des questionnaires portant sur des documents anglophones authentiques ( missions de radio) et des mises en situation permettant l'expression orale en petits groupes.

**Bibliographie obligatoire :**

*Pronunciation Dictionary* (JC Wells)

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu (E+O)

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

1  crit

**\*Etudiants régime spécial :**

1  crit

---

**OU**

---

**EC2 : Langue orale théâtre et atelier professionnel (A. JANUS)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Ce cours a pour objectif d'approfondir la maîtrise de la pratique orale de la langue anglaise à travers des exercices pratiques de théâtre et d'improvisation en anglais, mais aussi de mener une réflexion et une discussion sur les textes proposés. Le cours est assuré conjointement par une enseignante du département d'anglais et par un metteur en scène professionnel. Lors des exercices, il s'agira de porter une attention toute particulière à la prononciation, l'intonation,

l'articulation, l'expression, le rythme et les variations entre les accents des différentes variétés d'anglais. Une petite partie du cours sera consacrée à de la transcription phonétique.

Les textes sur lesquels nous allons travailler seront fournis aux étudiant.es pendant le cours. Nous travaillerons cette année sur le monologue de l'auteur britannique Lee Hall, Spoonface Steinberg. Les traductions seront données pour faciliter la compréhension.

Les étudiant.es qui choisissent ce cours s'engagent pour les deux semestres. Une restitution informelle du travail aura lieu à la fin du second semestre.

**Bibliographie obligatoire :**

J.C. Wells, 2008, *Pronunciation Dictionary*. Pearson Longman.

**Bibliographie conseillée :**

J.-M. Fournier, 2010, *Manuel d'anglais oral*. Paris: Ophrys

P. Roach, 2009, *English Phonetics and Phonology*. Cambridge

BROCKETT, Oscar. *The Essential Theatre*, 10th ed., Boston: Wadsworth. 2014.

**Modalités de contrôle des connaissances**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

- participation, investissement
- lecture dramatique et performance de courts extraits
- courte transcription phonétique

**\*Etudiants régime spécial :**

**Session 2** (« rattrapage ») : Courte lecture dramatique + courte transcription phonétique

---

## OU

---

**EC2 : Langue orale vidéo (É. RAMBEAU)**

Durée hebdomadaire : TD 1 h + TP 1h

Le cours de « Langue Orale Vidéo » propose une initiation aux techniques de prise de vue en studio (caméras, régie son et image, montage) ainsi qu'une mise en pratique des fondamentaux du cinéma. C'est aussi un cours d'expression anglaise où les étudiants apprennent à produire par groupes de 4 de courtes scènes filmées partiellement improvisées. Les meilleures productions sont assemblées en fin de semestre pour produire un best of (DVD).

Les séances de tournage (deux heures consécutives) ont lieu toutes les deux semaines. Le TD (1 heure hebdomadaire) permet de visionner les productions de la semaine précédente et de faire un travail de compréhension orale et de transcription phonétique.

Attention, le cours n'est ouvert qu'à un nombre limité d'étudiants (16 par semestre) et ne peut être suivi que sous le régime du Contrôle Continu puisqu'une partie non négligeable du travail est d'ordre pratique (manipulation des caméras, bancs de montage et de mixage).

**Bibliographie obligatoire :**

*Pronunciation dictionary* - JC Wells

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

chaque exercice donne lieu à une évaluation.

**\*Etudiants régime spécial :**

Le cours n'est pas accessible aux RSE.

### **EC3 : Grammaire et expression écrite (F. TOUPIN)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Les travaux dirigés de grammaire au niveau L2 prolongent et complètent ceux suivis par les étudiants en première année de Licence. Le programme s'articule autour de deux axes :

- le groupe nominal (principaux domaines : typologie des noms, détermination, constructions à plusieurs noms, adjectifs).
- nature et fonction des constituants de la phrase anglaise (cf. brochure "Analyse syntaxique").

Le TD alternera entre théorie et pratique. Des exercices variés seront proposés (thème grammatical, réflexion en contexte, expression écrite semi-guidée, etc.).

Ce TD répond à trois objectifs solidaires :

- consolider les acquis grammaticaux des étudiants ;
- amener les étudiants à réfléchir au système qui régit les faits observés ;
- amener les étudiants à réinvestir leurs connaissances en grammaire à travers des travaux divers d'expression écrite.

#### **Bibliographie obligatoire :**

PERSEC, S. et BURGUE, J.-C. (2016). Grammaire raisonnée 2. Paris : Ophrys (3<sup>e</sup> édition).

ORIEZ, S. (2009). Syntaxe de la phrase anglaise. Licence-Master-Concours. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.

#### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

##### **Session 1 :**

##### **\*Etudiants régime général :**

Régime général / Session 1 : L'évaluation des connaissances se fera dans le TD, sur la base de 2 épreuves écrites, l'une en milieu de semestre (1h, coefficient 1), la seconde en fin de semestre (2h, coefficient 2).

##### **\*Etudiants régime spécial :**

Un devoir sur table en fin de semestre, avec le reste du groupe.

## **Module 3 : Renforcement disciplinaire**

### **EC1 : Traduction (S. SALBAYRE)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Le cours se propose d'aborder les principales questions méthodologiques posées par la traduction de textes littéraires et non littéraires : en thème et en version, il s'agira de proposer une restitution des effets de sens du texte-source qui garantisse l'authenticité linguistique et stylistique du texte-cible (précision lexicale, correction grammaticale, cohérence syntaxique, justesse du registre de langue et du ton).

#### **Bibliographie obligatoire :**

Grammaire anglaise : voir l'ouvrage recommandé pour le cours de grammaire.

#### **Bibliographie conseillée :**

Voir la bibliographie du module 4, EC2 Communication et traduction (S. SALBAYRE)

#### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

##### **Session 1 :**

##### **\*Etudiants régime général :**

Participation (20 % de la note finale) et une épreuve en temps limité (80 % de la note finale).

##### **\*Etudiants régime spécial :**

Une épreuve écrite.

---

## EC2 : Approche linguistique du lexique (S. GATELAIS)

Durée hebdomadaire : TD 1 h

Ce cours se veut être une étude raisonnée du lexique de la langue anglaise. L'étudiant est encouragé à réfléchir à son fonctionnement, son organisation, son évolution et sa variation. Le lexique sera abordé à travers différentes thématiques (par exemple, les métaphores, l'argot, les verbes à particule, etc.). On alternera entre théorie et études de cas empiriques.

### Bibliographie obligatoire :

Pas de bibliographie.

### Modalités de contrôle des connaissances

Contrôle continu:

#### Session 1 :

##### \*Etudiants régime général :

Un devoir sur table à la mi semestre (coeff. 1), un devoir sur table en fin de semestre (coeff. 2).

##### \*Etudiants régime spécial :

RSE / Session 1 : Devoir sur table (correspondant au devoir sur table donné en fin de semestre aux étudiants en contrôle continu).

---

## EC3 : Commentaire de documents (civilisation GB) (S. PORION)

Durée hebdomadaire : TD 1,5 h

Ce cours vise deux objectifs:

- Consolider les connaissances acquises en L1 sur le Royaume-Uni de 1940 à 2001 (aspects politiques, économiques et sociaux)
- Permettre un entraînement régulier à la pratique du commentaire de texte en civilisation britannique, en s'appuyant sur une méthodologie précise: utilisation du contexte civilisationnel adéquat, repérage du point de vue, élaboration d'une problématique et d'un plan dynamiques, construction de transitions, micro-analyses des éléments saillants du document, rédaction d'introductions et de conclusions complètes et efficaces. Les documents utilisés en cours seront tirés d'un corpus de sources primaires variées (rapports officiels, discours politiques, autobiographies, mémoires politiques etc.). Les étudiants devront pour chaque cours avoir lu une section spécifique de l'ouvrage de Stephen J. Lee et préparé un ou deux exercices relatifs à la mise en œuvre du commentaire du document.

### Bibliographie obligatoire :

Anémone Kober-Smith & Timothy Whitton (dir.), *Civilisation britannique : Le Commentaire de texte par l'exemple*, Nantes, Editions du Temps, 2002.

Stephen J. Lee, *Aspects of British Political History 1914-1995*, London, Routledge, 1996 uniquement (du chapitre 10 au chapitre 16 + chapitre 23)

### Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

#### Session 1 :

##### \*Etudiants régime général :

Introduction rédigée + plan détaillé (devoir maison) à rendre en semaine 8 (30 %).

A la fin du semestre, devoir sur table (70 %) : commentaire complet d'un document (durée : 2h30)

#### Session 2 :

Oral de 15 mins (commentaire de texte), préparation 1h30

---

# OU

---

## EC3 : Creative Writing (A. FRUND)

Durée hebdomadaire : TD 1,5 h

L'objectif du cours est d'identifier et utiliser les différents types d'écriture, et de développer une stratégie narrative et discursive originale et personnelle. Il sera proposé un certain nombre d'exercices d'écriture visant à acquérir techniques d'écriture et développer la créativité. Les textes réalisés seront soumis à l'examen des autres membres du cours qui proposeront critiques et conseils.

**Bibliographie obligatoire :**

Les lectures seront données dans le cours.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

\*Etudiants régime général : Ecrit et oral

\*Etudiants régime spécial : Ecrit

---

**EC4 : Outils d'analyse stylistique (N. VALTAT)**

Durée hebdomadaire : TD 1,5 h

Ce cours aborde des extraits de textes de genres divers (prose narrative, poésie, théâtre) et d'époques variées, depuis le XVI<sup>e</sup> jusqu'au XXI<sup>e</sup> siècle. Son objectif, outre de renforcer leur culture, est de fournir aux étudiants les outils théoriques et les méthodes d'analyse appropriés au domaine littéraire, ainsi qu'un entraînement à la pratique de l'explication de textes. On y étudie l'élaboration et le fonctionnement de l'écriture, en même temps que les modalités et résultats du travail de lecture, au travers de questions telles que : Qu'est-ce qu'un genre littéraire ? Qui parle à qui dans un texte littéraire ? Quels sont les systèmes sémantiques mis en jeu ? Quels modes et codes d'expression ? Comment le texte révèle-t-il (ou ne révèle-t-il pas) ses propres stratégies ? Qu'est-ce qu'une interprétation ?

**Bibliographie obligatoire :**

GRELLET, Françoise. *A Handbook of Literary Terms*. Hachette Supérieur.

**Bibliographie conseillée :**

TAANE, Éric. *L'Explication de textes, méthode et pratique* (domaine anglais). Hachette Supérieur.

RIMMON-KENAN, Schlomith. *Narrative Fiction (Contemporary Poetics)*. Methuen (or Routledge).

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

\*Etudiants régime général :

1 note de travail personnel (exercices divers, à l'oral et/ou à l'écrit) : 30 %

1 devoir sur table en fin de semestre : 70 %

\*Etudiants régime spécial :

1 devoir sur table en fin de semestre

---

○ **Module 4 : Compétences transversales**

---

**EC1 : Compétences numériques (M. LIBRE)**

Volume horaire : TD 6 h

Les objectifs pour l'ensemble des cours de compétences numériques en Licence sont :

- Travailler dans un environnement numérique évolutif,
- Être responsable à l'ère du numérique,
- Produire, traiter, exploiter et diffuser des documents numériques
- Organiser la recherche d'informations à l'ère du numérique
- Travailler en réseau, communiquer et collaborer.

---

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :****\*Etudiants régime spécial :**

1 examen terminal

---

**EC2 : Communication et traduction (S. SALBAYRE)**

Volume horaire : TD 1,5 h

Les exercices de traduction, à préparer à l'avance et corrigés en TD, permettront la consolidation et l'élargissement des connaissances acquises en L1 ainsi que l'exploration et l'enrichissement du lexique. En thème comme en version, il s'agira d'analyser le texte de départ, littéraire ou journalistique, avant d'appliquer certains procédés de traduction destinés à éviter le mot à mot.

**Bibliographie obligatoire :**

Grammaire anglaise : voir l'ouvrage recommandé pour le cours de grammaire.

**Bibliographie conseillée :****- Grammaire française :**LAURENT, Nicolas & Bénédicte DELAUNAY. *Bescherelle : La grammaire pour tous*. Paris : Hatier, 2012.**- Vocabulaire :**FONTANE, Gilbert, Jacqueline FROMONOT & Isabelle LEGUY. *Le Robert & Nathan : Vocabulaire anglais contemporain*. Paris : Nathan, 2009.REY, Jean, Christian BOUSCAREN & Alain MOUNOLOU. *Le Mot et l'idée 2*. Gap : Ophrys, 2012.ROTGÉ, Wilfrid. *Bescherelle anglais : Le vocabulaire*. Paris : Hatier, 2008.**- Traduction :**GOATER Thierry, Delphine LEMONNIER-TEXIER, Sandrine ORIEZ & Catherine CHAUVIN, *L'Épreuve de traduction en anglais : Thème, version, commentaire linguistique*. Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2014.PERRIN, Isabelle. *L'anglais : Comment traduire ?* Paris : Hachette supérieur, 2007.VINCENT-ARNAUD, Nathalie & Sébastien SALBAYRE. *La Version anglaise : Lire, traduire, commenter*. Paris : Ellipses, 2007.**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

Participation (20 % de la note finale) et une épreuve en temps limité (un thème et une version, 80 % de la note finale).

**\*Etudiants régime spécial :**

Une épreuve écrite (un thème et une version).

---

**EC3 : Français (S. GATELAIS)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Ce cours de français pour anglicistes vise essentiellement à améliorer les connaissances des étudiants de L2 en grammaire française, tant pratiques que théoriques. Il a été conçu comme un complément aux cours de version, de grammaire et de linguistique. Cet EC sera également utile aux étudiants qui se destinent à enseigner le français en pays anglophones (dans le cadre d'une année d'assistantat, par exemple). Il a trois principaux objectifs :

- La révision systématique de certaines règles orthographiques du français (passé simple, accords des participes passés, subjonctif, etc.) ;
- La maîtrise de certains concepts grammaticaux et du métalangage de base ;
- La révision de l'emploi de certaines formes verbales (par exemple, l'opposition entre l'imparfait et le passé simple) afin de guider l'étudiant angliciste dans ses choix de traduction (version ou thème).

Au premier semestre, l'accent sera mis sur le système verbal du français. Les points suivants seront traités :

- Vue d'ensemble du système verbal français ;
- Passé composé et passé simple ;
- L'imparfait ;
- Les verbes pronominaux (traduction en anglais, accord du participe passé) ;
- Plus-que-parfait et passé antérieur.

**Bibliographie obligatoire :**

Berlion Daniel, 2014, *Le Bled tout-en-un : orthographe, grammaire, conjugaison, vocabulaire*, Paris : Hachette Éducation.  
Grévisse Maurice et Goosse André, 2016, *Le Bon Usage, Grammaire française*, 16<sup>e</sup> éd., De Boek Supérieur.  
Riegel Michel et al., 1994, *Grammaire méthodique du français*, Paris : PUF.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

un partiel terminal d'1h (66%) et une note de travail personnel (33%)

**\*Etudiants régime spécial :**

Examen terminal : une épreuve unique d'1h

---

**EC4 : Compétences, Engagement, Réflexion Citoyenne et Pratiques (CERCIP)**

Volume horaire : CM 20 h

A sélectionner parmi l'offre de l'université

<b>MOBIL</b>
--------------

**Module d'orientation, Bilan, Insertion des Licences (M. SOUMAHORO)**

Volume horaire : CM 2H + TD 2h

Voir descriptif L1 S2

Séance 1 (2h CM) – Objectif : Informer sur les poursuites d'études, présentation des Masters –

Séance 2 (2h TD) – Objectif : Informer sur les modalités de sélections des Masters ou autres formations sélectives /  
Sensibilisation aux outils de candidature (CV et lettre de motivation)

**Bibliographie obligatoire :**

Exercices distribués lors du 1er TD

**Modalités de contrôle des connaissances :**

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Présence obligatoire et vérification du travail à effectuer

**\*Etudiants régime spécial :**

Les RSE sont dispensés de présence



### B3.3- Modalités de contrôle des connaissances de L2 S3

MODULES Détailler éléments pédagogiques	ECTS	REGIME GENERAL						REGIME SPECIAL D'ETUDES			
		Session 1			Session 2 *			Session 1		Session 2 *	
		Type contrôle	Type épreuve	Coefficient	Type contrôle	Type épreuve	Coefficient	Type épreuve	Coefficient	Type épreuve	Coefficient
<b>Semestre 3</b>	<b>30</b>										
<b>Module 1 : Culture du monde anglophone</b>	<b>8</b>			<b>5</b>			<b>5</b>		<b>5</b>		<b>5</b>
Civilisation britannique : A la découverte du « long XIX <sup>e</sup> siècle »	3	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
Littérature anglophone : le romantisme	3	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	2	ET	E	3	ET	E	3	E	3	E	3
<b>Module 2 : Etude et pratique de la langue</b>	<b>8</b>			<b>5</b>			<b>5</b>		<b>5</b>		<b>5</b>
Initiation aux concepts clés de la linguistique	2	CC		2	ET	E	2	E	2	E	2
Expression et Compréhension orales OU Langue orale théâtre et atelier professionnel OU Langue orale Vidéo	3	CC		2	ET	O	2	E+O	2	O	2
Grammaire et expression écrite	3	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
<b>Module 3 : Renforcement disciplinaire</b>	<b>8</b>			<b>4</b>			<b>4</b>		<b>4</b>		<b>4</b>
Traduction	2	CC		2	ET	E	2	E	2	E	2
Approches linguistiques du lexique	2	CC		2	ET	E	2	E	2	E	2
Commentaire de documents OU <i>Creative Writing</i>	2	CC		2	ET	E	2	E	2	E	2
Outils d'analyse stylistique	2	CC		2	ET	E	2	E	2	E	2
<b>Module 4 : Compétences transversales</b>	<b>6</b>			<b>3</b>			<b>3</b>		<b>3</b>		<b>3</b>
Compétences numériques	1	ET	E	1	ET	E	1	E	1	E	1
Communication et traduction	2	CC		2	ET	O	2	O	2	O	2
Français	1	CC		1	ET	E	1	E	1	E	1
Compétences, Engagement, Réflexion Citoyenne et Pratiques (CERCIP)	2	ET		1	ET	E	1	E	1	E	1
<b>MOBIL</b>	<b>0</b>			<b>0</b>			<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>

CC : Contrôle Continu - ET : Examen Terminal – E : Ecrit – O : Oral

\* Epreuves transversales et/ou tirage au sort, sur programme annuel pour des enseignements de pratique de la langue

## B3.4- Maquette de L2 S4

LICENCE 2 <sup>ème</sup> année = 60 crédits ECTS soit 30 crédits par semestre A préciser pour chaque élément pédagogique								
SEMESTRE	Coef ficient	ECTS	Estimation charge étudiant	Eléments pédagogiques	CM VHT Volume Horaire Etudiant	TD VHT	TP VHT	Durée totale étudiant
<b>Semestre 4 (S4)</b>				<b>Commenter, analyser, argumenter</b>				
<b>Module 1 : Culture du monde anglophone</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>140</b>					<b>70</b>
	3	3	60	Civilisation américaine : Peuple et territoire	12	18		30
	3	3	60	Littérature anglophone : vers le modernisme	12	18		30
	3	2	20	Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	10			10
<b>Module 2 : Etude et pratique de la langue</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>164</b>					<b>72 (78)</b>
	3	2	60	Les différents niveaux d'analyse en linguistique anglaise	12	18		30
	2	2	36	Expression et Compréhension orales OU Langue orale théâtre et atelier professionnel (24h) OU Langue orale Vidéo (24h)		18 (24)		18 (24)
	3	2	48	Grammaire et expression écrite		24		24
	2	2	20	Oral sur bibliographie		0		0
<b>Module 3 : A choisir parmi l'offre des autres filières OU Renforcement disciplinaire</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>132</b>					<b>66</b>
	2	2	36	Prononciation et phonétique		18		18
	2	2	24	Approche linguistique du lexique		12		12
	1	2	36	Commentaire de documents OU <i>Creative Writing</i>		18		18
	2	2	36	Outils d'analyse stylistique		18		18
<b>Module 4 Compétences transversales</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>72</b>					<b>37</b>
	1	2	12	Compétences numériques et documentaires		7		7
	2	2	36	Communication et traduction		18		18
	1	2	24	Français		12		12
<b>MOBIL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	Module d'orientation, Bilan, Insertion des Licences (MOBIL)	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>Total S4</b>	<b>17</b>	<b>30</b>	<b>528</b>		<b>46</b>	<b>199 (205)</b>		<b>245 (251)</b>
<b>Total année (S3+S4)</b>	<b>34</b>	<b>60</b>	<b>1076</b>		<b>96</b>	<b>419 (431)</b>		<b>513 (525)</b>

## **B3.5- Descriptif des enseignements de L2 S4**

### **Module 1 : Culture du monde anglophone**

#### **EC1 : Civilisation américaine : Peuple et territoire (M. SOUMAHORO)**

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

Ce cours propose un panorama de l'histoire et la culture des Etats-Unis par le biais des grandes problématiques liées à l'établissement et la consolidation de la nation étatsunienne, le fonctionnement politique, la question de l'expansion territoriale et les différentes populations en présence - de tout temps - sur le sol  tatsunien.

#### **Bibliographie Obligatoire :**

Brochure de textes distribuée en classe.

Melinda Tims, *Perspectives on the Making of America: Introduction to U.S. Civilization*, Ellipses, 2002.

Marie-France Pauwels, *Civilisation des Etats-Unis*, Hachette Education 2013.

#### **Bibliographie conseillée :**

David W. Blight, Howard P. Chudacoff, Fredrik Logevall, Beth Bailey, Mary Beth Norton, Carol Sheriff, Jane Kamensky, *A People and a Nation: A History of the United States*, Wadsworth Publishing Co Inc., 2014.

#### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

#### **Session 1 :**

#### **\*Etudiants régime général :**

2  valuations  crites

#### **\*Etudiants régime spécial :**

Evaluation  crite

#### **Littérature anglophone: vers le modernisme (A. ULLMO)**

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

"Make it new!" tel est le cri de ralliement des Modernistes qui, avec Ezra Pound, chef de file des Vorticistes, rejettent les modes d'expression et les formes du passé pour mieux créer leur propre idiome. L'accroissement des villes, le développement industriel, l'essor des cultures émergentes (réclames et publicité, éclairage public, développement des périodiques, pré-cinéma, photographie), la révolution des moyens de communication et l'av nement de la production de masse dans les sociétés occidentales entre la fin du XIX  siècle et le début du XX  servent de toile de fond à cette mise en crise du sens et de la représentation. Qualifié par les historiens de véritable cataclysme culturel, le Modernisme est avant tout une révolution épistémique dont il conviendra d'explorer les aspects les plus expérimentaux dans le domaine de la littérature et des arts visuels selon une perspective transatlantique.

#### **Bibliographie Obligatoire :**

WHARTON Edith, *The Custom of the Country* (1913)

FITZGERALD F.S., *The Great Gatsby* (1925)

Anthologie de poésie : brochure sur CELENE

#### **Bibliographie conseillée :**

LEWIS Pericles, *The Cambridge Introduction to Modernism*, Cambridge University Press, 2007

BUTLER Christopher, *Modernism: A Very Short Introduction* 1st Edition, Oxford University Press, 2010

#### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

#### **Session 1 :**

#### **\*Etudiants régime général :**

- 
- 1 note globale de participation et de travail personnel en TD (30 %)  
1 devoir-bilan en fin de semestre portant sur le CM et le TD (70 %)  
Durée : 2h30  
**\*Etudiants régime spécial :**  
1 devoir-bilan en fin de semestre portant sur le CM et le TD 100 %  
Durée : 2h30
- 

**EC3 : Concepts clés pour comprendre le monde anglophone**  
**Modernity and Disruption**  
**(G. BERTHEAU)**

Volume horaire : CM 1h

Dans leurs formes les plus anciennes, toutes les cultures de la planète ont été marquées par la révolution néolithique qui a mis fin –ou du moins, ajouté des points de suspension– aux traditions des chasseurs cueilleurs en rationalisant les ressources et les techniques agricoles, en choisissant les plantes ou les fruits à cultiver, et en se sédentarisant. Dans le monde anglo-saxon, le site archéologique de Stonehenge nous parle encore de ce passage des temps dits obscurs à « une » forme de modernité, ou plutôt à quelque chose qui devait les reléguer dans le « passé ».

La modernité n'existe donc pas dans l'absolu, pas plus que les points de départ originels que les légendes dorées font pourtant bel et bien miroiter. Elle se renouvelle en fait, perpétuellement, toujours en devenirs incertains et potentiels soumis à des lois du hasard plus ou moins objectives et prévisibles. À travers une histoire culturelle de la dissidence et des plus célèbres jusqu'au-boutistes (*overreachers*) dans le monde anglo-saxon, ce cours a pour ambition de donner aux étudiants de deuxième année les concepts clés et les références incontournables qui ressurgissent régulièrement dans l'Histoire pour annoncer les révolutions, bousculer les traditions et favoriser les explosions artistiques, politiques ou culturelles à tel ou tel moment. Il s'agit parfois de résurgences, quelquefois de résistances, et il n'est pas rare non plus de voir ces accès, ces excès, absorbés assez rapidement par la tradition. Entre fractures d'avec le passé et émergences de modernités, on n'en finit pas d'annoncer le début de la fin qui pourtant est bien souvent déjà derrière nous (Jean-Luc Nancy).

Key words : Deviance – Utopia – Terrorism – Dissidence – Partition – Civil Wars – Spies – Rebellion – Revolt – Conquests – Dynasty – Bondage – Anarchy – Piracy – Scapegoating – Rogues – Anger – Turmoil – Pariahs – Insiders – Outcasts – Freedom – Subversion – Canon – Fascism – Revolutionaries – Alienation – Hubris – Melancholy – Violence – Class – Historicization – Nihilism – Overreachers – Expansion versus withdrawal – Riots – Paranoia – Visionaries – Hackers – Partition and Divisions – Isolation.

**Bibliographie obligatoire :**

- Robert BUCHOLZ & Newton KEY, *Early Modern England, 1485-1714*. Blackwell, 2004.
- Richard REX, *Henry VIII and the English Reformation*. Palgrave MacMillan, 1993.
- John HALE, *The Civilization of Europe in the Renaissance*, Simon and Schuster, 1994.
- Robert C. ALLEN, *The British Industrial Revolution in Global Perspective. New Approaches to Economic and Social History*, Cambridge University Press, 2009.
- Robert ROSENBLUM, *Transformations in Late 18th Century Art*, Princeton University Press, 1967
- Michael LEVENSON (ed.), *The Cambridge Companion to Modernism*, Cambridge University Press, 1999.
- Linda HUTCHEON, *A Poetics of Postmodernism: History, Theory, Fiction*. Routledge, 1988
- John SAVAGE, *Punk: An Aesthetic Rizzoli*, 2012
- Gabrielle COLEMAN, *Hacker, Hoaxer, Whistleblower, Spy: The Many Faces of Anonymous Verso*, 2015

**Bibliographie conseillée :**

- David LOEWENSTEIN & Janel MUELLER (eds.) *The Cambridge History of Early Modern English Literature*, Cambridge University Press, 2006.
- Ian WATT, *The Rise of the Novel*, Chatto and Windus, 1967 (in particular the first two chapters)
- George Herbert PERRIS, *The Industrial History of Modern England*, Routledge, 1914.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Épreuve terminale

**Session 1 :**

---

**\*Etudiants régime général / spécial :**  
1 Écrit (3 heures)

○ **Module 2 : Étude et Pratique de la Langue**

---

**EC1 : Les différents niveaux d'analyse en linguistique anglaise (V. ABASQ)**

Durée hebdomadaire : CM 1 h + TD 1.5 h

L'objectif du cours du 2<sup>ème</sup> semestre est de prolonger la réflexion entamée au 1<sup>er</sup> semestre en se concentrant sur les différents niveaux d'analyse. Nous étudierons les domaines suivants : phonétique, phonologie, morphologie, lexicologie, histoire de la langue et sociolinguistique.

Les concepts abordés dans le CM seront développés dans le TD et étayés par des exercices d'application.

**Bibliographie obligatoire :**

G. Siouffi et D. van Raemdonck, 2016. *100 fiches pour comprendre la linguistique*. Rosny-sous-Bois : Bréal (5<sup>e</sup> édition).

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Au moins 2 épreuves écrites lors du TD, l'une en milieu de semestre (coefficient 1), la seconde en fin de semestre (coefficient 2) avec des questions spécifiques au CM.

**\*Etudiants régime spécial :**

Une épreuve écrite d'1h30

---

**EC2 : Expression et compréhension orales (É. RAMBEAU)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Ce cours a pour objectif d'approfondir la maîtrise de la pratique orale de la langue anglaise tant en ce qui concerne la compréhension que l'expression. Les exercices se concentreront sur des questionnaires portant sur des documents anglophones authentiques (émissions de radio) et des mises en situation permettant l'expression orale en petits groupes.

**Bibliographie obligatoire :**

*Pronunciation Dictionary* (JC Wells)

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Écrit et oral

**\*Etudiants régime spécial :**

Examen écrit

**OU**

---

**EC2 : Langue orale théâtre et atelier professionnel (A. JANUS)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Ce cours a pour objectif d'approfondir la maîtrise de la pratique orale de la langue anglaise à travers des exercices pratiques de théâtre et d'improvisation en anglais, mais aussi de mener une réflexion et une discussion sur les textes

proposés. Le cours est assuré conjointement par une enseignante du département d'anglais et par un metteur en scène professionnel. Lors des exercices, il s'agira de porter une attention toute particulière à la prononciation, l'intonation, l'articulation, l'expression, le rythme et les variations entre les accents des différentes variétés d'anglais. Une petite partie du cours sera consacrée à de la transcription phonétique.

Les textes sur lesquels nous allons travailler seront fournis aux étudiant.es pendant le cours. Nous travaillerons cette année sur le monologue de l'auteur britannique Lee Hall, *Spoonface Steinberg*. Les traductions seront données pour faciliter la compréhension.

Les étudiant.es qui choisissent ce cours s'engagent pour les deux semestres. Une restitution informelle du travail aura lieu à la fin du second semestre.

**Bibliographie obligatoire :**

J.C. Wells, 2008, *Pronunciation Dictionary*. Pearson Longman.

**Bibliographie conseillée :**

J.-M. Fournier, 2010, *Manuel d'anglais oral*. Paris: Ophrys

P. Roach, 2009, *English Phonetics and Phonology*. Cambridge

BROCKETT, Oscar. *The Essential Theatre*, 10th ed., Boston: Wadsworth. 2014.

**Modalités de contrôle des connaissances**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

- participation, investissement
- lecture dramatique et performance de courts extraits
- courte transcription phonétique

**\*Etudiants régime spécial :**

**Session 2** (« rattrapage ») : Courte lecture dramatique + courte transcription phonétique

**OU**

---

**EC2 : Langue orale vidéo (É. RAMBEAU)**

Durée hebdomadaire : TD 1 h + TP 1h

Le cours de « Langue Orale Vidéo » propose une initiation aux techniques de prise de vue en studio (caméras, régie son et image, montage) ainsi qu'une mise en pratique des fondamentaux du cinéma. C'est aussi un cours d'expression anglaise où les étudiants apprennent à produire par groupes de 4 de courtes scènes filmées partiellement improvisées. Les meilleures productions sont assemblées en fin de semestre pour produire un best of (DVD).

Les séances de tournage (deux heures consécutives) ont lieu toutes les deux semaines. Le TD (1 heure hebdomadaire) permet de visionner les productions de la semaine précédente et de faire un travail de compréhension orale et de transcription phonétique.

Attention, le cours n'est ouvert qu'à un nombre limité d'étudiants (16 par semestre) et ne peut être suivi que sous le régime du Contrôle Continu puisqu'une partie non négligeable du travail est d'ordre pratique (manipulation des caméras, bancs de montage et de mixage).

**Bibliographie obligatoire :**

*Pronunciation dictionary* - JC Wells

---

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu :

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

chaque exercice donne lieu à une évaluation.

**\*Etudiants régime spécial :**

Le cours n'est pas accessible aux RSE

---

**EC3 : Grammaire et expression écrite (F. TOUPIN)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Les travaux dirigés de grammaire au niveau L2 prolongent et complètent ceux suivis par les étudiants en première année de Licence. Le programme du second semestre porte sur la phrase complexe. Des questions diverses seront traitées : typologie des propositions subordonnées (propositions nominales, adverbiales et relatives ; mode fini / non fini, etc.), conjonctions simples et conjonctions complexes, complémentation verbale (Verbe 1 + Verbe 2), traduction de « dont », etc.

Le TD alternera entre théorie et pratique. Des exercices variés seront proposés (thème grammatical, réflexion en contexte, expression écrite semi-guidée, etc.).

Ce TD répond à trois objectifs solidaires :

- consolider les acquis grammaticaux des étudiants ;
- amener les étudiants à réfléchir au système qui régit les faits observés ;
- amener les étudiants à réinvestir leurs connaissances en grammaire à travers des travaux divers d'expression écrite.

**Bibliographie obligatoire :**

ORIEZ, S. (2009). *Syntaxe de la phrase anglaise. Licence-Master-Concours*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

Session 1 : L'évaluation des connaissances se fera dans le TD, sur la base de 2 épreuves écrites, la première en milieu de semestre (1h, coefficient 1), la seconde en fin de semestre (2h, coefficient 2).

**\*Etudiants régime spécial :**

Un devoir sur table en fin de semestre, avec le reste du groupe.

---

**EC4 : Oral sur bibliographie (A. SMITH)**

en autonomie

Dans le cadre de votre évaluation en « Outils et techniques de collaboration » L1 (Module 4) ainsi que l'oral à la fin de votre année de L2 (Semestre 4 Module 2) et de L3 (Semestre 6 Module 2) vous devrez démontrer une connaissance intime des ouvrages de cette bibliographie obligatoire. La bibliographie est complémentaire aux programmes des cours de Licence et a été établie par vos enseignants afin de vous donner une base solide en culture générale des pays anglophones.

La bibliographie est organisée par discipline et par année d'études. Vous devez suivre, de manière autonome, le programme de lecture pour chaque année. Tous les ouvrages seront disponibles à la bibliothèque d'anglais, mais vous êtes libres de les acquérir afin de vous constituer une bibliothèque personnelle qui vous sera utile tout au long de vos études et au-delà.

Il vous est fortement conseillé de faire des fiches au fur et à mesure de votre lecture, afin de faciliter les révisions avant l'oral. Si le travail de préparation en groupe est à encourager, le travail présenté le jour de l'oral doit être strictement personnel.

**Bibliographie obligatoire :**

À préciser

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Examen terminal

**Session 1 :****\*Etudiants régime général / spécial :**

Oral avec temps de préparation

**o Module 3 : Renforcement disciplinaire****EC1 : Prononciation et phonétique (V. ABASQ)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Les exercices, à préparer à l'avance et corrigés en TD, permettront la consolidation et l'élargissement des connaissances acquises au S3 ainsi que l'exploration et l'enrichissement du lexique. En thème comme en version, il s'agira d'analyser le texte de départ, littéraire ou journalistique, avant d'appliquer certains procédés de traduction destinés à éviter le mot à mot.

**Bibliographie obligatoire :**

Grammaire anglaise : voir l'ouvrage recommandé pour le cours de grammaire.

**Bibliographie conseillée :****- Grammaire française :**LAURENT, Nicolas & Bénédicte DELAUNAY, *Bescherelle : la grammaire pour tous*. Paris : Hatier, 2012.**- Vocabulaire :**FONTANE, Gilbert, Jacqueline FROMONOT & Isabelle LEGUY. *Le Robert & Nathan vocabulaire anglais contemporain*. Paris : Nathan, 2009.REY, Jean, Christian BOUSCAREN & Alain MOUNOLOU, *Le Mot et l'idée 2*. Gap : Ophrys, 2012.ROTG , Wilfrid. *Bescherelle anglais : le vocabulaire*. Paris : Hatier, 2008.**- Traduction :**GOATER Thierry, Delphine LEMONNIER-TEXIER, Sandrine ORIEZ & Catherine CHAUVIN, *L'épreuve de traduction en anglais : Thème, version, commentaire linguistique*. Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2014PERRIN, Isabelle. *L'anglais : comment traduire ?* Paris : Hachette supérieur, 2007.VINCENT-ARNAUD, Nathalie & Sébastien SALBAYRE. *La Version anglaise : Lire, traduire, commenter*. Paris : Ellipses, 2007.**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

Participation (20 % de la note finale)

et une épreuve écrite en temps limité (un thème et une version, 80 % de la note finale).

**\*Etudiants régime spécial :**

Une épreuve écrite (un thème et une version).

**EC2 : Approche linguistique du lexique (S. GATELAIS)**

Durée hebdomadaire : TD 1 h

Ce cours, qui se veut être une étude raisonnée du lexique de la langue anglaise, prolonge et approfondit celui du premier semestre de L2. L'étudiant est encouragé à réfléchir au fonctionnement du lexique, à son organisation, son évolution et sa variation. Différentes thématiques seront abordées, comme par exemple le langage publicitaire, la langue des enfants, l'anglais américain et australien, etc. On alternera entre théorie et études de cas empiriques.



---

**Bibliographie obligatoire :**

Pas de bibliographie.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

Devoir sur table à la mi semestre (coeff. 1), un devoir sur table en fin de semestre (coeff. 2).

**\*Etudiants régime spécial :**

Devoir sur table (correspondant au devoir sur table donné en fin de semestre aux étudiants en contrôle continu).

---

**EC3 : Commentaire de documents (civilisation US) (B. MAUDUIT)**

Durée hebdomadaire : TD 1,5 h

Les séances de T.D. ont pour objectif de développer les compétences dans l'exercice du commentaire de civilisation à partir de supports variés. Il s'agit, par la méthode, d'affiner la compréhension critique des questions institutionnelles, idéologiques et sociales qu'aborde chaque document, et ainsi d'en dégager les objectifs visés par les auteur-e-s comme les conséquences qui en découlent, qu'ils soient intentionnels ou non. Les documents étudiés porteront sur la notion « Peuple et territoire » des C.M. et T.D. de civilisation U.S., ce qui permettra d'insister sur la problématisation et l'élaboration de plans analytiques à partir de la contextualisation, des procédés stylistiques et des effets rhétoriques.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

Écrit

**\*Etudiants régime spécial :**

Écrit

**OU**

---

**EC3 : Creative Writing (A. SMITH)**

Durée hebdomadaire : TD 1,5 h

L'objectif du cours est d'identifier et utiliser les différents types d'écriture, et de développer une stratégie narrative et discursive originale et personnelle. Il sera proposé un certain nombre d'exercices d'écriture visant à acquérir techniques d'écriture et développer la créativité. Les textes réalisés seront soumis à l'examen des autres membres du cours qui proposeront critiques et conseils.

**Bibliographie obligatoire :**

Les lectures seront données dans le cours.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :** Ecrit et oral**\*Etudiants régime spécial :** Ecrit

---

**EC4 : Outils d'analyse stylistique (M. AUGRIS)**

Durée hebdomadaire : TD 1,5 h

Ce cours aborde des extraits de textes de genres divers (prose narrative, poésie, théâtre) et d'époques variées, depuis le XVI<sup>e</sup> jusqu'au XXI<sup>e</sup> siècle. Son objectif, outre de renforcer leur culture, est de fournir aux étudiants les outils

théoriques et les méthodes d'analyse appropriés au domaine littéraire, ainsi qu'un entraînement à la pratique de l'explication de textes. On y étudie l'élaboration et le fonctionnement de l'écriture, en même temps que les modalités et résultats du travail de lecture, au travers de questions telles que : Qu'est-ce qu'un genre littéraire ? Qui parle à qui dans un texte littéraire ? Quels sont les systèmes sémantiques mis en jeu ? Quels modes et codes d'expression ? Comment le texte révèle-t-il (ou ne révèle-t-il pas) ses propres stratégies ? Qu'est-ce qu'une interprétation ?

En s'appuyant sur la grande variété des indices textuels (des images aux sonorités en passant par la typographie notamment), on s'efforcera de prendre de la distance vis à vis des lectures purement biographiques ou thématiques pour s'intéresser à ce qui fait la spécificité d'un artefact littéraire, sans jamais restreindre notre liberté interprétative.

**Bibliographie obligatoire :**

GRELLET, Françoise. *A Handbook of Literary Terms*. Hachette Supérieur.

**Bibliographie conseillée :**

TAANE, Éric. *L'Explication de textes, méthode et pratique* (domaine anglais). Hachette Supérieur.

RIMMON-KENAN, Schlomith. *Narrative Fiction (Contemporary Poetics)*. Methuen (or Routledge).

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

1 note de travail personnel (exercices divers, à l'oral et/ou à l'écrit) : 30 %

1 devoir sur table en fin de semestre : 70 %

**\*Etudiants régime spécial :**

1 devoir sur table en fin de semestre

○ **Module 4 : Compétences transversales**

**EC1 : Compétences numériques et documentaires (M. LIBRE)**

Volume horaire : TD 7 h

Les objectifs pour l'ensemble des cours de compétences numériques en Licence sont :

- Travailler dans un environnement numérique évolutif,
  - Être responsable à l'ère du numérique,
  - Produire, traiter, exploiter et diffuser des documents numériques
- 
- Organiser la recherche d'informations à l'ère du numérique
  - Travailler en réseau, communiquer et collaborer.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

**\*Etudiants régime spécial :**

1 examen terminal

**EC2 : Communication et traduction (S. SALBAYRE)**

Volume horaire : TD 1,5 h

Les exercices de traduction, à préparer à l'avance et corrigés en TD, permettront la consolidation et l'élargissement des connaissances acquises en L1 et au S3 ainsi que l'exploration et l'enrichissement du lexique. En thème comme en version, il s'agira d'analyser le texte de départ, littéraire ou journalistique, avant d'appliquer certains procédés de traduction destinés à éviter le mot à mot.

**Bibliographie obligatoire :**

Grammaire anglaise : voir l'ouvrage recommandé pour le cours de grammaire.

---

**Bibliographie conseillée :****- Grammaire française :**

LAURENT, Nicolas & Bénédicte DELAUNAY. *Bescherelle : La grammaire pour tous*. Paris : Hatier, 2012.

**- Vocabulaire :**

FONTANE, Gilbert, Jacqueline FROMONOT & Isabelle LEGUY. *Le Robert & Nathan : Vocabulaire anglais contemporain*. Paris : Nathan, 2009.

REY, Jean, Christian BOUSCAREN & Alain MOUNOLOU. *Le Mot et l'idée 2*. Gap : Ophrys, 2012.

ROTGÉ, Wilfrid. *Bescherelle anglais : Le vocabulaire*. Paris : Hatier, 2008.

**- Traduction :**

GOATER Thierry, Delphine LEMONNIER-TEXIER, Sandrine ORIEZ & Catherine CHAUVIN, *L'Épreuve de traduction en anglais : Thème, version, commentaire linguistique*. Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2014.

PERRIN, Isabelle. *L'anglais : Comment traduire ?* Paris : Hachette supérieur, 2007.

VINCENT-ARNAUD, Nathalie & Sébastien SALBAYRE. *La Version anglaise : Lire, traduire, commenter*. Paris : Ellipses, 2007.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :****\*Étudiants régime général :**

Participation (20 % de la note finale) et une épreuve en temps limité (un thème et une version, 80 % de la note finale).

**\*Étudiants régime spécial :**

Une épreuve écrite (un thème et une version).

---

**EC3 : Français (S. GATELAIS)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Ce cours de français pour anglicistes vise essentiellement à améliorer les connaissances des étudiants de L2 en grammaire française, tant pratiques que théoriques. Il a été conçu comme un complément aux cours de version, de grammaire et de linguistique. Cet EC sera également utile aux étudiants qui se destinent à enseigner le français en pays anglophones (dans le cadre d'une année d'assistantat, par exemple). Il a trois principaux objectifs :

- La révision systématique de certaines règles orthographiques du français (passé simple, accords des participes passés, subjonctif, etc.) ;
- La maîtrise de certains concepts grammaticaux et du métalangage de base ;
- La révision de l'emploi de certaines formes verbales (par exemple, l'opposition entre l'imparfait et le passé simple), afin de guider l'étudiant angliciste dans ses choix de traduction (version ou thème).

Le second semestre est conçu comme la suite du premier. Les points suivants seront traités :

- Le subjonctif présent et passé ;
- Quelques mots sur le subjonctif imparfait et plus-que-parfait ;
- Le conditionnel ;
- Problèmes d'accord en genre et en nombre : les noms composés, les adjectifs de couleur, etc. ;
- Problèmes divers liés à la ponctuation.

**Bibliographie obligatoire :**

Berlion Daniel, 2014, *Le Bled tout-en-un : orthographe, grammaire, conjugaison, vocabulaire*, Paris : Hachette Éducation.

Grévisse Maurice et Goosse André, 2016, *Le Bon Usage, Grammaire française*, 16<sup>e</sup> éd., De Boek Supérieur.

Riegel Michel et al., 1994, *Grammaire méthodique du français*, Paris : PUF.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :****\*Étudiants régime général :**

un partiel terminal d'1h (66%) et une note de travail personnel (33%)

\*Etudiants régime spécial :  
Examen terminal : une épreuve unique d'1h

### EC4 : Compétences, Engagement, Réflexion Citoyenne et Pratiques (CERCIP)

A sélectionner parmi l'offre de l'université

### **B3.6- Modalités de contrôle des connaissances de L2 S4**

MODULES Détailer éléments pédagogiques	ECTS	REGIME GENERAL						REGIME SPECIAL D'ETUDES			
		Session 1			Session 2 *			Session 1		Session 2 *	
		Type p e c o n t r ô l e	Type p e d, é p r e u v e	C o e f f i c i e n t	Type p e c o n t r ô l e	Type p e d, é p r e u v e	C o e f f i c i e n t	Type p e d, é p r e u v e	C o e f f i c i e n t	Type p e d, é p r e u v e	C o e f f i c i e n t
<b>Semestre 4</b>	<b>30</b>										
<b>Module 1 : Culture du monde anglophone</b>	<b>8</b>			<b>5</b>			<b>5</b>		<b>5</b>		<b>5</b>
Civilisation américaine : Peuple et territoire	3	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
Littérature anglophone : vers le modernisme	3	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
Concepts clés pour comprendre le monde anglophone	2	ET	E	3	ET	E	3	E	3	E	3
<b>Module 2 : Etude et pratique de la langue</b>	<b>8</b>			<b>5</b>			<b>5</b>		<b>5</b>		<b>5</b>
Les différents niveaux d'analyse en linguistique anglaise	2	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
Expression et Compréhension orales OU Langue orale théâtre et atelier professionnel OU Langue orale Vidéo	2	CC		2	ET	O	2	E+O	2	O	2
Grammaire et expression écrite	2	CC		3	ET	E	3	E	3	E	3
Oral sur bibliographie	2	ET	O	2	ET	O	2	O	2	O	2
<b>Module 3 : Renforcement disciplinaire</b>	<b>8</b>			<b>4</b>			<b>4</b>		<b>4</b>		<b>4</b>
Prononciation et phonétique	2	CC		2	ET	E	2	E	2	E	2
Approche linguistique du lexique	2	CC		2	ET	E	2	E	2	E	2
Commentaire de documents OU <i>Creative Writing</i>	2	CC		1	ET	E	1	E	1	E	1
Outils d'analyse stylistique	2	CC		2	ET	E	2	E	2	E	2
<b>Module 4 : Compétences Transversales</b>	<b>6</b>			<b>3</b>			<b>3</b>		<b>3</b>		<b>3</b>
Compétences numériques et documentaires	2	ET	E	1	ET	E	1	E	1	E	1

Communication et traduction	2	CC		2	ET	O	2	O	2	O	2
Français	2	CC		1	ET	E	1	E	1	E	1

**CC** : Contrôle Continu - **ET** : Examen Terminal – **E** : Ecrit – **O** : Oral

\* Epreuves transversales et/ou tirage au sort, sur programme annuel pour des enseignements de pratique de la langue

## **B2- Présentation de la Licence 3<sup> me</sup> Année (L3)**

<p><b>Responsable d'année : M. Philippe BRILLET</b></p>
---

## B4.1- Maquette de L3 S5

\* = Le choix d'un parcours A, B, ou C engage l'étudiant sur l'année

LICENCE 3 <sup>ème</sup> année = 60 crédits ECTS soit 30 crédits par semestre A préciser pour chaque élément pédagogique								
SEMESTRE	Coef ficient	ECTS	Estimation charge étudiant	Eléments pédagogiques	CM VHT Volume Horaire Etudiant	TD VHT	TP VHT	Durée totale étudiant
<b>Semestre 5 (S5)</b>				<b>Chercher, problématiser, s'approprier</b>				
<b>Module 1 : Culture du monde anglophone</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>144</b>					<b>72</b>
				<b>Parcours A* : Enseignement / recherche</b>				
	4	2	48	Littérature : Shakespeare & Co.		24		24
	4	3	48	Civilisation britannique : Histoire des idées et grands penseurs		24		24
	4	3	48	Langue, linguistique et culture de l'Angleterre médiévale		24		24
				<b>OU</b>				
				<b>Parcours B* : Histoire culturelle</b>				
	4	2	48	Littérature : Entre science et fiction		24		24
	4	3	48	Civilisation britannique : Une société en mouvement		24		24
	4	3	48	Langue anglaise et histoire		24		24
				<b>OU</b>				
				<b>Parcours C* : Cultures internationales, contemporaines et visuelles</b>				
	4	2	48	Théâtre et performance		24		24
	4	3	48	Civilisation britannique : Le Royaume-Uni : un Royaume désuni ?		24		24
	4	3	48	Analyse énonciative et stylistique de documents contemporains		24		24
<b>Module 2 : Etude et pratique de la langue</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>144</b>					<b>66 (78)</b>
	3	2	36	Phonologie de la langue anglaise		18		18
	2	2	36	Préparation à l'oral		12		12
	2	2	36	Thème		18		18
	2	2	36	Version		18		18
<b>Module 3 : A choisir parmi l'offre des autres filières OU Renforcement disciplinaire enseignement</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>120</b>					<b>60</b>
	2	3	40	Traductologie		20		20
	2	3	40	Commentaire de documents		20		20

	2	2	40	Découverte des métiers de l'enseignement + stage OU Introduction à la méthode de la recherche		20		20
<b>Module 4 : Compétences transversales</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>72</b>					<b>49 (49)</b>
	1	2	12	Compétences numériques		7		7
	2	2	36	Synthèses écrite et orale de documents		18		18
	1	2	24	Expression orale anglaise OU « <i>Global Understanding</i> » (en partenariat avec East Carolina University) (24h) OU Spectacle théâtral (24h)		18 (24)		18 (24)
<b>MOBIL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	Module d'orientation, Bilan, Insertion des Licences (MOBIL)	<b>2</b>	<b>4</b>		<b>6</b>
<b>Total S5</b>	<b>17</b>	<b>30</b>	<b>500</b>		<b>2</b>	<b>245 (251)</b>		<b>247 (253)</b>



## **B4.2- Descriptif des enseignements de L3 S5**

### **Module 1 : Culture du monde anglophone PARCOURS A : Enseignement / Recherche**

#### **EC1 : Littérature : Shakespeare & Co (G. BERTHEAU)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

*A Midsummer Night's Dream* by William Shakespeare is an invitation into a pastoral world where fairies interfere with the lives of mortals, for the worse or the better, in a comedy that blends laughter and cruelty. It will carry you into Elizabethan England and enable you to plunge into its culture and literary references, from the Middle Ages and Antiquity: Chaucer's *Canterbury Tales*, Sir Thomas North's translation of Plutarch's *Lives...*, Arthur Golding's translation of Ovid's *Metamorphoses*, Seneca's plays and Reginald Scot's *Discovery of Witchcraft*. All these scholarly references are used by Shakespeare alongside English folklore to create a work of art that prompts amused spectators and readers to muse on the alchemy of love and jealousy, the poetics of night and day, the vagaries of fortune, the tension between order and chaos and the secrets of theatrical illusion. We shall also evoke the many adaptations that are now part of the history of the play.

##### **Bibliographie obligatoire :**

William Shakespeare, *A Midsummer Night's Dream*, ed. Peter Holland, Oxford, Oxford University Press, The Oxford Shakespeare, 2008. (ISBN: 9-780199-535866)

##### **Bibliographie conseillée :**

William Shakespeare, *Le Songe d'une nuit d'été*,  d. Gis le Venet, trad. Jean-Michel D prats, Paris, Gallimard, Folio Théâtre, 2003.  dition bilingue. (ISBN 9-782070-424924)

##### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

##### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Examen Terminal : dissertation

**\*Etudiants régime spécial :**

Examen Terminal : dissertation

#### **EC2 : Civilisation britannique : Histoire des idées et grands penseurs**

Durée hebdomadaire : TD 1 h

Fabienne PORTIER-LE COCQ

##### **Women's Cause Championed by Great British Intellectuals**

In this seminar, students will be acquainted with some British female and male intellectuals who stood up for women's emancipation and rights, mostly in 19th-century Britain.

##### **Bibliographie obligatoire :**

Steinbach, Susie L. *Understanding the Victorians*. Paperback (2nd edition) 2016, London and NY, Routledge, 362p.

##### **Bibliographie conseillée :**

Reading suggestions will be made during the seminar.

Stéphane PORION

##### **British Conservatism: Conservative Thought from Burke to Lord Salisbury (1790-1902)**

The Conservative Party is the oldest party in British Political History: it has always succeeded in adapting to change while defending traditional and key values, with an appetite for power. In this part of the seminar, students will study political ideas through texts/speeches of Conservative thinkers or politicians (mainly during the Victorian Era) by looking at the main ideas of an epoch, as texts need setting in their context.

The course aims to define Conservatism and its main instincts, habits, feelings and recurrent themes, and will tackle the following issues:

- \* Burke as the founding father of Conservatism
- \* Disraeli's "One Nation Conservatism": myth, reality and legacy
- \* Modernisation of the party: from a class party to a "natural party of government"
- \* Conservative view of the Industrial Revolution, Free Trade, the democratization of politics and the Empire
- \* Nature of the Conservative Party: a pragmatic party? An ideological party? An opportunist party?
- \* "Conservative" versus "conservative"

#### Compulsory Reading

- \* Susie L. Steingbach, *Understanding the Victorians: Politics, Culture and Society in Nineteenth Century Britain*, (2<sup>nd</sup> edition), London and New York, Routledge, (2012), 2017.
- \* Frank O'Gorman, *British Conservatism: Conservative Thought from Burke to Thatcher*, London and New York, Longman, 1986 [excerpts from the introduction and documents from the book will be handed out to students]

#### Suggested Reading

- \* Emily Jones, *Edmund Burke and the Invention of Modern Conservatism, 1830-1914: An Intellectual History (1830-1914)*, Oxford, OUP, 2017.
- \* Martin Pugh, *The Making of Modern British Politics 1867-1945*, (3<sup>rd</sup> edition), Oxford, Blackwell, 2002 [Part I chapter 3, Part I chapter 4 "Working Class Conservatism", Part II chapter 5 "The Crisis of Conservatism"].

#### Modalités de contrôle des connaissances :

Épreuve terminale

##### Session 1 :

##### \*Étudiants régime général :

Examen Terminal

##### \*Étudiants régime spécial :

Examen Terminal

---

### EC3 : Langue, linguistique et culture de l'Angleterre médiévale (S. GATELAIS)

Durée hebdomadaire : TD 2 h

What was the English language like 1,000 years ago? Old English (also termed Anglo-Saxon) is the name given to the Germanic language spoken in Britain from ca. 450 AD to ca. 1100 AD. It is therefore the ancestor of Present-Day English, although it has changed beyond recognition over the centuries. The main goal of this course is to provide students with the linguistic knowledge and the basics required to read short medieval texts. As the English language has changed so much since the early Middle Ages, Old English should be studied as a foreign language. We will thus cover the essentials of Old English pronunciation, grammar, and vocabulary, while doing short translation exercises. Meanwhile, the course will also offer an overview of the history, culture, and literature of Anglo-Saxon England, from the arrival of the Angles and Saxons in the middle of the fifth century until the Battle of Hastings of 1066. The Anglo-Saxon period in English history has often been dismissed as part of the so-called "Dark Ages". Yet, as this course shows, a number of key events (such as the Christianization of Britain or the Viking invasions) and major historical figures (e.g. Saint Augustine, King Alfred or William the Conqueror) paved the way for the emergence of an 'English' cultural identity.

#### Bibliographie obligatoire :

- Baugh, Albert C. & T. Cable. 1993. *A History of the English Language*. London: Routledge.
- Campbell, J. et al. 1982. *The Anglo-Saxons*. London: Penguin.
- Freeborn, D. 1992. *From Old English to Standard English*. London: Macmillan.
- Mossé, F. 1945. *Manuel de l'anglais du moyen âge des origines au XIV<sup>e</sup> siècle*, vol. I : Vieil anglais. Paris : Aubier.
- Mitchell, B. 1995. *An Invitation to Old English and Anglo-Saxon England*. Oxford: Blackwell.
- Stevanovitch, C. 1997. *Manuel d'histoire de la langue anglaise des origines à nos jours*. Paris : Ellipses.

---

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

- Un exercice de contrôle continu en milieu de semestre (coeff. 1)
- Une épreuve écrite finale de 2h en fin de semestre (coeff. 2)

**\*Etudiants régime spécial :**

- Une épreuve finale unique de 2h en fin de semestre.

---

OU

---

**Module 1 : Culture du monde anglophone**  
**PARCOURS B : Histoire culturelle**

---

**EC1 : Littérature : Entre science et fiction (A. ULLMO)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Publié en 1818, *Frankenstein ou Le Prométhée moderne*, propose, pour la première fois dans l'histoire de la littérature, la création d'un être vivant qui se passe de l'intervention divine. En ce début de XIXe siècle, la science envahit la sphère sociale, faisant fi des croyances religieuses et s'imposant dans toute la force de sa rationalité. Mais cette science sans conscience nourrit des craintes et des fantasmes dont la littérature saura tirer profit ; et si la figure du médecin est tout particulièrement à l'honneur, on ne compte plus les personnages de savants fous, héritiers des mauvais alchimistes qui, vivant en marge de la société, font peu de cas de ses règles et de ses lois. Ce cours permettra de revenir sur les traces de ces apprentis sorciers dont les successeurs se radicaliseront dans la littérature de l'après-guerre sur fond de menace nucléaire, d'intelligence artificielle ou de manipulations génétiques. Il permettra aussi de réfléchir avec Hawthorne, Poe, Shelley, Stevenson et bien d'autres, à la fragile frontière qui sépare l'humain de la machine.

**Bibliographie obligatoire :****Œuvres au programme:**

HAWTHORNE Nathaniel, "The Birthmark" (1843), "Rappaccini's Daughter" (1844).

POE, " Maelzel's Chess Player" (1836).

SHELLEY Mary, *Frankenstein, or the Modern Prometheus* (1818).STEVENSON Robert Louis, *The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde* (1886).**Bibliographie conseillée :**STOER Taylor, *Hawthorne's Mad Scientists: pseudoscience and social science in nineteenth-century Life and Letters*, Hamden, Connecticut, Shoe String Press, 1978.BEAUNE Jean-Claude, *L'Automate et ses mobiles*, Paris, Flammarion, 1980.**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu Ecrit ou oral

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

Oral ou DM 40 %

Devoir écrit en sem 13 60 %

**\*Etudiants régime spécial :**

Devoir écrit sem 13 100%

---

**EC2 : Civilisation britannique : une société en mouvement**

Durée hebdomadaire : TD 1 h

Fabienne Portier-Le Cocq :

---

### The Woman Question (TD 12 h)

This seminar will tackle the issue of women in Britain from the 'long nineteenth century' to the onset of World War 2 and aim to debunk some of the myths about women and families at the time. It will address their civil and political rights; their education; female bodies; work vs home, notably.

Monia O'Brien Castro :

### The Industrial Revolution (TD 12h)

This seminar will focus on the many changes brought about by the Industrial Revolution in social, economic, philosophical, cultural and urban terms, throughout the nation, up to the end of WW1.

#### Bibliographie obligatoire :

- Liddington J. and Norris, J. (2000) *One Hand Tied behind Us: The Rise of the Women's Suffrage Movement*. London, Rivers Oram Press, 2000, 333 p. Ouvrage traduit : Liddington, J. and Norris, J. *Histoire des suffragistes radicales : le combat oublié des ouvrières du nord de l'Angleterre*. Paris, Éditions Libertalia, 2018, 551 p.
- Mintz, Steven (1983) *A Prison of Expectations: The Family in Victorian Culture*. New York and London University Press.
- Nelson, Claudia (2007) *Family Ties in Victorian England*. Westport: Praeger Publishers. Routledge, 352p.
- Wohl, Anthony S. (ed) (2017) *The Victorian Family: Structure and Stresses*. Abingdon, Oxon, Routledge, 224 p.
- Wrigley, E. A. (1990) *Continuity, Chance and Change: The Character of the Industrial Revolution in England*, CUP, 156p.
- Allen, R.C. (2009) *The British Industrial Revolution in Global Perspective (New Approaches to Economic and Social History)*, CUP, 342 p.
- Flanders, J. (2015) *The Victorian City: Everyday Life in Dickens' London*, Martin Griffin, 560 p.
- Hibbert, C (2016) *Life in Victorian England*, CIPP, 236 p.

#### Modalités de contrôle des connaissances :

Épreuve terminale (3h00)

##### Session 1 :

\*Étudiants régime général :

Examen terminal

\*Étudiants régime spécial :

Examen terminal

---

### EC3 : Langue anglaise et histoire (F. TOUPIN)

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Une vision synchronique « pure » ou « photographie » de la langue anglaise d'aujourd'hui ne peut être qu'un artifice : comme toutes les langues naturelles, l'anglais est en constante évolution. Et l'évolution (diachronique) est rendue possible par la variation (en synchronie).

Telle est la perspective adoptée dans ce cours liant variation et changement, linguistique et histoire (a language changes because it is made to function in a different kind of society, Dick Leith), et soulignant la tension permanente entre innovation et conservation. Certains des concepts clés pour comprendre l'évolution linguistique seront introduits, comme par exemple : réanalyse, grammaticalisation, productivité, emprunt, restriction sémantique, analogie ...

Le cours, enseigné en anglais, comprendra trois volets interdépendants :

- Un volet de linguistique diachronique qui fera parcourir l'histoire de la langue anglaise depuis la période vieil-anglaise (milieu du 5<sup>e</sup> siècle) jusqu'à l'époque contemporaine (milieu du 20<sup>e</sup> siècle). On s'attachera à décrire les principales étapes d'une évolution qui transforme radicalement l'anglais au cours de ce millénaire.
- Une initiation à la lecture des textes. Il sera question de donner aux étudiants quelques clés linguistiques (structure de la phrase, morphologie, lexique, phonétique/phonologie ...) pour déchiffrer et traduire de courts textes illustrant différentes périodes. Une ou des séances de paléographie (lecture de manuscrits) seront envisageables en cours de semestre.
- Un versant culturel. Les sujets et les textes abordés seront l'occasion d'explorer le contexte socio-historique, culturel, des îles britanniques durant la période considérée, contexte en dehors duquel le changement ne se comprend pas.

#### Bibliographie obligatoire :

Svartvik, J. & G. Leech. 2006. *English, One Tongue, Many Voices*. New York: Palgrave MacMillan.

**Bibliographie conseillée :**

Barber, C. 1993. *The English Language: a Historical Introduction*. New York & Melbourne: Cambridge University Press.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Les étudiants recevront 2 notes : un premier devoir (sur table ou à la maison, coefficient 1) sera complété par un second devoir de 2h, nécessairement sur table et pouvant comprendre à la fois questions de cours et exercices (coefficient 2).

**\*Etudiants régime spécial :**

L'évaluation des connaissances se fera lors d'un unique devoir sur table de 2h, avec le reste du groupe, épreuve pouvant comprendre à la fois questions de cours et exercices.

OU

**Module 1 : Culture du monde anglophone**  
**PARCOURS C : Cultures internationales, contemporaines et visuelles**

**EC1 : Théâtre et Performance (D. GIRARD)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Qu'est-ce qui fait de la présence des corps sur scène une œuvre d'art? Que se passe-t-il sur scène et dans l'imagination du public quand la lumière s'éteint dans la salle et que le rideau se lève? Que se passe-t-il lorsque la séparation invisible entre le public et les artistes est supprimée ou lorsque la représentation quitte la salle et entre dans la rue? Ces questions et bien d'autres présideront à notre exploration du théâtre et de l'art de la performance.

Ce cours proposera aux étudiants une sélection d'œuvres parmi les plus innovantes et les plus passionnantes de l'art dramatique et de la performance moderne et contemporaine, en tenant compte du développement historique et esthétique de ces formes d'art: théâtre naturaliste et symboliste du tournant du 19<sup>e</sup> – 20<sup>e</sup> ; influence du Nô japonais sur le théâtre moderniste et de l'avant-garde européenne sur la performance anglophone d'après-guerre ; performances contemporaines en tant qu'événements esthétiques, politiques, technologiques (et sexuels / 'gendered').

**Bibliographie obligatoire :**

Livret du cours (sur céléne);

**Bibliographie conseillée :**

Richard Schechner, *Performance Studies: An Introduction*; Rosalee Goldberg, *Performance Art: From Futurism to the Present*

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu (avec rendu final, pour tous, d'un webdoc avant le 15 mai 2021)

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

CC - Dossier remis sous la forme de webdoc.

**\*Etudiants régime spécial :**

CC - Dossier remis sous la forme de webdoc.

**EC2 : Civilisation britannique : Le Royaume-Uni : un Royaume désuni ? (Ph. BRILLET)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

L'histoire institutionnelle du Royaume-Uni peut être lue comme la succession d'un temps d'unification par l'Angleterre (pays de Galles en 1536 et 1543, Écosse en 1707 et Irlande en 1800) et d'un temps sinon de séparation, le terme ne convenant que pour l'actuelle république d'Irlande, du moins de divergences politiques et d'autonomie croissante. Les incertitudes actuelles de l'Irlande du Nord, stimulées par le Brexit malgré le processus de paix et la montée du nationalisme écossais en seraient les manifestations les plus éclatantes.

Il conviendra de revisiter ces histoires croisées, d'en montrer les soubassements politico-religieux et de voir comment l'opinion publique anglaise a également évolué face à la question des 'marges celtiques'.

#### **Bibliographie Obligatoire :**

Jenkins, Philip, A history of Modern Wales 1536-1590, New York: Longman, 1992.

Kinealy Christine, A Disunited Kingdom, England, Ireland, Scotland and Wales 1800-1949, Cambridge: Cambridge University Press, 2008.

Mitchell, Claire, Religion, Identity and Politics in Northern Ireland, Boundaries of Belonging and Belief, Belfast: Ashgate, 2010.

Revest, Didier, Independence for Scotland! Independence for Scotland ?, Cambridge : Cambridge Scholar Publishing, 2009.

Walker, Brian M., A Political History of the Two Irelands, From Partition to Peace, Basingstoke (UK): Palgrave Macmillan, 2012.

#### **Bibliographie conseillée :**

Byrne, Elaine A., Political corruption in Ireland 1922-2010, Manchester: Manchester University Press, 2012

Cochrane, Feargal, The End of Irish America, Globalisation and the Diaspora, Dublin: Irish Academic Press, 2010

Devine, T. M. and Findlay J. R., Scotland in the 20th Century, Edinburgh: Edinburgh University Press, 20013.

Devine, T. M., The Scottish Nation 1700-2000, London : Penguin, 1999.

Fitzgerald, Garret, Ireland in the World, Further Reflections, Dublin: Liberties Press, 2006.

Fitzgerald, Patrick & Lambkin, Brian, Migration in Irish History, 1607-2007, Basingstoke (UK): Palgrave Macmillan, 2008.

Geary, Michael J., An Inconvenient Wait Ireland's Quest for membership of the EEC 1957-73, Dublin: Institute of Public Administration, 2009.

Lucey, B., Larkin, Ch., Gurdgiev, C., What if Ireland Defaults?, Dublin: Orpen Press, 2012.

McCrone, David, Understanding Scotland, London: Routledge, 2001.

O'Sullivan, Michael J., Ireland and the Global Question, Cork: Cork University Press, 2006.

Tonge, Jonathan, The New Northern Irish Politics, Basingstoke (UK): Palgrave Macmillan, 2005.

#### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Examen terminal

##### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Examen terminal (3h)

**\*Etudiants régime spécial :**

Examen terminal (3h)

---

### **EC3 : Analyse énonciative et stylistique de documents contemporains (S. RICHARD)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

L'ordre dans lequel les informations sont présentées en discours n'est pas arbitraire. À titre d'exemple, l'énonciateur s'appuie généralement sur ce que connaît son co-énonciateur pour apporter des éléments nouveaux, suivant ainsi la progression « information connue » → « information nouvelle » dans son message. Le premier objectif de ce cours est de présenter les grands principes qui régissent cet ordre et qui visent à faciliter le traitement des informations (et, de là, la communication).

Nous verrons que, souvent, il y a correspondance entre l'agencement de la structure informationnelle et l'ordre canonique « sujet – (auxiliaire) – verbe – complément », le sujet désignant typiquement un élément connu, alors que ce qui est dit de ce sujet par le prédicat apporte une information nouvelle.

Cela dit, il ne s'agit là que d'une tendance, et dans un certain nombre de cas, la structure informationnelle ne correspond pas à la structure syntaxique. De ce fait, nous nous intéresserons aux constructions qui présentent les informations dans un ordre non canonique (ex : structures existentielles, extraposition, clivage, montée) et tenterons de déterminer ce qui motive ces formes dites réagencées.

---

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

Une note de mi-semester (analyse d'un segment à l'oral préparée à la maison) (coeff. 1)  
et un devoir sur table en fin de semestre (analyse écrite de plusieurs segments à l'échelle d'un texte) (coeff. 2)

**\*Etudiants régime spécial :**

Un devoir écrit sur table en fin de semestre, avec le reste du groupe.

---

<b>○ Module 2 : Étude et Pratique de la Langue</b>
--

---

**EC1 : Phonologie de la langue anglaise (J.M. FOURNIER)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Ce cours, qui se prolonge au semestre 6, explore de façon systématique les relations entre la prononciation de l'anglais et la graphie, la morphologie, la catégorie et le sens des mots ; le travail sera en particulier consacré à l'étude du schéma accentuel et de la prononciation des voyelles accentuées, éléments-clés de l'anglais oral. Il a donc un double objectif :

- a) systématiser, et donc améliorer la maîtrise de l'anglais oral ;
- b) l'initiation aux techniques d'analyse et de démonstration en linguistique.

Le premier semestre est essentiellement consacré à la prononciation de la voyelle accentuée.

**Bibliographie obligatoire :**

Jean-Michel Fournier, Manuel d'Anglais Oral, Ophrys, 2010.  
+ un dictionnaire de prononciation

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Épreuve terminale

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

Écrit 1h30

**\*Etudiants régime spécial :**

Écrit 1h30

---

**EC2 : Préparation à l'oral (A. SMITH)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Ce cours a pour objectif d'entraîner les étudiants à la prise de parole devant un jury, dans des conditions similaires à celles de l'oral sur bibliographie du semestre 6 (Module 2). Les étudiants seront amenés à présenter un travail analytique préparé, portant sur les ouvrages de la bibliographie obligatoire Licence (voir livret). Les étudiants bénéficieront de conseils personnalisés portant sur la qualité de leur langue, de leurs analyses et sur leur niveau de réactivité face aux questions.

**Bibliographie obligatoire :**

Bibliographie obligatoire Licence

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

Exposé sur l'une des œuvres de la bibliographie obligatoire licence (75%)  
Note de participation (25%)

**\*Etudiants régime spécial :**

---

**EC3 : Thème (S. SALBAYRE)**

Durée hebdomadaire : TD 1,5 h

Les exercices de thème, à préparer à l'avance et corrigés en TD, permettront la consolidation et l'élargissement des connaissances acquises au cours des années précédentes ainsi que l'exploration et l'enrichissement du lexique. Il s'agira d'analyser le texte de départ, littéraire ou journalistique, et de réfléchir aux mécanismes de traduction propres aux différents genres de discours.

**Bibliographie obligatoire :**

*Oxford English Dictionary*. En accès réservé disponible via l'onglet Bibliothèques de l'ENT.

**Bibliographie conseillée :****- Vocabulaire :**

FONTANE, Gilbert, Jacqueline FROMONOT & Isabelle LEGUY. *Le Robert & Nathan : vocabulaire anglais contemporain*. Paris : Nathan, 2009.

REY, Jean, Christian BOUSCAREN & Alain MOUNOLOU. *Le Mot et l'idée 2*. Gap : Ophrys, 2012.

ROTGÉ, Wilfrid. *Bescherelle anglais : le vocabulaire*. Paris : Hatier, 2008.

**- Traduction :**

GOATER Thierry, Delphine LEMONNIER-TEXIER, Sandrine ORIEZ & Catherine CHAUVIN. *L'épreuve de traduction en anglais : Thème, version, commentaire linguistique*. Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2014

PERRIN, Isabelle. *L'anglais : comment traduire ?* Paris : Hachette supérieur, 2007.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu.

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

Contrôle continu : participation (20 % de la note finale) et 1 épreuve écrite (80 % de la note finale).

**\*Etudiants régime spécial :**

Examen terminal : Une épreuve écrite.

---

**EC4 : Version (S. SALBAYRE)**

Durée hebdomadaire : TD 1,5 h

Les exercices de version, à préparer à l'avance et corrigés en TD, permettront la consolidation et l'élargissement des connaissances acquises au cours des années précédentes ainsi que l'exploration et l'enrichissement du lexique. Il s'agira d'analyser le texte de départ, littéraire ou journalistique, et de réfléchir aux mécanismes de traduction propres aux différents genres de discours.

**Bibliographie obligatoire :**

LAURENT, Nicolas & Bénédicte DELAUNAY. *Bescherelle : la grammaire pour tous*. Paris : Hatier, 2012.

**Bibliographie conseillée :****- Vocabulaire :**

FONTANE, Gilbert, Jacqueline FROMONOT & Isabelle LEGUY. *Le Robert & Nathan vocabulaire anglais contemporain*. Paris : Nathan, 2009.

REY, Jean, Christian BOUSCAREN & Alain MOUNOLOU. *Le Mot et l'idée 2*. Gap : Ophrys, 2012.

ROTGÉ, Wilfrid. *Bescherelle anglais : le vocabulaire*. Paris : Hatier, 2008.

**- Traduction :**

GOATER Thierry, Delphine LEMONNIER-TEXIER, Sandrine ORIEZ & Catherine CHAUVIN. *L'épreuve de traduction en anglais : Thème, version, commentaire linguistique*. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 2014

PERRIN, Isabelle. *L'anglais : comment traduire ?* Paris : Hachette supérieur, 2007.

VINCENT-ARNAUD, Nathalie & Sébastien SALBAYRE. *La Version anglaise : Lire, traduire, commenter*. Paris : Ellipses, 2007.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu



---

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

Contrôle continu : Participation (20 % de la note finale) et 1 épreuve écrite (80 % de la note finale)

**\*Etudiants régime spécial :**

Une épreuve écrite.

---

<b>○ Module 3 : Choix renforcement disciplinaire enseignement</b>
---

---

**EC1 : Traductologie (G. CINGAL)**

Volume horaire : TD 20 h

La traductologie est une discipline permettant d'aborder les questions de traduction de manière réfléchie. Ainsi, les choix de traduction, bons ou mauvais, s'expliquent de façon rationnelle.

Les opérations de traduction étudiées au cours du semestre sont : transposition (ou recatégorisation ; étoffement/dilution ; effacement/concentration. D'autres concepts peuvent être abordés (polysémie, traduction de l'humour, hypéronymie...).

Les trois premières semaines sont consacrées à l'acquisition des concepts, et les semaines 4 à 10 à des exercices autour de textes-sources et de textes-cibles.

**Bibliographie obligatoire :**

Françoise VRECK. *Entraînement à la version anglaise*. Paris : Ophrys, 2005.

**Bibliographie conseillée :**

Delphine CHARTIER et al. *L'épreuve de traductologie à l'agrégation interne*. Ellipses, 2002.

Mireille QUIVY. *Traduire*. Paris, Ellipses, 2010.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Épreuve terminale (2h00)

**Session 1 :****\*Etudiants régime général :**

Cet enseignement est évalué par un examen terminal écrit. Il s'agit d'un devoir dont le contenu correspond aux exercices faits en cours.

**\*Etudiants régime spécial :**

Idem

---

**EC2 : Commentaire de documents (S. PORION)**

Volume horaire : TD 20 h

**Civilisation GB (S. PORION)**

Cette partie du cours vise à la fois à renforcer les acquis méthodologiques en commentaire de civilisation britannique développés en L2 et à permettre aux étudiants d'approfondir leurs connaissances sur le Royaume-Uni à l'épreuve de la crise dans les années 1970. Les documents étudiés seront des sources primaires issues d'un large corpus. A l'issue de ce cours, les étudiants devront être capables de rédiger un commentaire complet en civilisation britannique s'appuyant sur une problématique et un plan dynamiques. L'accent sera mis sur la pratique de l'exercice.

**Littérature (S. Salbayre)**

Conçu comme un entraînement à la pratique du commentaire de texte, le cours vise à fournir les outils théoriques et méthodologiques propres à l'analyse du discours littéraire. Parce que l'exercice relève d'une démarche interprétative qui intègre certains acquis fondamentaux de la stylistique et de la narratologie, le cours présentera les principaux axes théoriques qui orientent l'étude du texte littéraire. Seront notamment abordées et appréciées en contexte les notions de narration, de focalisation, de récit, de temporalité, d'implicite, d'intertextualité et de rhétorique. Les textes à commenter sont issus de la littérature classique, moderne et contemporaine de langue anglaise et appartiennent à des catégories génériques diverses (narration, théâtre, poésie).

**Bibliographie obligatoire :**

**(Civilisation)**

A. Kober-Smith et Timothy Whitton, *Civilisation britannique : Le Commentaire de texte par l'exemple*, Nantes, Editions du Temps, 2002.

S. Porion (dir.), *Le Royaume-Uni à l'épreuve de la crise (1970-1979)*, Neuilly, Atlande, 2017.

S. Porion (dir.), *Fresh Perspectives on the UK in Crisis (1970-1979)*, Neuilly, Atlande, 2017.

### (Littérature)

ABRAMS, M. H. *A Glossary of Literary Terms*. 11th edition. New York: Heinle, 2015.

BALDICK, Chris. *The Oxford Dictionary of Literary Terms*. 4th edition. Oxford: Oxford

GRELLET, Françoise. *A Handbook of Literary Terms. Introduction au vocabulaire littéraire anglais*. Paris : Hachette, 2013.

SALBAYRE, Sébastien & Nathalie VINCENT-ARNAUD. *L'Analyse stylistique : Textes littéraires de langue anglaise*. Toulouse : Presses universitaires du Mirail, 2006.

#### **Modalités de contrôle des connaissances :**

 preuve terminale (2h30)

##### **Session 1 :**

##### **\*Etudiants régime général :**

Examen écrit terminal : commentaire de texte en littérature ou en civilisation

Session 2 : examen écrit terminal : commentaire de texte en littérature ou en civilisation

##### **\*Etudiants régime spécial :**

Examen écrit : commentaire de texte en littérature ou en civilisation

Session 2 : examen écrit : commentaire de texte en littérature ou en civilisation

---

### **EC3 : Découverte des métiers de l'enseignement + stage (F. FRANCFORT)**

Volume horaire : TD 20 h

Ce cours se propose de faire découvrir les grands enjeux de la didactique de l'anglais pour l'enseignement

Contenus :

- approche des grands courants méthodologiques,
- notions fondamentales de didactique des langues,
- réflexion sur l'enseignement et l'apprentissage de l'anglais de l' cole élémentaire au lycée.

#### **Bibliographie obligatoire :**

Le CERL Paris, Conseil de l'Europe, ed Didier 2001 (consultable en ligne)

#### **Sitographie :**

[https://www.ac-orleans-tours.fr/pedagogie/interlangues/contenus\\_et\\_pratiques\\_denseignement/cecr/](https://www.ac-orleans-tours.fr/pedagogie/interlangues/contenus_et_pratiques_denseignement/cecr/)

#### **Modalités de contrôle des connaissances :**

 preuve terminale (2h00)

##### **Session 1 :**

##### **\*Etudiants régime général :**

Examen terminal. Un devoir sur table sur des documents de nature didactique ou pédagogique.

##### **\*Etudiants régime spécial :**

Examen terminal. Un devoir sur table sur des documents de nature didactique ou pédagogique.

---

## **OU**

---

### **EC3 : Introduction à la méthode de la recherche (A. SMITH)**

Volume horaire : TD 20 h

Ce cours a pour objectif de vous initier à la conception de projets de recherche personnels dans le domaine anglophone. En prenant comme point de départ un phénomène du monde anglophone qui vous intéresse personnellement, vous suivrez les étapes essentielles à l'élaboration d'un projet de recherche de qualité : identification des

sujets potentiellement innovants, définition du corpus ou objet d'étude, élaboration d'un appareil conceptuel adapté à votre sujet, identification et développement des problématiques, bon usage des sources primaires et secondaires.

Le projet ainsi défini fournira la base du travail du deuxième semestre : la rédaction et la révision d'un mémoire de recherche.

**Bibliographie obligatoire :**

Documents disponibles sur Célène

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Épreuve terminale

**Session 1 :**

**\*Étudiants régime général :**

Dossier à remettre sur une proposition de recherche personnelle

**\*Étudiants régime spécial :**

Dossier à remettre sur une proposition de recherche personnelle

○ **Module 4 : Compétences transversales**

---

**EC1 : Compétences numériques (M. LIBRE)**

Volume horaire : TD 7 h

Les objectifs pour l'ensemble des cours de compétences numériques en Licence sont :

Travailler dans un environnement numérique évolutif,

Être responsable à l'ère du numérique,

Produire, traiter, exploiter et diffuser des documents numériques

Organiser la recherche d'informations à l'ère du numérique

Travailler en réseau, communiquer et collaborer.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Épreuve terminale

**Session 1 :**

**\*Étudiants régime général / spécial :**

- 1 écrit

---

**EC2 : Synthèses écrite et orale de documents (S. CARREZ)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Les séances de T.D. ont pour objectif de développer la lecture critique d'articles journalistiques et leur problématisation en exploitant les connaissances acquises au cours de la Licence. Il s'agit de familiariser les étudiant-e-s avec l'exercice de la revue de presse, où plusieurs articles sont mis en regard pour analyser la façon dont l'information est traitée.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Épreuve terminale

**Session 1 :**

**\*Étudiants régime général :**

1 Écrit

**\*Étudiants régime spécial :**

1 Écrit

---

**EC3 : Expression orale anglaise ( )**

Durée hebdomadaire : TD 1 h

Entraînement à l'expression orale anglaise en petit groupe ou en binômes : discussions, débats, tâches collaboratives sur thèmes d'actualité. Conseils individualisés sur les points faibles de prononciation.

**Bibliographie obligatoire :**  
Documents disponibles sur C l ne.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Deux évaluations sur des compétences spécifiques (50%)

Note d'expression orale et de participation (50%)

**\*Etudiants régime spécial :**

 valuations sur des compétences spécifiques

Activité d'expression orale en binôme

---

OU

---

**EC3 : Global Understanding (A. SMITH)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Ce programme innovant lancé par East Carolina University (USA) coordonne des échanges virtuels entre étudiants et enseignants de plus de quarante universités partenaires à travers le monde. Les cours tirent parti des installations dernier cri de l'université.

Les échanges se déroulent sous la forme de cours d'expression orale et écrite en interaction avec des partenaires aux Etats-unis et à l'étranger via visioconférence et messagerie instantanée, en groupe et en binôme. Les sujets de discussion sont étudiés pour renforcer la compréhension interculturelle des étudiants, et ainsi les préparer à l'insertion professionnelle dans un monde toujours plus connecté.

**Bibliographie obligatoire :**

Textes disponibles sur C l ne

**Sitographie :**

<http://www.ecu.edu/cs-acad/intlaffairs/Global-Understanding.cfm>

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu (E+O)

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

- Participation orale continue

- Rédaction d'un journal sur le déroulement du cours

- Exposés préparés et présentés avec vos binômes étrangers

**\*Etudiants régime spécial :**

Ce cours n'est pas ouvert aux étudiants RSE

---

OU

---

**EC3 : Spectacle théâtral (A. JANUS)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Combining practical theatrical exercises, improvisational games, background reading, research and reflection, this course offers final year students an advanced exploration of dramatic performance in English. Working alongside professional actors and directors from the CDNT, we will progress towards intensive rehearsals of our selected play in order to prepare our final public performance of our chosen work of Anglophone drama.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

participation, investment, attendance  
oral and written reflections on performances  
performances of chosen and assigned scenes

**\*Etudiants régime spécial :**

**Session 2 (« rattrapage ») :**

5 minute performance of monologue and written reflection on performance

**MOBIL**

**Module d'orientation, Bilan, Insertion des Licences (A. CASTET)**

Volume horaire : CM 2H + TD 4h

**Projet de mobilité internationale (lecteur ou étudiant d'échange)**

Ce dispositif participe à la mise en œuvre du parcours de préprofessionnalisation des étudiants. Ce cours est conçu comme un accompagnement à la constitution d'un dossier de candidature dans le cadre d'un projet de lectorat. Il vise à préparer les éventuels candidats à l'épreuve d'entretien devant la commission des lecteurs.

S'inscrire en ligne sur CELENE : <https://celene.univ-tours.fr/course/view.php?id=7758>

Descriptif CM :

Séance 1 : valorisation de la formation

Séance 2 : mobilité internationale (lectorat/échange) : spécificités de l'Amérique du nord

Descriptif TD (deux objectifs) :

1 – Valoriser son parcours de formation et identifier les éventuels débouchés

Séance 1 : Réalisation d'un poster de la formation (à présenter oralement lors des salons et de la JPO).

Séance 2 : Exposé oral en interaction (mise en commun des travaux et questions/réponses).

2 – S'insérer dans le monde professionnel

Séance 1 : les étudiants doivent se présenter munis d'un CV et d'une lettre de motivation.

Méthode + lecture critique du CV et de la lettre de motivation (en français ou en anglais).

Séance 2 : mise en situation (entretiens, jeux de rôle).

\*\*\*Seuls les étudiants qui le désirent confirmeront leur dossier de candidature auprès du responsable de la commission des lecteurs ([veronique.abasq@univ-tours.fr](mailto:veronique.abasq@univ-tours.fr)), date limite de confirmation : 15 décembre 2020\*\*\*

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Présence obligatoire

- 1 affiche (travail de groupe)

- 1 dossier de candidature au format PDF à déposer sur CELENE.

Les RSE sont dispensés de présence.

### B4.3- Modalités de contrôle des connaissances de L3 S5

MODULES Détailier éléments pédagogiques	ECTS	REGIME GENERAL						REGIME SPECIAL D'ETUDES			
		Session 1			Session 2 *			Session 1		Session 2 *	
		Type contrôle	Type d'épreuve	Coefficient	Type contrôle	Type d'épreuve	Coefficient	Type d'épreuve	Coefficient	Type d'épreuve	Coefficient
<b>Semestre 5</b>	<b>30</b>										
<b>Module 1 : Culture du monde anglophone</b>	<b>8</b>			<b>5</b>			<b>5</b>		<b>5</b>		<b>5</b>
Littérature : Shakespeare & Co.	2	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
Civilisation britannique : Histoire des idées et grands penseurs	3	ET	E	4	ET	E	4	E	4	E	4
Langue, linguistique et culture de l'Angleterre médiévale	3	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
<b>OU</b>											
Littérature : Entre science et fiction	2	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
Civilisation britannique : Une société en mouvement	3	ET	E	4	ET	E	4	E	4	E	4
Langue anglaise et histoire	3	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
<b>OU</b>											
Théâtre et performance	2	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
Civilisation britannique : Le Royaume-Uni : un Royaume désuni ?	3	ET	E	4	ET	E	4	E	4	E	4
Analyse énonciative et stylistique de documents contemporains	3	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
<b>Module 2 : Etude et pratique de la langue</b>	<b>8</b>			<b>5</b>			<b>5</b>		<b>5</b>		<b>5</b>
Phonologie de la langue anglaise	2	ET	E	3	ET	E	3	E	3	E	3
Préparation à l'oral	2	CC		2	ET	O	2	O	2	O	2
Thème	2	CC		2	ET	E	2	E	2	E	2
Version	2	CC		2	ET	E	2	E	2	E	2
<b>Module 3 : Renforcement disciplinaire</b>	<b>8</b>			<b>4</b>			<b>4</b>		<b>4</b>		<b>4</b>
Traductologie	3	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Commentaire de documents	3	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Découverte des métiers de l'enseignement + stage	2	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
<b>OU Introduction à la méthode de la recherche</b>											
<b>Module 4 Compétences transversales :</b>	<b>6</b>			<b>3</b>			<b>3</b>		<b>3</b>		<b>3</b>
Compétences numériques	2	ET	E	1	ET	E	1	E	1	E	1
Synthèses écrite et orale de documents	2	ET	E	2				E	2		
Expression orale anglaise											
<b>OU « Global understanding » (en partenariat avec East Carolina University) (24h)</b>	<b>2</b>	<b>CC</b>		<b>1</b>	<b>ET</b>	<b>O</b>	<b>3</b>	<b>O</b>	<b>1</b>	<b>O</b>	<b>3</b>
<b>OU Spectacle théâtral (24h)</b>											
<b>MOBIL</b>	<b>0</b>			<b>0</b>			<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>

CC : Contrôle Continu - ET : Examen Terminal – E : Ecrit – O : Oral

\* Epreuves transversales et/ou tirage au sort, sur programme annuel pour des enseignements de pratique de la langue

## B4.4- Maquette de L3 S6

LICENCE 3 <sup>ème</sup> année = 60 crédits ECTS soit 30 crédits par semestre A préciser pour chaque élément pédagogique								
SEMESTRE	Coef ficient	ECTS	Estimation charge étudiant	Eléments pédagogiques	CM VHT Volume Horaire Etudiant	TD VHT	TP VHT	Durée totale étudiant
<b>Semestre 6 (S6)</b>				<b>Chercher, problématiser, s'approprier</b>				
<b>Module 1 : Culture du monde anglophone</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>144</b>					<b>72</b>
				<b>Parcours A : Enseignement / recherche</b>				
	4	3	48	Littératures postcoloniales et de la diaspora		24		24
	4	2	48	Histoire américaine		24		24
	4	3	48	Initiation à l'épreuve de faits de langue du CAPES		24		24
				<b>OU</b>				
				<b>Parcours B : Histoire culturelle</b>				
	4	3	48	Littérature : Écrire l'histoire		24		24
	4	2	48	L'esclavage et son héritage aux Etats-Unis		24		24
	4	3	48	Énonciation et pragmatique		24		24
				<b>OU</b>				
				<b>Parcours C : Cultures internationales, contemporaines et visuelles</b>				
	4	3	48	Littérature et culture visuelle		24		24
	4	2	48	Marges et Guerres culturelles		24		24
	4	3	48	Variation géographique et évolutions récentes de l'anglais		24		24
<b>Module 2 : Etude et pratique de la langue</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>144</b>					<b>66</b>
	3	2	36	Phonologie de la langue anglaise		18		18
	2	2	36	Préparation à l'oral		12		12
	2	1	36	Thème		18		18
	2	1	36	Version		18		18
	2	2		Oral sur bibliographie		0		0
<b>Module 3 : A choisir parmi l'offre des autres filières OU Renforcement disciplinaire enseignement</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>120</b>					<b>60</b>
	2	3	40	Traductologie		20		20
	2	3	40	Dissertation		20		20
	2	2	40	Didactique OU Projet de recherche personnel		20		20

<b>Module 4 : Compétences transversales</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>100</b>					<b>56 (62)</b>
	2	2	36	Synthèses écrite et orale de documents		18		18
	1	2	24	Expression orale anglaise OU « <i>Global understanding</i> » (en partenariat avec East Carolina University) (24h) OU Spectacle théâtral (24h)		18 (24)		18 (24)
	1	2	40	Compétences, Engagement, Réflexion Citoyenne et Pratiques (CERCIP)		20		20
<b>MOBIL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	Module d'orientation, Bilan, Insertion des Licences (MOBIL)	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>Total S6</b>	<b>17</b>	<b>30</b>	<b>528</b>			<b>254 (260)</b>		<b>254 (260)</b>
<b>Total année (S5+S6)</b>	<b>34</b>	<b>60</b>	<b>1028</b>		<b>2</b>	<b>499 (511)</b>		<b>501 (513)</b>
<b>TOTAL LICENCE</b>	<b>102</b>	<b>180</b>	<b>3086</b>		<b>204</b>	<b>1174 (1198)</b>		<b>1498 (1522)</b>



## **B4.5- Descriptif des enseignements de L3 S6**

### **Module 1 : Culture du monde anglophone PARCOURS A : Enseignement / Recherche**

#### **EC1 : Littératures postcoloniales et de la diaspora (A. FRUND)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Ce cours propose une réflexion sur les grandes thématiques et les enjeux des littératures postcoloniales. On abordera les textes théoriques les plus emblématiques du postcolonialisme, un des principaux courants de pensée de la fin du 20<sup>e</sup> siècle, et on analysera des œuvres littéraires sous l'angle des rapports de pouvoir entre individus, langues et cultures. Ce cours vise à présenter la richesse et la diversité de ces nouvelles littératures dont l'émergence est liée à l'histoire de l'impérialisme et du colonialisme.

#### **Bibliographie obligatoire :**

Une liste de concepts-clés sera distribuée lors du premier cours.

*The Post-Colonial Studies Reader*. Edited by Bill Ashcroft, Gareth Griffiths, and Helen Tiffin.  
Achebe, Chinua. *Things Fall Apart* (1958)  
Naylor, Gloria. *Mama Day* (1988)  
Kinkaid, Jamaica. *Lucy* (1990)

#### **Bibliographie conseillée :**

Danticat, Edwidge. *Breath, Eyes, Memory* (1994)  
Walcott, Derek. *Omeros* (1991)  
Kureishi, Hanif. *The Buddha of Suburbia* (1990)

#### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

#### **Session 1 :**

#### **\*Etudiants régime général :**

Présentation orale et un devoir écrit

#### **\*Etudiants régime spécial :**

Un devoir écrit

#### **EC2 : Histoire américaine (A. URBANOWSKI)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

(Descriptif sous réserve de modification)

Ce cours reviendra sur les principales notions qui permettent d'étudier et de comprendre l'histoire américaine et l'identité étatsunienne aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. Seront abordées les notions suivantes ainsi que leurs principaux développements :

- American exceptionalism (at home and abroad)
- immigration, assimilation, integration
- race
- Central government versus state rights
- Individualism, opportunity, equality

Ces notions seront illustrées à l'aide de l'étude de moments décisifs de l'histoire américaine : conquête du territoire, industrialisation et expansion extérieure au XIX<sup>e</sup> siècle, Grande dépression and naissance du « libéralisme » à l'américaine, rôle des Etats-Unis dans le monde après la Seconde guerre mondiale, principaux conflits de la Guerre froide,

Mouvements des droits civiques. Elles nous permettront de mieux comprendre les enjeux démocratiques, économiques et sociaux actuels (par exemple, questionnements autour du fonctionnement des institutions, protection sociale et implication du gouvernement fédéral, conservatisme social et religieux, etc.).

#### **Bibliographie Obligatoire**

BLIGHT, David W. et al., *A People and A Nation*, New York et Boston: Houghton Mifflin, 2018 [1982]. Ou toute autre édition de cet ouvrage.

#### **Bibliographie conseillée :**

CHAFE, William H., *The Unfinished Journey. America Since World War II*, New York et Oxford: Oxford University Press, 2014, [1985].

ZINN, Howard, *A People's History of the United States*, New York: Harper Perennial, 2015, [1980].

#### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

##### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

1 épreuve orale et 1 écrit

**\*Etudiants régime spécial :**

1 écrit

---

### **EC3 : Initiation à l'épreuve de faits de langue du CAPES (S. GATELAIS)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Ce cours est destiné aux étudiants qui s'intéressent à la contrastivité anglais/français, à l'interface grammaire/traduction ou à ceux qui ont l'intention de se présenter au concours de recrutement des enseignants du second degré (CAPES). En effet, l'épreuve écrite d'analyse linguistique et de faits de langue du CAPES peut s'appuyer sur un texte de version et/ou sur un texte de thème. Il s'agit pour le candidat de procéder à une analyse énonciative de quelques marqueurs et de commenter, à partir de ces remarques linguistiques, ses choix de traduction. Ce cours s'appuiera donc à la fois sur des textes en français et en anglais.

Seront donc étudiés :

- Les modaux
- Les aspects (en particulier BE + ING et HAVE + EN)
- DO
- Les déterminants THE/A/Ø et les démonstratifs
- La relation inter nominale (N'S N, N of N, N N)

#### **Bibliographie obligatoire :**

Bouscaren, J., S. Persec, A. Celle, R. Flintham & S. Gresset. 1998. *Analyse grammaticale dans les textes*. Anglais : Concours. Paris : Ophrys.

#### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

##### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Une devoir à faire à la maison (coeff. 1) et un partiel final en fin de semestre (2h, coeff. 2)

**\*Etudiants régime spécial :**

Une épreuve unique en fin de semestre

**Module 1 : Culture du monde anglophone**  
**PARCOURS B : Histoire culturelle**

---

**EC1 : Littérature : Littérature : Ecrire l'histoire (A. SMITH)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

**Writing the American Sixties**

Les années 1960 sont une période charnière dans l'Histoire américaine, et pas seulement à cause des crises politiques et sociales qui ont fixé les lignes de front de toutes les grandes batailles culturelles qui continuent à ce jour. Au-delà de ces bouleversements bien connus, les profondes remises en question de tous les pans de la société qui se sont produites au cours de cette décennie ont aussi infléchi le parcours littéraire du pays, ouvrant la voie à de nouveaux modes d'expression littéraires et à des traditions littéraires nationales mal connues.

Plusieurs décennies plus tard, les auteurs continuent à revisiter la période, posant des questions essentielles sur la légitimité de l'Histoire officielle, sur les devoirs et libertés de l'auteur face à l'Histoire, et sur les modes d'écriture adaptés à ce nouveau réel, où les crises sont devenues la norme.

Nous étudierons *Libra* de Don DeLillo (1988), une biographie fictionnelle – et métanfictionnelle -- de l'assassin présumé du président Kennedy. Le roman s'interroge sur la nature de la causalité historique et sur les difficultés et dangers liés au fait d'imposer un récit cohérent sur le réel.

*The Electric Kool Aid Acid Test* de Tom Wolfe (1971) est l'un des textes fondateurs du « nouveau journalisme », un courant littéraire apparu dans les années soixante, qui rejetait la notion d'objectivité journalistique. L'auteur est acteur de l'évènement historique dont il témoigne et assume pleinement son rôle d'artiste, adoptant les techniques de la fiction pour raconter la vie de la communauté hippie gravitant autour du célèbre romancier et gourou Ken Kesey.

*The Things They Carried* de Tim O'Brien (1990) est plus qu'un recueil de nouvelles semi-autobiographiques sur les horreurs de la guerre du Vietnam : c'est aussi une méditation sur le rôle de la fiction dans l'appréhension d'un traumatisme personnel. L'objet littéraire devient alors « plus vrai que nature » car plus apte à témoigner d'une réalité qui dépasse les capacités de la description objective.

**Bibliographie obligatoire :**

*Libra*, Don DeLillo (1988)  
*The Electric Kool Aid Acid Test*, Tom Wolfe (1968)  
*The Things They Carried*, Tim O'Brien (1990)

**Bibliographie conseillée :**

Textes théoriques et sources secondaires sur Célène

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Dossier de recherche personnel sur un sujet élaboré avec l'enseignant

**\*Etudiants régime spécial :**

Dossier de recherche personnel sur un sujet élaboré avec l'enseignant

---

**EC2 : L'esclavage et son héritage aux Etats-Unis (M. SOUMAHORO)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

---

L'esclavage et les processus de racialisation qui l'ont accompagné se situent au fondement de la structure sociale, politique, économique et culturelle de la nation étatsunienne.

Ce cours, qui s'étendra de la période coloniale britannique au 21<sup>e</sup> siècle, propose une approche historique, politique, sociale, économique et culturelle de « l'institution particulière » aux Etats-Unis ainsi que les conséquences qui en découlent et affectent tant la communauté afro-américaine et la population noire en général que les autres minorités et l'ensemble de la nation étatsunienne.

**Bibliographie Obligatoire :**

CLARK HINE, Darlene; HINE, William C.; HARROLD, Stanley C. (eds.), *The African American Odyssey*, Pearson, Volume II, 2013.

HARTMAN, Saidiya, *Lose your Mother: A Journey along the Atlantic Slave Route*, Farrar, Straus and Giroux, 2008 (2007).

FRANKLIN, John Hope, *From Slavery to Freedom: A History of African Americans*, New York: Alfred A. Knopf, 2000 (8th edition).

**Bibliographie conseillée :**

PAINTER, Nell I., *The History of White People*, New York: Norton. 2011.

WILDER, Craig S., *Ebony and Ivy, Race, Slavery, and the Troubled of America's Universities*, New York: Bloomsbury Press, 2013.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Contrôle continu : une présentation orale ET un devoir écrit ou un projet digital à remettre en fin de semestre.

**\*Etudiants régime spécial :**

1 Écrit (2h00)

---

**EC3 : Énonciation et pragmatique (F. TOUPIN)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Ce cours a pour objectif de montrer comment dialoguent ces deux disciplines récentes de la linguistique que sont l'énonciation et la pragmatique : la première a pris son essor à la fin des années 1960 à la suite des travaux de Benveniste- la seconde est née à la fin des années 1950, grâce aux travaux de philosophes du langage comme Austin ou Searle. Elles partagent le constat qu'un grand nombre de phénomènes linguistiques ne s'expliquent que si l'on sort de la syntaxe pour prendre en considération les conditions de production de l'énoncé (énoncé, et non phrase). Méthodologiquement, elles font donc toutes les deux l'étude de la langue en usage.

En énonciation, on pose que tout énoncé est un agencement de marqueurs d'opérations (opérations mentales) ; ceux-ci construisent un texte à partir de représentations et d'une régulation inter-sujets (entre énonciateur et coénonciateur). C'est là qu'intervient la pragmatique : elle est fondée sur l'idée que le langage n'a pas principalement une fonction descriptive mais une fonction actionnelle : par l'activité de langage, nous ne décrivons pas le monde mais réalisons des actes de langage comme ordonner, promettre, souhaiter, affirmer, argumenter, etc.

Côté pragmatique, le cours, donné en anglais, se concentrera surtout sur les points suivants : distinction forme-force (illocutoire), actes de langage, performativité. Côté énonciation, le cours, donné en français, mettra l'accent sur deux grands domaines pertinents dans l'analyse des énoncés anglais :

- la prédication et le syntagme verbal (temps, modalités, aspects),
- le syntagme nominal (notion, système des articles).

On proposera des exercices de réflexion contextualisée pour que les connaissances puissent être appliquées, notamment à partir de textes accompagnés de questionnaires soit thématiques soit linéaires.

**Bibliographie conseillée :**

Bouscaren, J., S. Persec, A. Celle, R. Flintham & S. Gresset. 1998. *Analyse grammaticale dans les textes*. Anglais : Concours. Paris : Ophrys.

Bracops, M. 2006. *Introduction à la Pragmatique*. Bruxelles : De Boeck.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

---

**\*Etudiants régime général :**

Les étudiants recevront 2 notes : un premier devoir (sur table ou à la maison, coefficient 1) sera complété par un second devoir de 2h, nécessairement sur table et pouvant comprendre à la fois questions de cours et exercices (coefficient 2)

**\*Etudiants régime spécial :**

L'évaluation des connaissances se fera lors d'un unique devoir sur table de 2h, avec le reste du groupe, épreuve pouvant comprendre à la fois questions de cours et exercices.

---

**OU**

---

<p align="center"><b>Module 1 : Culture du monde anglophone</b> <b>PARCOURS C : Cultures internationales, contemporaines et visuelles</b></p>
---

---

**EC1 : Littérature et culture visuelle (A. JANUS)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

La conception de la littérature est souvent, et depuis trop longtemps, liée à la linéarité d'un récit verbal. Son modèle traditionnel est celui d'un texte écrit ou imprimé noir sur blanc, se déroulant (et se découvrant) comme un menu qui va d'un début jusqu'à une fin après une série de péripéties et d'épisodes. Cependant, l'algorithme peut être beaucoup plus aléatoire, et le contrat de lecture bien différent.

Quel que soit le profil originel des étudiants, ce cours est conçu comme une extension naturelle des études dans les Humanités, d'hier ou d'aujourd'hui, vers une interrogation a-historique (« Nothing is historical », disait W. Burroughs). En passant en revue et en commentant différentes sensibilités artistiques où la littérature n'a pas pu se contenter des seuls mots, le cours qui est largement participatif (pendant la seconde moitié du semestre les étudiants apporteront leurs propres sources en les présentant oralement devant leurs camarades) permettra à chacun d'élargir ses connaissances pour visiter les marges de la création littéraire et en comprendre les enjeux. Des enjeux qui, le plus souvent, sont eux tangibles dans n'importe quel contexte.

Objectifs : Les étudiants seront invités à définir progressivement un projet de recherche personnel (en rapport direct ou non avec leur présentation orale pendant le semestre), à l'époque ou dans l'aire anglophone de leur choix, et en accord avec leurs collègues et professeur lors d'une séance pendant laquelle ils présenteront le but (scientifique et personnel) du sujet qu'ils traiteront dans le webdoc qu'ils mettront en ligne à la fin du semestre.

**Bibliographie obligatoire :**

Progression du cours : elle sera indiquée sur la plateforme Célène pour répondre à la progression du cours. Ce qui est obligatoire, c'est de se poser des questions avant le cours annoncé :

0. Séance introductive. Fabula Est ! De la fable au film

1. Je vois, j'imagine : Des mots et des images (les outils d'analyse littéraire nécessaires pour aborder les récits à forte dose visuelle)

2. Le pré-cinéma : une culture des images avant l'invention du cinémascope

3. Icônes, symboles et ekphrasis (Décadence du réalisme, les images dans l'image, la syntaxe des images modernistes...)

- Séance bonus : Table ronde présentant les projets des étudiants

4. Livres illustrés d'avant-garde

5. Romans graphiques et bandes dessinées

6. Jeux vidéo

7. Art contemporain et écriture (Lettrisme, Word art, Spams)

8. Art vidéo

9. Hyperfictions

10. Cultures de l'écran

11. Un art de l'immersion

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu (avec rendu final, pour tous, d'un webdoc avant le 15 mai 2021).

---

Une anthologie des meilleurs sites de l'année précédente sera mise à la disposition de tous les étudiants inscrits à ce cours sur C l ne afin qu'ils puissent avoir une idée précise et illustrée de divers exemples qui combinent au mieux l'interrogation générale du cours et toute la diversité possible des sujets qu'ils peuvent proposer

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

CC - Dossier remis sous la forme de webdoc.

**\*Etudiants régime spécial :**

CC - Dossier remis sous la forme de webdoc.

---

**EC2 : Guerres culturelles et marges (A. CASTET)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Culture Wars & Margins

Conflict over the fundamental moral authority that guides American society has always existed throughout history. There have been sharp divisions between the Orthodox and the Progressives over values, over right and wrong standards, and over choices between status quo and progress.

This course will explore the origins, development, and meanings of **culture wars** in the United States and their more immediate impact. In his seminal book on the culture wars (*Culture Wars: The Struggle To Define America*, 1991), James Davison Hunter traces the epistemology of the culture wars concept and its various implications in all fields of American life. He pays special attention to the role played by religion in these conflicts. Various examples include gun control, racial profiling, same-sex marriage, or the death penalty. Why do Americans wrestle with questions of morality and national identity? We will examine how culture wars manifest themselves and operate to undermine and/or enrich American democracy, starting from the premise that the breach in the separating wall between Church and State is partly responsible for the numerous institutional deadlocks (the Equal Rights Amendment, "bathroom laws", the Equality Act) as well as a patchwork system of unequal laws across the country. Can Americans find common ground amid their stark cultural differences when it comes to inequality and second-class citizens?

We will study the multitudinous experiences of American citizens who have remained on the **margins** of American society—from an **intersectional** perspective—by exploring key issues in feminist and queer theory from the 1960s to the election of Donald Trump. Students will engage critically with issues such as gender inequities, sexuality, families, LGBTQ+ issues, reproductive rights and white feminism. Hopefully, this course will help you think critically about questions of difference, discrimination and justice in the spheres of social and civic life and how the Constitution acts as a bulwark for the protection of fundamental rights.

**Bibliographie Obligatoire :**

bell hooks. *Feminist Theory: From Margin to Center*. New York: Routledge, (1984) 2015. (CELENE)

HUNTER, James D. *Culture Wars: The Struggle to Define America*. New York: Basic Books. 1991.

**Bibliographie conseillée :**

GRIFFITH, Marie. *Moral Combat: How Sex Divided American Christians and Fractured American Politics*. New York: Basic Books. 2017.

HARTMAN, Andrew. *A History of the Culture Wars: a War for the Soul of America*. Chicago: University of Chicago Press. 2015. 384 pages.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

1 oral (expos )

1  crit (2h, commentaire dirig  et/ou dissertation).

**\*Etudiants régime spécial :**

1  crit (2h, commentaire dirig  et/ou dissertation).

---

### EC3 : Variation géographique et évolutions récentes de l'anglais (S. GATELAIS & F. TOUPIN)

Durée hebdomadaire : TD 2 h  
(descriptif sous réserve de modification)

Ce TD, qui est dispensé en anglais, s'articule autour de deux axes :

- on y examinera des exemples d'évolutions plus ou moins récentes de l'anglais dans le monde (changements structurels, changements pragmatiques, modes dans le lexique, etc.), ce qui donnera l'occasion d'introduire certains concepts clés : productivité, emprunt, changement sémantique, conversationalisation ("colloquialization"), nivellement dialectal, etc.
- la variété américaine fera l'objet d'un développement particulier : son évolution et ses principales caractéristiques (lexicales, grammaticales, phonologiques) seront étudiées.

Le TD répond ainsi à trois objectifs solidaires :

- décrire l'anglais contemporain à travers l'usage qu'en ont les locuteurs au quotidien ;
- s'interroger sur une éventuelle spécificité de l'anglais américain et de l'anglais britannique ;
- inscrire cette réflexion dans des questions plus générales relevant des domaines de la sociolinguistique, qui s'intéresse aux pratiques langagières en contexte social, et de la diachronie, qui s'intéresse à l'évolution de l'anglais dans le temps.

#### Bibliographie Obligatoire :

Tottie, G. (2002). *An Introduction to American English*. Malden, MA: Blackwell.

#### Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

##### Session 1 :

##### \*Etudiants régime général :

Un devoir sur table (coeff. 2) et une note de participation (courts exposés, participation en cours, devoirs à la maison ...) (coeff. 1)

##### \*Etudiants régime spécial :

Un devoir sur table en fin de semestre, avec le reste du groupe.

## o Module 2 :  tude et Pratique de la Langue

---

### EC1 : Phonologie de la langue anglaise (J.M. FOURNIER)

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Ce cours, qui poursuit le cours du même nom au semestre 5, explore de façon systématique les relations entre la prononciation de l'anglais et la graphie, la morphologie, la catégorie et le sens des mots ; le travail sera en particulier consacré à l'étude du schéma accentuel et de la prononciation des voyelles accentuées, éléments-clés de l'anglais oral. Il a donc un double objectif :

- a) systématiser, et donc améliorer la maîtrise de l'anglais oral ;
- b) l'initiation aux techniques d'analyse et de démonstration en linguistique.

Ce second semestre est essentiellement consacré aux règles d'accentuation.

#### Bibliographie obligatoire :

Jean-Michel Fournier, Manuel d'Anglais Oral, Ophrys, 2010.

+ un dictionnaire de prononciation

#### Modalités de contrôle des connaissances :

 preuve terminale

##### Session 1 :

##### \*Etudiants régime général :

Ecrit 1h30

##### \*Etudiants régime spécial :

Ecrit 1h30

---

## EC2 : Préparation à l'oral (A. SMITH)

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Ce cours a pour objectif d'entraîner les étudiants à la prise de parole devant un jury, dans des conditions similaires à celles de l'oral sur bibliographie du semestre 6 (Module 2). Les étudiants seront amenés à présenter un travail analytique préparé, portant sur les ouvrages de la bibliographie obligatoire Licence (voir livret). Les étudiants bénéficieront de conseils personnalisés portant sur la qualité de leur langue, de leurs analyses et sur leur niveau de réactivité face aux questions.

### Bibliographie obligatoire :

Bibliographie obligatoire Licence

### Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu

#### Session 1 :

##### \*Etudiants régime général :

Exposé sur l'une des œuvres de la bibliographie obligatoire licence (75%)

Note de participation (25%)

##### \*Etudiants régime spécial :

Exposé sur l'une des œuvres de la bibliographie obligatoire licence

---

## EC3 : Thème (S. SALBAYRE)

Durée hebdomadaire : TD 1,5 h

Les exercices de thème, à préparer à l'avance et corrigés en TD, permettront la consolidation et l'élargissement des connaissances acquises au cours des années précédentes ainsi que l'exploration et l'enrichissement du lexique. Il s'agira d'analyser le texte de départ, littéraire ou journalistique, et de réfléchir aux mécanismes de traduction propres aux différents genres de discours.

### Bibliographie obligatoire :

*Oxford English Dictionary*. En accès réservé disponible via l'onglet Bibliothèques de l'ENT.

### Bibliographie conseillée :

#### - Vocabulaire :

FONTANE, Gilbert, Jacqueline FROMONOT & Isabelle LEGUY. *Le Robert & Nathan : vocabulaire anglais contemporain*. Paris : Nathan, 2009.

REY, Jean, Christian BOUSCAREN & Alain MOUNOLOU. *Le Mot et l'idée 2*. Gap : Ophrys, 2012.

ROTGÉ, Wilfrid. *Bescherelle anglais : le vocabulaire*. Paris : Hatier, 2008.

#### - Traduction :

GOATER Thierry, Delphine LEMONNIER-TEXIER, Sandrine ORIEZ & Catherine CHAUVIN. *L'épreuve de traduction en anglais : Thème, version, commentaire linguistique*. Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2014

PERRIN, Isabelle. *L'anglais : comment traduire ?* Paris : Hachette supérieur, 2007.

### Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle continu.

#### Session 1 :

##### \*Etudiants régime général :

Contrôle continu : participation (20 % de la note finale) et 1 épreuve écrite (80 % de la note finale).

##### \*Etudiants régime spécial :

Examen terminal : Une épreuve écrite.

---

## EC4 : Version (S. SALBAYRE)

Durée hebdomadaire : TD 1,5 h

Les exercices de version, à préparer à l'avance et corrigés en TD, permettront la consolidation et l'élargissement des connaissances acquises au cours des années précédentes ainsi que l'exploration et l'enrichissement du lexique. Il s'agira



d'analyser le texte de départ, littéraire ou journalistique, et de réfléchir aux mécanismes de traduction propres aux différents genres de discours.

**Bibliographie obligatoire :**

LAURENT, Nicolas & Bénédicte DELAUNAY. *Bescherelle : la grammaire pour tous*. Paris : Hatier, 2012.

**Bibliographie conseillée :**

**- Vocabulaire :**

FONTANE, Gilbert, Jacqueline FROMONOT & Isabelle LEGUY. *Le Robert & Nathan vocabulaire anglais contemporain*. Paris : Nathan, 2009.

REY, Jean, Christian BOUSCAREN & Alain MOUNOLOU. *Le Mot et l'idée 2*. Gap : Ophrys, 2012.

ROTGÉ, Wilfrid. *Bescherelle anglais : le vocabulaire*. Paris : Hatier, 2008.

**- Traduction :**

GOATER Thierry, Delphine LEMONNIER-TEXIER, Sandrine ORIEZ & Catherine CHAUVIN. *L'épreuve de traduction en anglais : Thème, version, commentaire linguistique*. Rennes: Presses universitaires de Rennes, 2014

PERRIN, Isabelle. *L'anglais : comment traduire ?* Paris : Hachette supérieur, 2007.

VINCENT-ARNAUD, Nathalie & Sébastien SALBAYRE. *La Version anglaise : Lire, traduire, commenter*. Paris : Ellipses, 2007.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Participation (20 % de la note finale) et 1 épreuve écrite (80 % de la note finale)

**\*Etudiants régime spécial :**

Une épreuve écrite.

---

**EC5 : Oral sur bibliographie (A. SMITH)**

en autonomie

Dans le cadre de votre évaluation en « Outils et techniques de collaboration » L1 (Module 4) ainsi que l'oral à la fin de votre année de L2 (Semestre 4 Module 2) et de L3 (Semestre 6 Module 2) vous devrez démontrer une connaissance intime des ouvrages de cette bibliographie obligatoire. La bibliographie est complémentaire aux programmes des cours de Licence et a été établie par vos enseignants afin de vous donner une base solide en culture générale des pays anglophones.

La bibliographie est organisée par discipline et par année d'études. Vous devez suivre, de manière autonome, le programme de lecture pour chaque année. Tous les ouvrages seront disponibles à la bibliothèque d'anglais, mais vous êtes libres de les acquérir afin de vous constituer une bibliothèque personnelle qui vous sera utile tout au long de vos études et au-delà.

Il vous est fortement conseillé de faire des fiches au fur et à mesure de votre lecture, afin de faciliter les révisions avant l'oral. Si le travail de préparation en groupe est à encourager, le travail présenté le jour de l'oral doit être strictement personnel.

**Bibliographie obligatoire :**

À préciser

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Examen terminal

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général / spécial :**

Oral avec temps de préparation

**○ Module 3 : Choix Renforcement disciplinaire enseignement**

---

**EC1 : Traductologie (G. CINGAL)**

Volume horaire : TD 20 h

La traductologie est une discipline permettant d'aborder les questions de traduction de manière réfléchie. Ainsi, les choix de traduction, bons ou mauvais, s'expliquent de façon rationnelle.

Les opérations de traduction étudiées au cours du semestre sont la modulation et le chassé-croisé. Les trois premières semaines sont consacrées à l'acquisition des concepts, et les semaines 4 à 10 à des exercices autour de textes-sources et de textes-cibles.

D'autres concepts peuvent être abordés ; les concepts du cours de Traductologie du S5 sont exigibles.

**Bibliographie obligatoire :**

Françoise VRECK. *Entraînement à la version anglaise*. Paris : Ophrys, 2005.

**Bibliographie conseillée :**

Delphine CHARTIER et al. *L'épreuve de traductologie à l'agrégation interne*. Ellipses, 2002.

Mireille QUIVY. *Traduire*. Paris, Ellipses, 2010.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Épreuve terminale (2h00)

**Session 1 :**

**\*Étudiants régime général :**

Cet enseignement est évalué au moyen d'un dossier personnel encadré, dont le sujet aura été approuvé en amont par l'enseignant et dont le contenu sera le commentaire d'un certain nombre d'énoncés et d'opérations de traductologie, soit dans une ou plusieurs traductions publiées d'un même texte (français/anglais ou anglais/français), soit dans une traduction inédite effectuée par l'étudiant-e.

**\*Étudiants régime spécial :**

Idem

---

**EC2 : Dissertation (S. PORION)**

Volume horaire : TD 20 h

La partie du cours assuré par M. Bertheau aura pour but de vous entraîner à l'exercice de la dissertation littéraire. La méthode fera l'objet d'un entraînement régulier grâce à des sujets à la fois notionnels et citationnels. L'accent sera mis sur le raisonnement et la problématisation, qui devront être clairement exposés dans des introductions bien construites et illustrés dans des développements clairement structurés.

En civilisation britannique (partie du cours assuré par Stéphane PORION), il s'agira d'entraîner les étudiants à la pratique de la dissertation, en s'appuyant sur des sujets citationnels et notionnels qui porteront sur le Royaume-Uni à l'épreuve de la crise dans les années 1970. Cette partie du cours permettra aux étudiants de parfaire leurs connaissances sur la période abordée (déjà étudiée au semestre 5 par le biais de la pratique du commentaire de texte en civilisation britannique) et de renforcer la méthodologie de la dissertation : problématisation, plan dynamique et bonne utilisation de l'historiographie et du contexte historique.

**Bibliographie obligatoire :**

Des indications bibliographiques seront données en cours

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Épreuve terminale (2h30)

**Session 1 :**

**\*Étudiants régime général :**

Session 1 (CT) : dissertation sur un sujet littéraire ou civilisationnel 2h30

Session 2 : dissertation sur un sujet littéraire ou civilisationnel 2h30

**\*Étudiants régime spécial :**

Session 1 : dissertation sur un sujet littéraire ou civilisationnel 2h30

Session 2 : dissertation sur un sujet littéraire ou civilisationnel 2h30

---

**EC3 : Didactique (F. FRANCFORT)**

Volume horaire : TD 20 h

Tout en découvrant ou approfondissant certaines notions de didactique, il s'agira d'aborder la pratique en classe. Les étudiants seront ainsi amenés à de réelles mises en œuvre devant leurs pairs (micro-teaching).

**Bibliographie obligatoire :**

*La démarche didactique en anglais* - Claire Bourguignon 2015, PUF

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Épreuve terminale (2h00)

**Session 1 :**

**\*Étudiants régime général :**

Examen terminal. Un devoir sur table sur des documents de nature didactique ou pédagogique.

**\*Étudiants régime spécial :**

Examen terminal. Un devoir sur table sur des documents de nature didactique ou pédagogique.

---

**OU**

---

**EC3 : Projet de recherche personnel (A. SMITH)**

Volume horaire : TD 20 h

Au cours du semestre, les étudiants prépareront, pas à pas un projet de recherche personnel, en s'appuyant sur le cours dispensé au semestre précédent (Introduction à la méthode de la recherche). Le cours prendra la forme de travaux dirigés et d'une mise en commun de l'avancement du projet personnel de recherche.

**Bibliographie obligatoire :**

Indications bibliographiques données en cours

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Épreuve terminale

**Session 1 :**

**\*Étudiants régime général :**

Session 1 (CT) : remettre à la fin du semestre un projet de recherche personnel abouti

Session 2 : améliorer la version du projet de recherche personnel rendu à la première session

**\*Étudiants régime spécial :**

Session 1 : remettre à la fin du semestre un projet de recherche personnel abouti

Session 2 : améliorer la version du projet de recherche personnel rendu à la première session

○ **Module 4 : Compétences transversales**

---

**EC1 : Synthèses écrite et orale de documents (S. CARREZ)**

Durée hebdomadaire : TD 1.5 h

Les séances de T.D. ont pour objectif d'exploiter les compétences d'analyse de documents et d'expression développées au cours de la Licence. Il s'agit également de familiariser les étudiant-e-s à l'exercice de synthèse, qui consiste à comparer et faire dialoguer documents littéraires, civilisationnels et iconographiques autour d'une même thématique pour en dégager une analyse cohérente et organisée. Une brochure de documents sera distribuée en cours. La brochure, des documents annexes ainsi que d'éventuels extraits audios et vidéos sont disponibles sur la plate-forme Célène de l'ENT.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Épreuve terminale

**Session 1 :**

**\*Étudiants régime général :**

1 Écrit

**\*Étudiants régime spécial :**

**EC2 : Expression orale anglaise ( )**

Durée hebdomadaire : TD 1 h

Entraînement à l'expression orale anglaise en petit groupe ou en binômes : discussions, débats, tâches collaboratives sur thèmes d'actualité. Conseils individualisés sur les points faibles de prononciation.

**Bibliographie obligatoire :**

Documents disponibles sur Célène.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

Deux évaluations sur des compétences spécifiques (50%)

Note d'expression orale et de participation (50%)

**\*Etudiants régime spécial :**

Évaluations sur des compétences spécifiques

Activité d'expression orale en binôme

---

**OU**

---

**EC2 : Global Understanding (A. SMITH)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

Ce programme innovant lancé par East Carolina University (USA) coordonne des échanges virtuels entre étudiants et enseignants de plus de quarante universités partenaires à travers le monde. Les cours tirent parti des installations dernier cri de l'université.

Les échanges se déroulent sous la forme de cours d'expression orale et écrite en interaction avec des partenaires aux Etats-unis et à l'étranger via visioconférence et messagerie instantanée, en groupe et en binôme. Les sujets de discussion sont étudiés pour renforcer la compréhension interculturelle des étudiants, et ainsi les préparer à l'insertion professionnelle dans un monde toujours plus connecté.

**Bibliographie obligatoire :**

Textes disponibles sur Célène

**Sitographie :**

<http://www.ecu.edu/cs-acad/intlaffairs/Global-Understanding.cfm>

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu (E+O)

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

- Participation orale continue

- Rédaction d'un journal sur le déroulement du cours

- Exposés préparés et présentés avec vos binômes étrangers

**\*Etudiants régime spécial :**

Ce cours n'est pas ouvert aux étudiants RSE

---

**OU**

---

**EC2 : Spectacle théâtral (A. JANUS)**

Durée hebdomadaire : TD 2 h

---

---

Combining practical theatrical exercises, improvisational games, background reading, research and reflection, this course offers final year students an advanced exploration of dramatic performance in English. Working alongside professional actors and directors from the CDNT, we will progress towards intensive rehearsals of our selected play in order to prepare our final public performance of our chosen work of Anglophone drama.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Contrôle continu

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :**

participation, investment, attendance  
oral and written reflections on performances  
performances of chosen and assigned scenes

**\*Etudiants régime spécial :**

**Session 2 (« rattrapage ») :**

5 minute performance of monologue and written reflection on performance

---

**EC3 : Compétences, Engagement, Réflexion Citoyenne et Pratiques (CERCIP)**

Volume horaire : CM 20 h

A sélectionner parmi l'offre de l'Université

## B4.6- Modalités de contrôle de connaissances de L3 S6

MODULES Détailier éléments pédagogiques	ECTS	REGIME GENERAL						REGIME SPECIAL D'ETUDES			
		Session 1			Session 2 *			Session 1		Session 2 *	
		Type contrôle	Type, épreuve	Coefficient	Type contrôle	Type, épreuve	Coefficient	Type, épreuve	Coefficient	Type, épreuve	Coefficient
<b>Semestre 6</b>	<b>30</b>										
<b>Module 1 : Culture du monde anglophone</b>	<b>8</b>			<b>5</b>			<b>5</b>		<b>5</b>		<b>5</b>
Littératures postcoloniales et de la diaspora	3	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
Histoire américaine	2	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
Initiation à l'épreuve de faits de langue du CAPES	3	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
<b>OU</b>											
Littérature : Ecrire l'histoire	3	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
L'esclavage et son héritage aux Etats-Unis	2	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
Énonciation et pragmatique	3	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
<b>OU</b>											
Littérature et culture visuelle	3	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
Marges et Guerres culturelles	2	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
Variation géographique et évolutions récentes de l'anglais	3	CC		4	ET	E	4	E	4	E	4
<b>Module 2 : Etude et pratique de la langue</b>	<b>8</b>			<b>5</b>			<b>5</b>		<b>5</b>		<b>5</b>
Phonologie de la langue anglaise	2	ET	E	3	ET	E	3	E	3	E	3
Préparation à l'oral	2	CC		2	ET	O	2	O	2	O	2
Thème	1	CC		2	ET	E	2	E	2	E	2
Version	1	CC		2	ET	E	2	E	2	E	2
Oral sur bibliographie	2	ET	O	2	ET	O	2	O	2	O	2
<b>Module 3 : Renforcement disciplinaire</b>	<b>8</b>			<b>4</b>			<b>4</b>		<b>4</b>		<b>4</b>
Traductologie	3	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Dissertation	3	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
Didactique OU Projet de recherche personnel	2	ET	E	2	ET	E	2	E	2	E	2
<b>Module 4 Compétences transversales :</b>	<b>6</b>			<b>3</b>			<b>3</b>		<b>3</b>		<b>3</b>
Synthèses écrite et orale de documents	2	ET	E	2				E	2		
Expression orale anglaise OU « <i>Global understanding</i> » (en partenariat avec East Carolina University) (24h) OU Spectacle théâtral (24h)	2	CC		1	ET	O	3	O	1	O	3
Compétences, Engagement, Réflexion Citoyenne et Pratiques (CERCIP)	2	ET	E	1	ET	E	1	E	1	E	1

CC : Contrôle Continu - ET : Examen Terminal – E : Ecrit – O : Oral

\* Epreuves transversales et/ou tirage au sort, sur programme annuel pour des enseignements de pratique de la langue

## IV- Information sur les possibilités de départ à l'étranger, en pays anglophones

Un séjour long en pays anglophone et une expérience de mobilité internationale sont des éléments essentiels à la formation d'un bon angliciste.

L'université et le département d'anglais proposent de nombreux modes de départ encadrés par le système universitaire et compatibles avec la formation LMD. Dans le cadre du MOBIL (S5), les étudiants de L3 bénéficient d'un accompagnement à la constitution d'un dossier de candidature à une mobilité internationale ainsi qu'à la préparation d'un entretien devant une commission.

Une réunion d'information sur les différentes modalités de départ est organisée par le département d'anglais fin octobre/début novembre.

### Programmes Erasmus + au Royaume-Uni, en Irlande et en Allemagne

1. **En L3 et en M1** les étudiants anglicistes ont la possibilité d'effectuer une période d'études dans l'un des établissements suivants :

- **Queen Mary University of London, University of Sheffield, Aston University (Birmingham) et Trinity College Dublin.**

**Modalités de validation** : la signature d'un contrat d'études ECTS permet la validation des acquis par équivalence.

**Durée du programme** : un semestre ou une année universitaire.

**Financement** : l'étudiant doit s'acquitter des droits annuels d'inscription à l'université de Tours, ce qui le dispense du paiement des droits d'inscription dans l'université partenaire. Tous les renseignements sur les aides financières à la mobilité sont disponibles auprès de la direction des relations internationales de l'université.

**Contact** : Sébastien SALBAYRE ([sebastien.salbayre@univ-tours.fr](mailto:sebastien.salbayre@univ-tours.fr))

**Se renseigner** dès novembre 2020 (en L2 pour un départ en L3, en L3 pour un départ en M1).

**Date limite de remise des dossiers** : mars 2021.

2. **Lugwig Maximilians Universitat (Munich – études américaines)**

**Modalités de validation** : la signature d'un contrat d'études ECTS permet la validation des acquis par équivalence.

**Durée du programme** : Semestre 1 ou semestre 2 ou une année universitaire.

**Contact** : Arlette FRUND ([arlette.frund@univ-tours.fr](mailto:arlette.frund@univ-tours.fr))

**Se renseigner** dès novembre 2020 (en L2 pour un départ en L3, en L3 pour un départ en M1).

**Date limite de remise des dossiers** : mars 2021.

3. **Des échanges avec les départements de théâtre de Queen's University Belfast et de la National University of Ireland, Galway** sont ouverts aux étudiants de L2 et L3 inscrits en anglais (sous réserve qu'ils aient une expérience du théâtre) ou en anglais parcours « Arts du spectacle », pour départs en L3 et M1.

**Modalités de validation** : la signature d'un contrat d'études ECTS permet la validation des acquis par équivalence.

**Durée du programme** : un semestre ou une année universitaire

**Financement** : l'étudiant doit s'acquitter des droits annuels d'inscription à l'université de Tours, ce qui le dispense du paiement des droits d'inscription dans l'université partenaire. Tous les renseignements sur les aides financières à la mobilité sont disponibles auprès de la direction des relations internationales de l'université.

**Contact** : Martine Pelletier ([martine.pelletier@univ-tours.fr](mailto:martine.pelletier@univ-tours.fr)).

**Se renseigner** dès novembre 2020.

**Date limite de remise des dossiers** : mars 2021.

### Etudier en Amérique du Nord, en Australie, en Asie

Ce programme est ouvert à des étudiants de toutes les filières de l'université, en L2 et L3 pour départs en L3 et M1.

**Tous les ans, plusieurs anglicistes sont choisis pour ces postes.** Un bon dossier est nécessaire pour postuler, ainsi qu'une préparation sérieuse à l'entretien oral de sélection des candidats.

**Modalités de validation** : Les cours suivis dans l'université d'accueil donnent droit à un système de validation par équivalences. Pour chaque université où vous projetez d'aller étudier, il faut vous renseigner en détail sur son offre de cours et établir un contrat d'études incluant pour chaque semestre un cours de littérature nord-américaine et un cours de littérature britannique, un cours d'histoire (ou de sociologie, d'études filmiques, de Women's Studies, Ethnic Studies, LGBTQ Studies ou Cultural Studies) nord-américaine et un cours d'histoire britannique ou du Commonwealth, et un cours de linguistique, de traduction ou de creative writing.

**Durée du programme** : Les postes sont offerts à l'année.

**Financement** : l'étudiant est inscrit à l'Université de Tours, ce qui le dispense du paiement des droits d'inscription dans l'université partenaire. Tous les renseignements sur les aides financières à la mobilité sont disponibles auprès de la direction des relations internationales de l'université.

**Contacts** :

**Pour l'Amérique du Nord** : Adrienne Janus ([adrienne.janus@univ-tours.fr](mailto:adrienne.janus@univ-tours.fr))

**Pour l'Australie et l'Asie** : M. Cingal ([guillaume.cingal@univ-tours.fr](mailto:guillaume.cingal@univ-tours.fr))

Pour les Relations internationales : Benjamin Depauw : [mobsortante@univ-tours.fr](mailto:mobsortante@univ-tours.fr)

**Se renseigner** dès octobre 2020 (en L2 pour un départ en L3, en L3 pour un départ en M1). La direction des relations internationales de l'université organise deux réunions d'information au début du mois de novembre. Voir leur site pour informations sur les destinations proposées :

<https://www.univ-tours.fr/international/etudes-stages-a-l-etranger/hors-europe/dossiers-de-candidature-652138.kjsp>

**Date limite de remise des dossiers** : début janvier 2021.

Pour les étudiants de licence, master et doctorat, des possibilités existent pour des séjours d'études ou de recherche via la commission franco-américaine et les programmes Fulbright. Renseignements sur leur site web: <https://fulbright-france.org/fr/bourses-fulbright-partenaires/programmes>

## Assistants de français à l'étranger

Ce programme géré par France Education International (ex CIEP) concerne les étudiants titulaires d'un L2 d'anglais ou plus. Les assistants sont chargés d'enseigner la langue et la culture françaises dans les établissements primaires et/ou secondaires en Grande-Bretagne, en Irlande et dans de nombreux autres pays.

Les étudiants acquièrent une expérience pédagogique très utile avant de passer les concours d'enseignement. Il est utile mais non nécessaire d'être inscrit(e) en mention FLE.

Les candidats francophones mais ne possédant pas la nationalité française peuvent être sélectionnés.

**Modalités de validation** : pas de validation automatique puisque l'assistant donne des cours et n'en suit pas. Certains aménagements restent possibles.

**Durée du programme** : une année scolaire, dates variables selon la destination choisie.

**Contact** : Martine Pelletier (bureau 42, [martine.pelletier@univ-tours.fr](mailto:martine.pelletier@univ-tours.fr)).

**Se renseigner dès** : octobre/novembre 2020. Une réunion d'information est organisée à l'université. Pour plus de renseignements, consulter le site du CIEP : <https://www.ciep.fr/assistants-francais-a-letranger>

**Date limite de candidature** : Février 2021

**Deux autres organismes proposent des postes d'assistants de français aux Etats-Unis uniquement** :

**La commission franco-américaine et le programme Fulbright** : <https://fulbright-france.org/fr/bourses-fulbright-partenaires/programmes/assistants-francais>

**Le Amity Institute** : <https://fulbright-france.org/fr/etudier-usa/partenaires/amity-institute>. Pour tout renseignement sur Amity, votre contact à Tours : Jane Bataille [bataille.jane@gmail.com](mailto:bataille.jane@gmail.com)

## Lecteurs de français dans des universités partenaires (Irlande, Royaume-Uni et Etats-Unis)

Ce programme concerne les étudiants titulaires au minimum de la licence pour le Royaume-Uni et l'Irlande et qui ont validé au moins une année de Master pour les Etats-Unis. Les lecteurs sont chargés de cours de langue et d'autres tâches d'encadrement pédagogique dans le département de français des universités partenaires. Ils touchent un salaire correspondant à un emploi à temps plein. Aux Etats-Unis, ils doivent également suivre 3 cours de leur choix par semestre.

*6 postes sont offerts sous réserve de la décision finale de l'université partenaire:*

**aux États-Unis**, University of Colorado, University of North Texas, University of Michigan (2 postes);

**au Royaume-Uni**, University of Strathclyde (Glasgow) ; **et en Irlande**, Trinity College (Dublin).

**Modalités de validation** : les cours de M1 et M2 offerts à Tours peuvent être préparés et validés depuis l'étranger après avoir obtenu l'accord des professeurs concernés. Les cours suivis aux USA peuvent donner droit à l'obtention de crédits ECTS

**Durée du programme** : une année universitaire.



---

**Financement** : les lecteurs touchent un salaire. A Trinity College (Dublin) seul le logement gratuit est proposé mais ce poste peut bénéficier d'une bourse Erasmus en complément.

**Engagement** : les candidats retenus par la commission des lecteurs (qui se tient en général en janvier) s'engagent moralement à occuper le poste pour lequel ils auront été sélectionnés.

**Contact** : Véronique Abasq ([veronique.abasq@univ-tours.fr](mailto:veronique.abasq@univ-tours.fr))

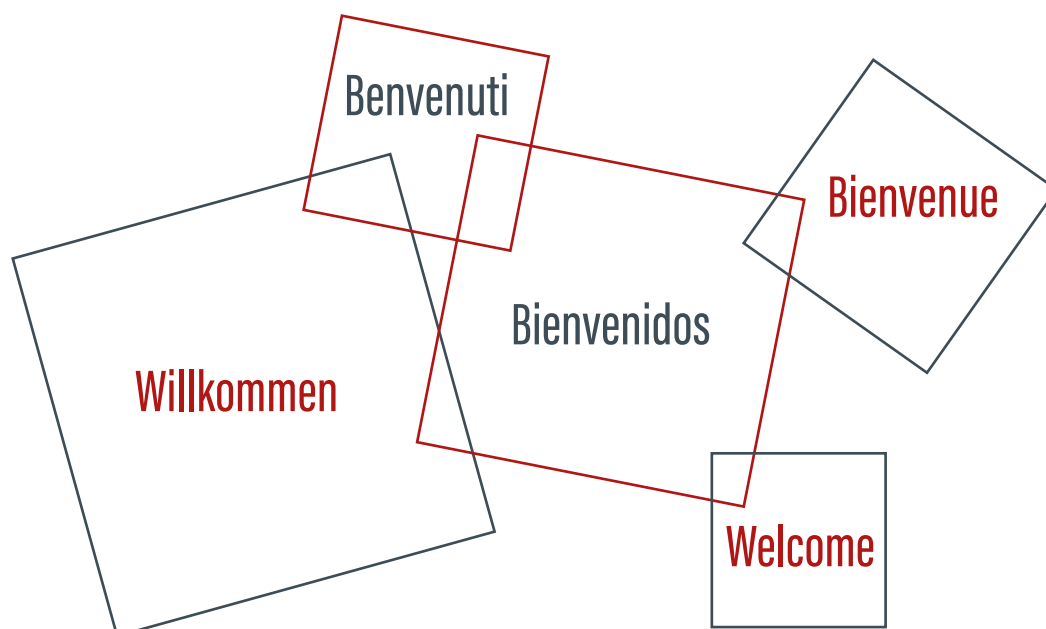
**Date limite de remise des dossiers** : 15 décembre 2020

## CALENDRIER UNIVERSITAIRE

Réunions de rentrée des étudiants de L1 de Lettres, Anglais, SDL et Espagnol <i>(obligatoire)</i>	<b>Mercredi 2 septembre 2020 matin</b>
Réunions de rentrée des autres formations	Du 2 au 11 septembre 2020
Réunions d'information sur les modules d'ouverture <i>(obligatoire pour les étudiants de Lettres, Anglais, SDL et Espagnol)</i>	<b>Mercredi 2 septembre 2020 après-midi</b>
Inscriptions pédagogiques	Du 4 au 7 septembre 2020
Début des cours du 1 <sup>er</sup> semestre	<b>A partir du 14 septembre 2020</b>
Pause pédagogique	Du 26 au 30 octobre 2020
Journée Insertion Professionnelle	A définir
Vacances de fin d'année (fermeture des sites d'enseignements)	Du 21 décembre 2020 au 1 <sup>er</sup> janvier 2021
<b><u>Examens du 1<sup>er</sup> semestre :</u></b>	
Modules libres	Du 16 au 20 décembre 2020 inclus
Examens de lettres et langues	Du 4 au 15 janvier 2021 inclus
Début des cours du 2 <sup>ème</sup> semestre	<b>A partir du 18 janvier 2021</b>
Pause pédagogique	Du 1 <sup>er</sup> au 5 mars 2021
Vacances de printemps	Du 26 avril au 7 mai 2021
<b><u>Examens du 2<sup>nd</sup> semestre :</u></b>	
Modules libres	Du 4 au 7 mai 2021 inclus
Examens lettres et langues	Du 10 au 21 mai 2021 inclus
Rattrapages	Du 15 juin au 3 juillet 2021



Bonne rentrée



# LICENCE

<b>Mention</b>	<b>Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales</b>
Parcours	Anglais